

**OLYMPUS**

**CÁMARA DIGITAL**

Stylus 300/400 DIGITAL  
*μ*[mjuz] 300/400 DIGITAL

**MANUAL DE CONSULTA**

**MANUAL DE FUNCIONAMIENTO DE LA CÁMARA**

Explicación de las funciones de la cámara digital e instrucciones de manejo.

**CÁMARA DIGITAL – CONEXIÓN A UN ORDENADOR  
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO**

Explicación sobre cómo descargar imágenes entre su cámara digital y su PC.

# **OLYMPUS**

---

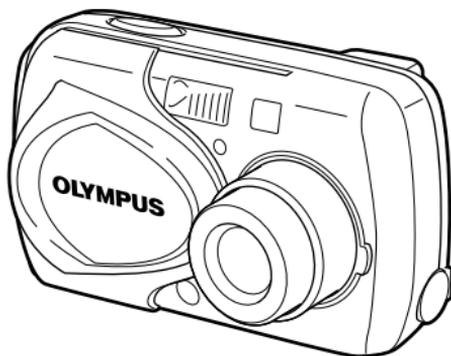
CÁMARA DIGITAL

# Stylus 300/400 DIGITAL

# $\mu$ [mju:] 300/400 DIGITAL

---

## MANUAL DE CONSULTA



- 
- Le agradecemos la adquisición de la cámara digital Olympus. Antes de empezar a usar su nueva cámara, lea atentamente estas instrucciones para obtener un máximo rendimiento y una mayor duración. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.
  - Antes de tomar fotografías importantes, le recomendamos realizar varias tomas de prueba para familiarizarse con el uso de su cámara.
  - Este manual de consulta contiene instrucciones para el uso de la cámara Olympus Stylus 300/400 DIGITAL ( $\mu$  [mju:] 300/400 DIGITAL). Salvo indicación en contrario, las explicaciones del manual son aplicables a ambos modelos.
  - Con el fin de mejorar continuamente sus productos, Olympus se reserva el derecho a actualizar o modificar la información contenida en este manual.

## Para clientes de Norte y Sudamérica

### Para los clientes de Estados Unidos

Declaración de Conformidad

Número de modelo : Stylus 300 DIGITAL, Stylus 400 DIGITAL  
RM-2 (Control remoto)

Nombre comercial : OLYMPUS

Entidad responsable : Olympus America Inc.

Dirección : 2 Corporate Center Drive, Melville, New York  
11747-3157 U.S.A.

Número de teléfono : 631-844-5000

Se ha probado su cumplimiento con las normas FCC  
PARA USO DOMÉSTICO O COMERCIAL

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de las normas FCC. La operación se encuentra sujeta a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este dispositivo podría no causar interferencia perjudicial.
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluyendo aquellas interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

### Para los clientes de Canadá

Este aparato digital de Clase B cumple con todos los requerimientos de las reglamentaciones canadienses sobre equipos generadores de interferencia.

## Para los clientes de Europa



La marca "CE" indica que este producto cumple con los requisitos europeos sobre protección al consumidor, seguridad, salud y protección del medio ambiente. Las cámaras con la marca "CE" están destinadas a la venta en Europa.

## Marcas comerciales

- IBM es una marca registrada de International Business Machines Corporation.
- Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Computer Inc.
- Todos los demás nombres de compañías y productos son marcas registradas y/o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.
- Las normas para sistemas de archivos de cámara referidas en este manual son las "Normas de Diseño para Sistema de Archivos de Cámara/DCF" estipuladas por la Asociación de Industrias Electrónicas y de Tecnología de Información de Japón (JEITA).

	<b>Índice</b>	P.4	
<b>Introducción a las funciones de la cámara</b>	<b>Primeros pasos</b>	P.8	<b>1</b>
Este apartado le sirve de guía a través de las operaciones básicas, desde la toma a la reproducción de las imágenes. La “Guía de inicio rápido” está destinada a aquellas personas que desean familiarizarse con la cámara en un tiempo muy breve.	<b>Guía de inicio rápido</b>	P.33	<b>2</b>
	<b>Uso de los menús y las pestañas</b>	P.39	<b>3</b>
	<b>Operaciones básicas</b>	P.47	<b>4</b>
Para afinar los ajustes necesarios para conseguir esa fotografía especial	<b>Fotografía avanzada</b>	P.65	<b>5</b>
Para reproducir y ordenar las imágenes	<b>Reproducción</b>	P.83	<b>6</b>
Ajustes que facilitan el empleo de la cámara.	<b>Funciones útiles</b>	P.101	<b>7</b>
Impresión de imágenes	<b>Ajustes de impresión</b>	P.111	<b>8</b>
Localización y solución de problemas y otras informaciones adicionales	<b>Miscelánea</b>	P.117	<b>9</b>
	<b>Especificaciones</b>	P.133	
	<b>Especificaciones</b>	P.133	
	<b>Índice</b>	P.137	

Índice .....	4
--------------	---

## **1 Primeros pasos** **8**

---

Nombres de las partes .....	8
Cámara .....	8
Indicaciones del monitor .....	10
Resistencia al agua .....	14
Cómo usar este manual .....	15
Fijación de la correa .....	16
Carga de la batería .....	17
Instalación de la batería .....	18
Uso de un adaptador de CA opcional .....	20
Inserción de la tarjeta .....	22
Elementos básicos de las tarjetas .....	22
Extraer la tarjeta .....	24
Encendido/apagado de la cámara .....	25
Si no se reconoce la tarjeta (verificación de la tarjeta) ...	27
Selección de un idioma  .....	28
Ajuste de la fecha y la hora  .....	30
Sujeción de la cámara .....	32

## **2 Guía de inicio rápido** **33**

---

Fotografiar .....	33
Fotografía de imágenes fijas .....	33
Grabar vídeos .....	34
Reproducción .....	35
Visualización de imágenes fijas .....	35
Reproducción de vídeos .....	36
Protección de fotografías  .....	37
Borrado de fotografías (borrado de un solo cuadro)  .....	38

### 3 Uso de los menús y las pestañas **39**

Acerca de los menús .....	39
Cómo usar los menús .....	40
Menús de acceso directo .....	42
Menús de modo .....	44

### 4 Operaciones básicas **47**

Modos de fotografía .....	47
Fotografiar imágenes fijas .....	50
Fotografiar imágenes fijas usando el monitor .....	50
Fotografiar imágenes fijas usando el visor .....	51
Comparación entre el visor y el monitor .....	53
Si no se puede obtener un enfoque correcto .....	54
Determinar la posición del sujeto después de enfocar (Bloqueo de enfoque) .....	54
Sujetos difíciles de enfocar .....	55
Modo de escena nocturna  .....	56
Grabación de vídeos  .....	57
Zoom .....	59
Uso del zoom óptico .....	59
Uso del zoom digital .....	60
Uso del flash  .....	62

### 5 Fotografía avanzada **65**

Fotografía en el modo macro  .....	65
Fotografía con disparador automático  .....	66
Fotografía con control remoto  .....	67
Seleccionar el área de medición <b>ESP</b> ,  .....	69
Fotografía secuencial  ,  .....	70
Fotografía panorámica .....	71
2 EN 1-Fotografía de dos imágenes en una <b>2 IN 1</b> .....	73
Selección de los modos de grabación  .....	75

Variar el brillo de la imagen (Compensación de la exposición) 	79
Ajuste del balance de blancos <b>WB</b>	81

## 6 Reproducción 83

Visualización de imágenes fijas 	83
Visualización rápida (QUICK VIEW)	84
Reproducir primeros planos 	85
Visualización de índice 	86
Selección del número de imágenes	87
Reproducción de diapositivas 	88
Reproducción en un televisor	89
Rotación de fotografías 	90
REP. VIDEO (MOVIE PLAY) - Reproducción de vídeos 	91
Protección de fotografías 	93
Borrado de fotografías 	94
Borrado de un solo cuadro	94
Borrar todos los cuadros	95
Edición de imágenes fijas	96
Crear imágenes en blanco y negro	96
Crear imágenes en tonos sepia	97
Redimensionado de imágenes 	97
INDICE (INDEX) - Crear un índice	99

## 7 Funciones útiles 101

RE. SET (ALL RESET) - Guardar los ajustes	101
CONFIG. TARJ. (CARD SETUP)	
- Formateo de la tarjeta 	103
Visualizar información sobre el modo de fotografía <b>INFO</b>	105
Ajustar el brillo del monitor 	106
VISUALIZAR (REC VIEW) - Ver una imagen inmediatamente después de fotografiarla	107
Desactivar el tono de pitido 	108

PIXEL MAPA (PIXEL MAPPING) - Mapeo de pixels. . . . .	109
SAL. VIDEO (VIDEO OUT)	
- Selección de salida de vídeo. . . . .	110

## **8 Ajustes de impresión 111**

---

Cómo imprimir imágenes  . . . . .	111
Reserva de impresión de todos los cuadros  . . . . .	113
Reserva de impresión de un solo cuadro  . . . . .	114
Reposición de los datos de la reserva de impresión  . . . . .	116

## **9 Miscelánea 117**

---

Códigos de error . . . . .	117
Localización y solución de problemas . . . . .	119
Lista de menús . . . . .	124
Ajustes por omisión de fábrica . . . . .	128
Lista de funciones por modo de fotografía . . . . .	130
Mantenimiento de la cámara . . . . .	131
Especificaciones . . . . .	133
Glosario de términos . . . . .	135
Índice . . . . .	137

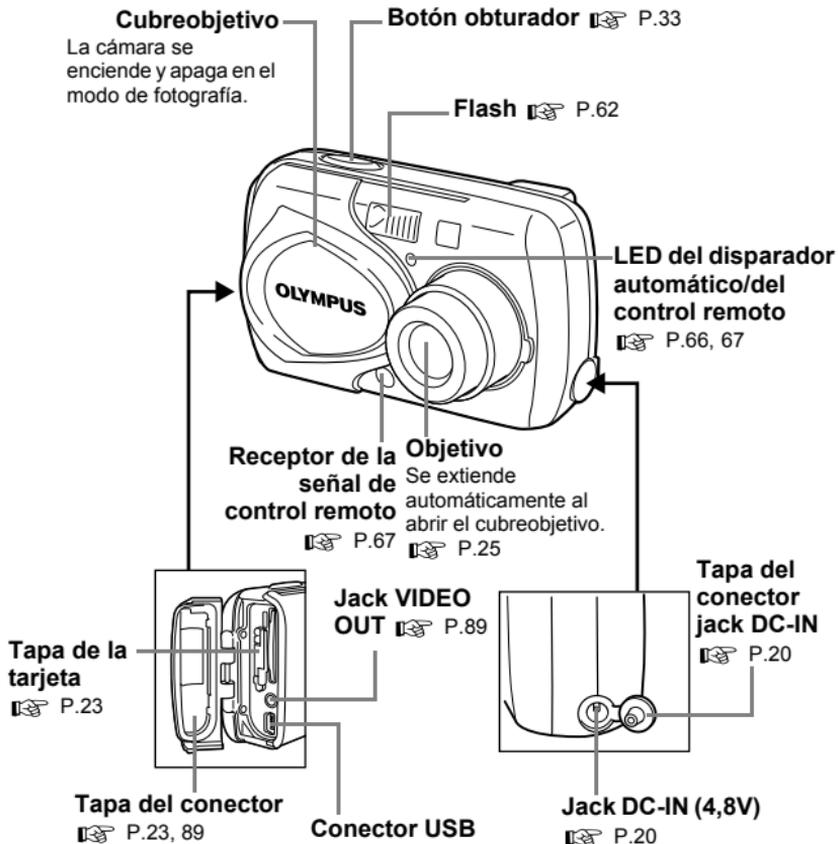
# 1 Primeros pasos

## Nombres de las partes

### Cámara

1

Primeros pasos





## Indicaciones del monitor

## ● Modo de fotografía

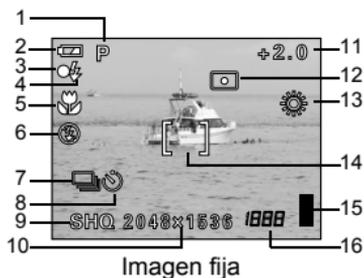
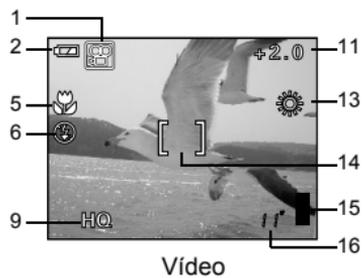


Imagen fija



Vídeo

	Opciones	Indicaciones	Pág. de ref.
1	Modo de fotografía	<b>P</b> ,  ,  ,  ,  ,  ,  , 	P.47
2	Verificación de la batería	 , 	P.13
3	Lámpara verde		P.50
4	Flash en estado de reposo (stand-by)/ Aviso de movimiento de la cámara/Carga del flash	 (Se enciende)  (Parpadea)	P.62
5	Modo macro		P.65
6	Modo de flash	 ,  , 	P.62
7	Fotografía secuencial	 , 	P.70
8	Disparador automático Control remoto	 	P.66 P.68
9	Modo de grabación	SHQ, HQ, SQ1, SQ2	P.75
10	Resolución	2272 × 1704, 2048 × 1536, etc.	P.76
11	Compensación de la exposición	-2.0 – +2.0	P.79
12	Medición		P.69
13	Balance de blancos	 ,  ,  , 	P.81

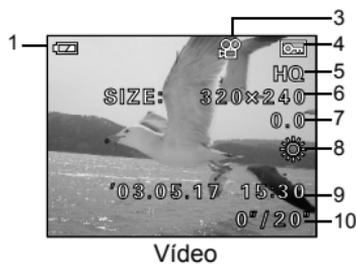
	Opciones	Indicaciones	Pág. de ref.
14	Marca de objetivo de enfoque automático (AF)	[ ]	P.54
15	Indicador de memoria		P.13
16	Número de imágenes fijas almacenables Segundos restantes	16 16"	P.50 P.57

## ● Modo de reproducción

El ajuste INFO le permite seleccionar cuánta información aparecerá en el monitor. Las pantallas disponibles cuando la opción Visualización de información está activada (ON) se muestran abajo.  "Visualizar información sobre el modo de fotografía" (P.105)



Imagen fija



Vídeo

	Opciones	Indicaciones	Pág. de ref.
1	Verificación de la batería	 , 	P.13
2	Reserva de impresión, número de impresiones	 x10	P.111
3	Video		P.91
4	Protección		P.93
5	Modo de grabación	SHQ, HQ, SQ1, SQ2	P.75
6	Resolución	2272 × 1704, 2048 × 1536, etc.	P.76
7	Compensación de la exposición	-2.0 – +2.0	P.79
8	Balance de blancos	AUTO,  ,  ,  , 	P.81
9	Fecha y hora	'03.05.17 15:30	P.30
10	Número de archivo (imagen fija) Tiempo de reproducción/tiempo total de grabación (vídeo)	FILE: 100-0030 0"/20"	—



Nota

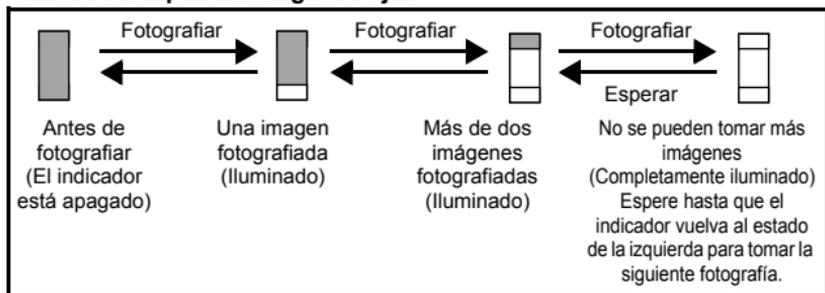
- Las indicaciones que aparecen en la imagen de vídeo seleccionada y mostrada desde una visualización de índice son diferentes de aquellas que aparecen cuando la imagen de vídeo es mostrada empleando la función de reproducción de imágenes de vídeo.

## ● Indicador de memoria

El indicador de memoria se enciende cuando usted toma una foto o graba un vídeo. El indicador permanece encendido mientras la cámara almacena la imagen o el vídeo en la tarjeta. Como se muestra abajo, el indicador de la memoria cambia dependiendo del estado de disparo.

Cuando el indicador de memoria esté completamente iluminado, espere unos momentos hasta que el área iluminada se apaque antes de realizar la siguiente toma.

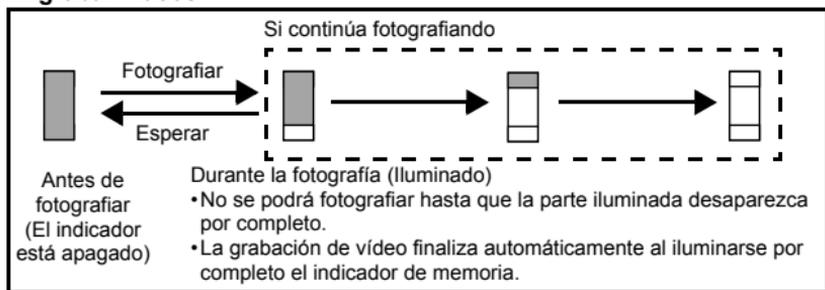
### Cuando se capturan imágenes fijas



1

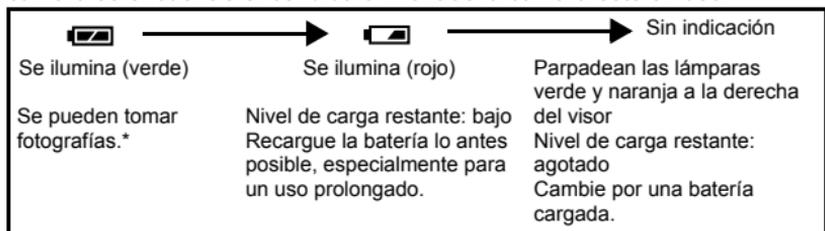
Primeros pasos

### Al grabar vídeos



## ● Verificación de la batería

Si la carga restante de la batería es baja, la indicación de verificación de la batería en el monitor cambiará de la manera indicada abajo mientras la cámara se encuentre encendida o mientras la cámara esté en uso.



\* El consumo de energía varía mucho en función del estado operativo de la cámara. La cámara podría apagarse sin llegar a mostrar la advertencia de carga baja de la batería. Recargue lo antes posible.

## Resistencia al agua

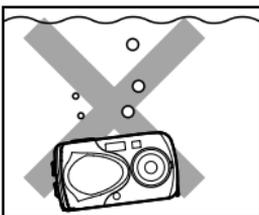
1

Primeros pasos

La cámara es resistente al agua y no resultará dañada si le salpica agua desde cualquier dirección. Sin embargo, no puede ser utilizada bajo el agua. Observe las siguientes medidas de precaución cuando utilice la cámara. Olympus no se responsabiliza de posibles anomalías en la cámara si penetra agua en el interior de la misma debido a una manipulación incorrecta por parte del usuario.



• No limpie la cámara con agua.



• No sumerja la cámara en agua.



• No tome fotografías bajo el agua.

- La cámara deja de ser resistente al agua si la tapa del compartimento de la batería, la tapa del conector o la tapa del jack DC-IN están abiertas. Asegúrese de que todas las tapas estén cerradas antes de utilizar la cámara.
- Limpie cualquier resto de agua que pudiera haber sobre la cámara antes de cambiar la batería o la tarjeta.
- Mantenga siempre el objetivo fuera del agua al tomar fotografías. (La cámara podría no enfocar correctamente.)
- Si la cámara se moja o le salpica agua, límpiela lo antes posible con un paño seco. Las salpicaduras o gotas de agua salada pueden ocasionar daños a la cámara si ésta no se seca con un paño lo antes posible.
- No aplique una fuerza excesiva ni intente despegar la junta de goma de la tapa del compartimento de la batería, la tapa del conector o la tapa del jack DC-IN.
- Si la junta de goma se desgasta o deteriora, póngase en contacto con su centro de servicio Olympus más cercano. (Deberá abonar el importe de las piezas de repuesto.)
- Si la junta de goma de la tapa del compartimento de la batería, la tapa del conector o la tapa del jack DC-IN contienen suciedad o arena, límpiela antes de cerrar la tapa; en caso contrario, podría entrar agua en la cámara.
- La batería recargable y otros accesorios de la cámara no son resistentes al agua. Deberá tener cuidado cuando utilice dichos accesorios.

# Cómo usar este manual

1

Primeros pasos

Ajuste el disco de modo en cualquiera de las marcas que aquí se muestran, consulte "Cómo usar los menús" (P.40).

**Ajustar el brillo del monitor** 

Esta función le permite ajustar el brillo del monitor. El brillo se puede ajustar en el modo de fotografía o en el modo de reproducción.

1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **SETUP** →  y presione **▷**.  
☞ "Cómo usar los menús" (P.40)

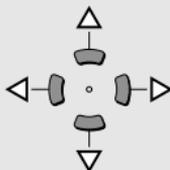
Teclas de control 

2 Presione  para ajustar el brillo del monitor y, cuando haya ajustado el nivel deseado, presione **OK** .  
• Presione  para hacer el monitor más brillante y presione  para hacerlo más



Los botones de las funciones y su ubicación se explican con claridad.

 ,  ,  y  indican qué botón debe presionar en las teclas de control.



Esta página de muestra es sólo para su referencia. Puede diferir de la página real de este manual.

## Indicaciones usadas en este manual

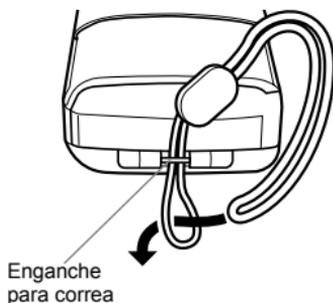
 Nota	Información importante sobre factores que podrían producir averías o problemas de funcionamiento. También advierte sobre las operaciones terminantemente prohibidas.
	Información útil y consejos que le ayudarán a obtener el máximo rendimiento de su cámara.
	Páginas de consulta que describen detalles o información relacionada.

# Fijación de la correa

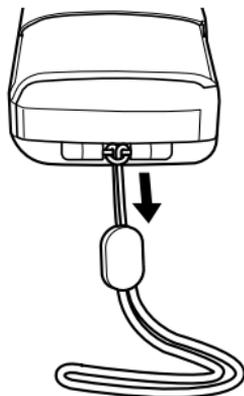
1

Primeros pasos

- 1 Haga pasar el extremo corto de la correa a través del enganche para correa.
- 2 Haga pasar el extremo largo de la correa a través del lazo que ha pasado a través del enganche para correa.



- 3 Tire de la correa con fuerza para comprobar que ha quedado firmemente sujeta, sin riesgos de que se afloje.



Nota

- No tire con una fuerza excesiva de la correa para evitar que se rompa.
- Tenga cuidado con la correa cuando transporte la cámara, puesto que podría quedar enganchada en los objetos dispersos y causar daños de gravedad.
- Fije la correa correctamente, siguiendo el procedimiento indicado, para evitar que la cámara se caiga. Si la cámara se llegara a caer por haber colocado la correa incorrectamente, Olympus no se hace responsable de ningún daño.

# Carga de la batería

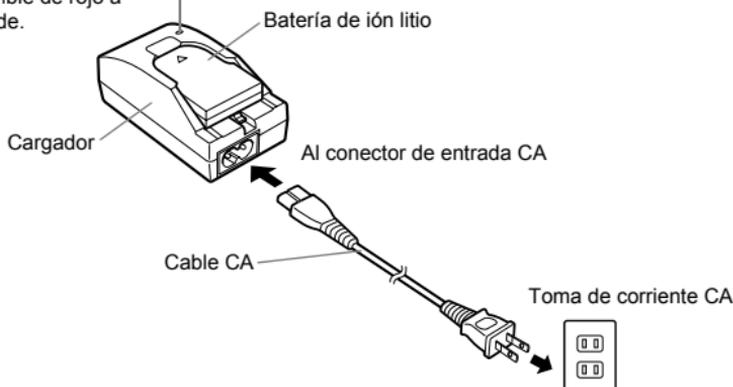
Esta cámara utiliza una batería de ión litio Olympus (LI-10B). La batería es específica para esta cámara y no funciona con otras baterías. Cuando usted adquiere la cámara, la batería no está cargada completamente. Debe cargar completamente la batería utilizando el cargador específico (LI-10C) antes de usar la cámara por primera vez. Para más información, consulte las instrucciones del cargador (suministrado).

## ● Acerca de la batería

Asegúrese de que los terminales positivo y negativo (+ y -) de la batería, mostrados en la ilustración de la derecha, están orientados correctamente al cargar la batería en el cargador.

Indicador de carga

La batería estará completamente cargada cuando el indicador de carga cambie de rojo a verde.



1

Primeros pasos



Nota

- Utilice sólo el cargador específico.
- Le recomendamos que lleve consigo una batería de reserva (se vende por separado) si piensa utilizar la cámara durante mucho tiempo.

# Instalación de la batería

Utilice una batería de ión litio Olympus LI-10B

## Importante

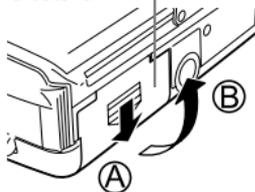
- Asegúrese de verificar los ajustes de fecha y hora después de cambiar la batería.

## 1 Compruebe que:



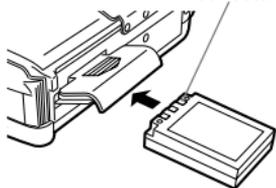
## 2 Deslice la tapa del compartimento de la batería en la dirección de (A) (la dirección indicada por la marca en la tapa) y levántela en la dirección de (B).

Tapa del compartimento de la batería

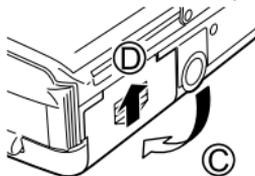


## 3 Inserte la batería en la dirección indicada en la ilustración.

Terminales del conector



## 4 Cierre la tapa del compartimento de la batería de forma que presione la batería hacia el interior (C). Mientras presiona sobre la marca , deslice la tapa en la dirección de (D).



- Si la tapa del compartimento de la batería no se cierra con facilidad, no la fuerce. Con la tapa del compartimento de la batería cerrada, presione con firmeza la marca  y empújela en la dirección indicada en la ilustración.



Nota

- Si deja la cámara sin la batería durante aproximadamente 1 día, los ajustes de fecha y hora volverán a sus ajustes de fábrica.

### Precauciones al utilizar la batería

El consumo de energía varía en gran medida dependiendo de qué funciones de la cámara digital se estén utilizando. Si se utiliza una batería gastada, la cámara podría detenerse sin mostrar antes la advertencia de carga baja de la batería (P.13).

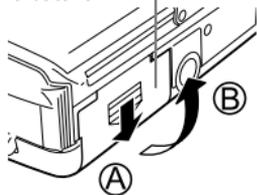
## ●Retirada de la batería

### 1 Gire la cámara de forma que quede boca abajo.

- Esto evitará que pueda caerse la batería al abrir la tapa del compartimento.

### 2 Deslice la tapa del compartimento de la batería en la dirección de (A) (la dirección indicada por la marca en la tapa) y levántela en la dirección de (B).

Tapa del compartimento de la batería

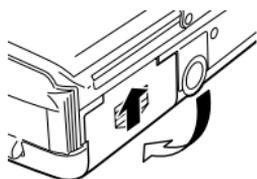


### 3 Retire la batería.

- Manteniendo la mano sobre el compartimento de la batería, gire la cámara a su posición vertical para retirar la batería.



### 4 Cierre la tapa del compartimento de la batería.



Nota

- Asegúrese de poner la cámara boca abajo antes de abrir la tapa del compartimento de la batería para evitar que ésta se caiga.

1

Primeros pasos

## Uso de un adaptador de CA opcional

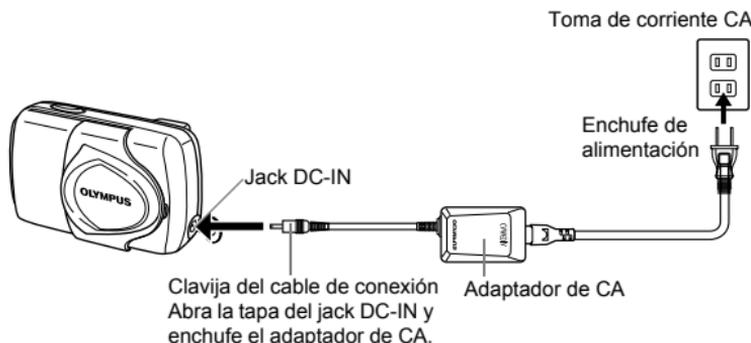
Además de la batería de ión litio suministrada con la cámara, puede utilizar también un adaptador de CA. Elija la fuente de alimentación más adecuada a la situación.

Un adaptador de CA opcional de la marca Olympus le permite alimentar su cámara digital desde una toma de corriente CA común. Asegúrese de utilizar el adaptador de CA especificado. Un adaptador de CA es útil para tareas que requieren tiempo, como por ejemplo descargas de imágenes.

Utilice un adaptador de CA diseñado para operar con la tensión de CA del lugar donde se está utilizando la cámara.

Para más información, consulte con su distribuidor o centro de servicio Olympus más cercano.

### 1 Primeros pasos



- Si la carga de la batería se agota mientras la cámara está conectada a un ordenador, los datos de las imágenes se podrían perder o dañar. Se recomienda utilizar un adaptador de CA cuando transfiera las imágenes a un ordenador. No conecte ni desconecte el adaptador de CA mientras la cámara está comunicándose con el ordenador.
- No extraiga ni cargue la batería, ni conecte o desconecte el adaptador de CA mientras la cámara esté encendida. Esto podría afectar a las funciones o a los ajustes internos de la cámara.

- El consumo de energía es continuo durante las condiciones descritas más abajo. Esto podría significar que la batería se agote más rápidamente.
  - Cuando deja el monitor en el modo de reproducción durante un tiempo prolongado.
  - Ajustes repetidos de zoom.
  - Enfoque automático repetido presionando a medias el botón obturador.
  - Cuando la cámara está conectada a un ordenador.
- Antes de usarlo, lea cuidadosamente el documento Precauciones para su seguridad que se adjunta por separado.
- Cuando se utiliza un adaptador de CA, la alimentación será suministrada por el adaptador de CA aunque la batería esté instalada en la cámara. El adaptador de CA no carga la batería en la cámara.

# Inserción de la tarjeta

En este manual se emplea el término "tarjeta" para referirse a la tarjeta xD-Picture Card. La cámara utiliza la tarjeta para grabar imágenes.

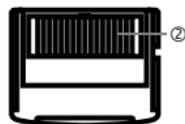
## Elementos básicos de las tarjetas

La tarjeta equivale al carrete en el que se almacenan las imágenes capturadas en las cámaras normales. Las imágenes grabadas y almacenadas en la tarjeta pueden ser borradas, sobrescritas y/o editadas fácilmente en un ordenador.

1

Primeros pasos

- ① Área de índice  
Aquí puede anotar los contenidos de la tarjeta.
- ② Área de contacto  
Entra en contacto con los contactos para la lectura de la señal de la cámara.



## Tarjetas compatibles

- xD-Picture Card (de 16 a 256 MB)



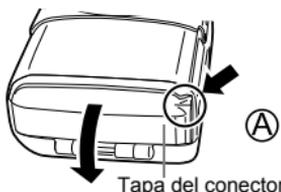
Nota

- Es posible que esta cámara no pueda reconocer una tarjeta que no sea de Olympus o que haya sido formateada en otro dispositivo (como por ejemplo, un ordenador). Antes de usar la tarjeta, asegúrese de formatearla en esta cámara.  "CONFIG. TARJ. (CARD SETUP) - Formateo de la tarjeta" (P.103)

## 1 Compruebe que:

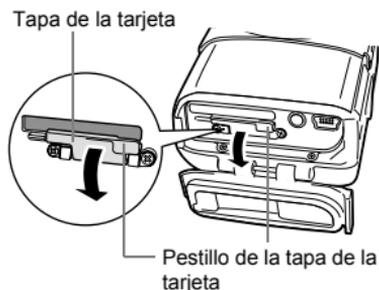


## 2 Presione la marca de la ilustración para abrir la tapa del conector.



Tapa del conector

- 3 Abra la tapa de la tarjeta tirando del pestillo de la tapa hacia usted.**



- 4 Coloque la tarjeta en la posición correcta e insértela en la ranura.**

- Al insertar la tarjeta, manténgala recta.
- Si inserta la tarjeta al revés o en ángulo oblicuo, podría dañarse el área de contacto o atascarse la tarjeta.
- Si la tarjeta no está insertada hasta el fondo, es posible que no se guarden los datos en la tarjeta.



- 5 Cierre la tapa de la tarjeta.**



- 6 Cierre la tapa del conector.**

- Presione la marca (A) de la ilustración al cerrar la tapa del conector.



**Nota**

No cierre la tapa del conector sin haber cerrado antes la tapa de la tarjeta.

## Extraer la tarjeta

1

Primeros pasos

- 1 Abra la tapa del conector y la tapa de la tarjeta.
- 2 Empuje la tarjeta hasta el fondo para desengancharla, y luego déjela volver despacio.
  - La tarjeta sale un poco hacia fuera y luego se detiene.



### Nota

Si retira el dedo rápidamente después de empujar a fondo la tarjeta, ésta podría salirse con fuerza de la ranura.

- 3 Mantenga la tarjeta recta y tire de ella hacia afuera.



Nota

- No presione sobre la tarjeta con objetos duros o afilados, como bolígrafos.
- No abra nunca la tapa de la tarjeta, ni retire la tarjeta o la batería mientras la cámara esté encendida. Si lo hace, podrían destruirse todos los datos de la tarjeta. Una vez destruidos, los datos no pueden recuperarse.
- No empuje hacia dentro la tarjeta si la tapa de la tarjeta está cerrada. Si lo hace, podría dañarse la tarjeta o la cámara.

# Encendido/apagado de la cámara

1

Primeros pasos

## ● Al realizar las tomas

### Encendido: Abra el cubreobjetivo.

La cámara se enciende en el modo de fotografía. El objetivo se extiende y el sujeto aparece en el monitor.

Si el objetivo no se extiende al abrir el cubreobjetivo, es probable que éste no se haya abierto completamente. Abra el cubreobjetivo hasta escuchar un clic.

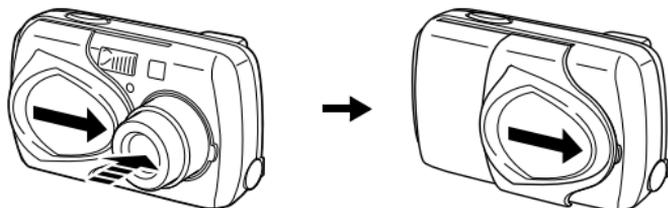
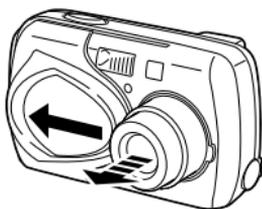
Cuando utilice la cámara por primera vez o después de haber permanecido una día sin batería, se reinician los ajustes de fecha y hora. En tal caso, aparecerá la indicación "SET DATE & TIME" en el monitor al encender la cámara.  "Ajuste de la fecha y la hora" (P.30)

Presione  para apagar el monitor. La cámara aún sigue encendida.

### Apagado: Cierre un poco el cubreobjetivo hasta que apenas toque el objetivo.

El cubreobjetivo se detiene justo antes de entrar en contacto con el objetivo, y éste se retrae. Antes de cerrar el cubreobjetivo por completo, espere hasta que el objetivo se retraiga totalmente.

La cámara se apaga. (El monitor también se apaga.)



## SUGERENCIAS

- Para ahorrar energía de la batería, la cámara entra automáticamente en el modo de reposo y deja de funcionar después de 3 minutos de inactividad. Si el monitor está encendido, se apagará automáticamente. El objetivo se retrae automáticamente cinco minutos después. La cámara se volverá a activar en cuanto presione ligeramente el botón obturador o el botón del zoom. En lo posible, procure apagar la cámara cuando no tenga la intención de tomar fotos por un cierto tiempo.



Nota

- No apriete con fuerza el cubreobjetivo contra el objetivo, pues éste se podría dañar o funcionar de manera defectuosa.

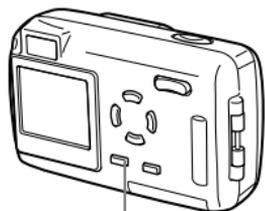
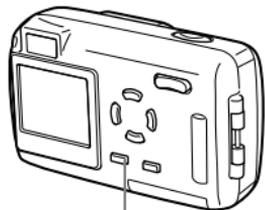
## ● Cuando se reproducen imágenes

1

Primeros pasos

**Encendido:** Presione  con el cubreobjetivo cerrado.  
La cámara se enciende en el modo de reproducción. El monitor se enciende y se visualiza la última imagen fotografiada.

**Apagado:** Presione  .  
El monitor y la cámara se apagan.



### SUGERENCIAS

- Al encender la cámara, el monitor se podría iluminar por un instante y aparecer una imagen después de un cierto tiempo. Esto no es una anomalía.



Nota

- Nunca abra la tapa de la tarjeta, retire la tarjeta o la batería, ni conecte o desconecte el adaptador de CA mientras la cámara está encendida. Si lo hace, se arruinarán todos los datos de la tarjeta. Los datos arruinados no podrán ser restituidos. Cuando cambie de tarjeta, asegúrese de apagar la cámara antes de abrir la tapa de la tarjeta.

## Si no se reconoce la tarjeta (verificación de la tarjeta)

Al encender la cámara, se efectuará automáticamente la verificación de la tarjeta. Si no hay ninguna tarjeta en la cámara o si se ha insertado una que no sea compatible con esta cámara, aparecerá la siguiente pantalla:



Nota

- Todos los datos almacenados en la tarjeta se borran al formatearla.

1

Primeros pasos

Indicaciones del monitor	Acciones correctivas
 NO CARD	<p>No hay ninguna tarjeta en la cámara o la tarjeta no está colocada debidamente.</p> <p>→ Inserte una tarjeta. Si ya hay una insertada, retírela e insértela de nuevo correctamente.</p>
	<p>La tarjeta no puede grabar, reproducir ni borrar imágenes. Sustitúyala por una nueva o formatee la tarjeta.</p> <p>→ Presione <math>\Delta</math> <math>\nabla</math> para seleccionar POWER OFF, y luego presione <b>OK</b> . Sustitúyala por una nueva.</p> <p>→ Formatee la tarjeta.</p> <p>Presione <math>\Delta</math> <math>\nabla</math> para seleccionar  FORMAT, y luego presione <b>OK</b>  para que aparezca la pantalla de confirmación. Seleccione YES y presione <b>OK</b> . Se empieza a formatear. Si la tarjeta se formatea correctamente, la cámara quedará preparada para tomar las fotos.</p>



Se puede seleccionar un idioma para las indicaciones en pantalla. Este manual de consulta muestra en inglés las indicaciones en pantalla de las ilustraciones y explicaciones. Los idiomas disponibles varían dependiendo de la zona donde usted ha adquirido la cámara.

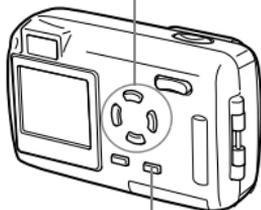
## 1 Abra completamente el cubreobjetivo.

- El objetivo se extiende y el monitor se enciende.

## 2 Presione OK .

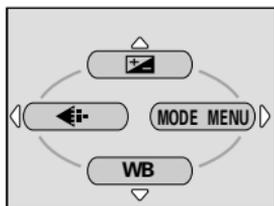
- Se visualiza el menú superior.

Teclas de control  
(   )



OK 

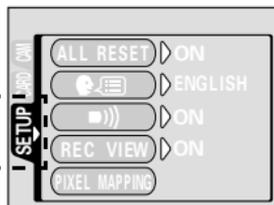
## 3 Presione en las teclas de control para seleccionar MODE MENU.



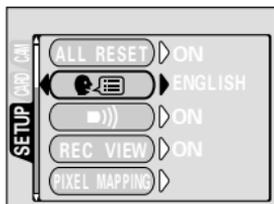
Menú superior

## 4 Presione para seleccionar la pestaña SETUP, y luego presione .

Pestaña  
SETUP



## 5 Presione para seleccionar , y luego presione .



6 Presione  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar un idioma, y luego presione OK  $\equiv$ .

7 Vuelva a presionar OK  $\equiv$  para salir del menú.

8 Cierre el cubreobjetivo para apagar la cámara.



#### SUGERENCIAS

- También se podrá seleccionar el idioma desde el modo de reproducción.

1

Primeros pasos

# Ajuste de la fecha y la hora



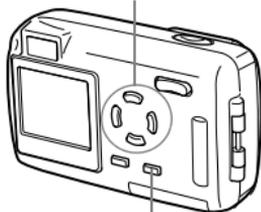
## 1 Abra completamente el cubreobjetivo.

- El objetivo se extiende y el monitor se enciende.

## 2 Presione OK .

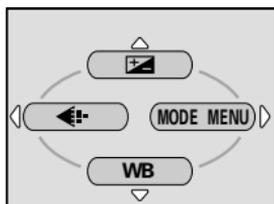
- Se visualiza el menú superior.

Teclas de control  
(   )



OK 

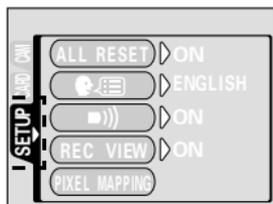
## 3 Presione en las teclas de control para seleccionar MODE MENU.



Menú superior

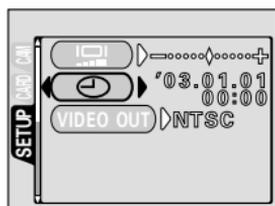
## 4 Presione para seleccionar la pestaña SETUP, y luego presione .

Pestaña  
SETUP



## 5 Presione para seleccionar , y luego presione .

- El marco verde se mueve a la opción seleccionada.
- La cámara sólo indica la hora en el sistema de 24 horas (las "2 p.m." serían las "14:00").

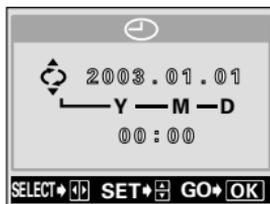


1

Primeros pasos

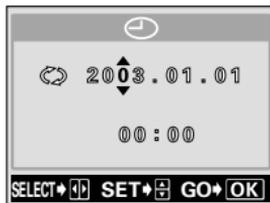
- 6** Presione  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar uno de los siguientes formatos de fecha: Y-M-D (Año/Mes/Día), M-D-Y (Mes/Día/Año), D-M-Y (Día/Mes/Año). Luego, presione  $\triangleright$ .

- Muévase hasta el ajuste de año.
- Los pasos siguientes muestran el procedimiento a seguir para ajustar la fecha y hora a Y-M-D (Año/Mes/Día).



- 7** Presione  $\Delta$   $\nabla$  para ajustar el año, y luego presione  $\triangleright$  para desplazarse al ajuste de mes.

- Presione  $\triangleleft$  para volver al ajuste del campo anterior.
- Los dos primeros dígitos del año están fijados.



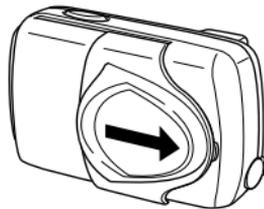
- 8** Repita el mismo procedimiento hasta terminar de ajustar la fecha y la hora.

- La cámara sólo indica la hora en el sistema de 24 horas (las "2 p.m." serían las "14:00").

- 9** Presione OK  $\equiv$ .

- Para un ajuste más preciso, presione OK  $\equiv$  cuando el reloj marque 00 segundos. El reloj se pone en marcha cuando usted presiona el botón.

- 10** Cierre el cubreobjetivo para apagar la cámara.



Nota

- Los ajustes actuales permanecerán inalterados aunque la alimentación sea desconectada, a menos que sean reajustados.
- Los ajustes de fecha y de hora se cancelarán si se deja la cámara sin batería durante aproximadamente 1 día. Los ajustes se cancelarán antes aún si la batería se instaló en la cámara sólo durante un breve período de tiempo antes de retirarla. Antes de tomar fotografías importantes, asegúrese de que los ajustes de la fecha y la hora estén correctos.
- Si se ha cancelado el ajuste de fecha y hora, se mostrará una advertencia en el monitor la próxima vez que encienda la cámara.  $\rightarrow$  "Códigos de error" (P.117)

**SUGERENCIAS**

- También se podrá ajustar la fecha y la hora desde el modo de reproducción.

# Sujeción de la cámara

Al tomar fotografías, para evitar que se mueva la cámara, sujétela firmemente con ambas manos, apoyando los codos contra el cuerpo. Para tomar fotos en posición vertical, sujete la cámara de manera que el flash quede en la parte superior.

## Tomar fotografías usando el monitor

1

Primeros pasos



## Tomar fotografías usando el visor

Sujeción horizontal



Sujeción vertical



Sujeción incorrecta



Mantenga sus dedos y la correa alejados del objetivo y del flash.



Nota

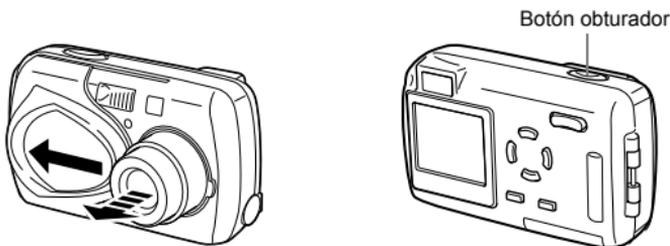
- No se podrán obtener imágenes nítidas si se mueve la cámara al presionar el botón obturador. Sujete la cámara correctamente y presione suavemente el botón obturador.

# 2 Guía de inicio rápido

## Fotografiar

### Fotografía de imágenes fijas

P.50



**1** Abra completamente el cubreobjetivo.

**2** Determine la composición de la imagen mientras la mira en el monitor.

**3** Presione el botón obturador.

- Cuando sea necesario el flash, se encenderá la lámpara naranja y el flash se dispara automáticamente.
- La lámpara naranja parpadea mientras la imagen se almacena en la tarjeta.



#### SUGERENCIAS

##### Para cambiar el modo de fotografía

Cuando quiera realizar una toma tipo retrato o paisaje, etc.

“Modos de fotografía” (P.47)

##### Cuando el sujeto resulte difícil de enfocar

“Si no se puede obtener un enfoque correcto” (P.54)

##### Para fotografiar un sujeto que esté a menos de 50 cm

“Fotografía en el modo macro” (P.65)

##### Para tomar una fotografía usando el visor

“Fotografiar imágenes fijas usando el visor” (P.51)

2

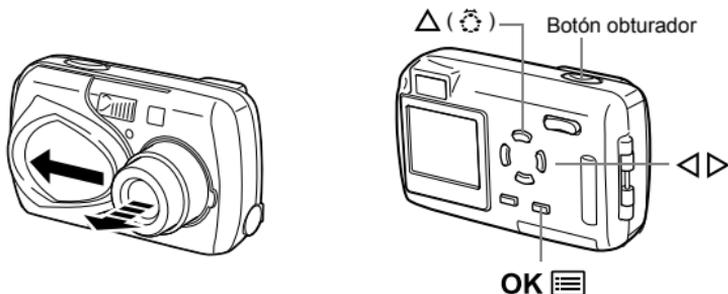
Guía de inicio rápido

## Grabar vídeos

P.57

2

Guía de inicio rápido



**1 Abra completamente el cubreobjetivo.**

**2 Presione  $\Delta$  (  ).**

- Se visualiza la pantalla del disco selector virtual (pantalla de selección del Modo de fotografía).

**3 Presione  $\triangleleft$   $\triangleright$  para seleccionar  y luego presione OK .**

**4 Determine la composición mientras mira la imagen en el monitor y presione a medias el botón obturador.**

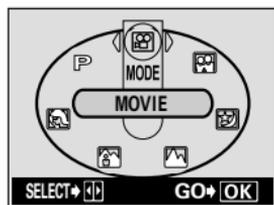
- El enfoque y el balance de blancos quedan bloqueados.

**5 Presione el botón obturador a fondo para iniciar la grabación.**

- Durante la grabación de vídeos, el símbolo  se ilumina de color rojo en el monitor.

**6 Presione de nuevo el botón obturador para detener la grabación.**

- La lámpara naranja parpadea mientras el vídeo se almacena en la tarjeta.



Pantalla del disco selector virtual

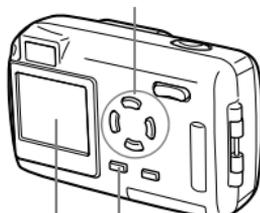
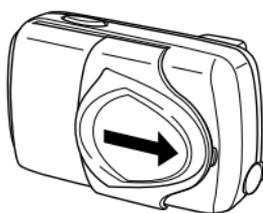


**SUGERENCIAS** . . . . .

Si desea información adicional sobre la grabación de vídeos

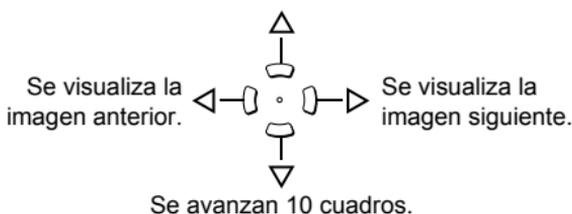
➔ "Grabación de vídeos" (P.57)

Teclas de control (     )



- 1 Presione  con el cubreobjetivo cerrado.**
  - El monitor se enciende y se visualiza la última imagen fotografiada.
- 2 Utilice las teclas de control para reproducir otras imágenes.**

Se retroceden 10 cuadros.



### SUGERENCIAS

**Para ampliar la imagen en el monitor**

 “Reproducir primeros planos” (P.85)

**Para visualizar varias imágenes a la vez**

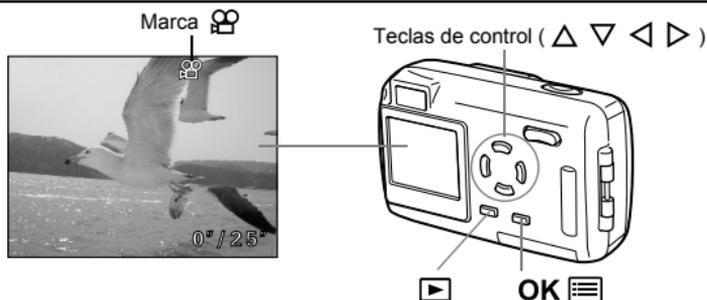
 “Visualización de índice” (P.86)

**Para visualizar imágenes en un televisor**

 “Reproducción en un televisor” (P.89)

## Reproducción de vídeos

## 2



**1** Presione con el cubreobjetivo cerrado.

**2** Utilice las teclas de control para visualizar la imagen con . Presione **OK** .

- Se visualiza el menú superior.

**3** Presione para seleccionar **MOVIE PLAY**.

**4** Presione para seleccionar **MOVIE PLAYBACK**, y luego presione **OK** .

- Se reproducirá el vídeo.
- Cuando finalice la reproducción, se vuelve automáticamente al principio del vídeo.

- Vuelva a presionar **OK** una vez finalizada la reproducción para que se muestre el menú **MOVIE PLAYBACK**.  
**PLAYBACK**: Se reproduce otra vez el vídeo entero.

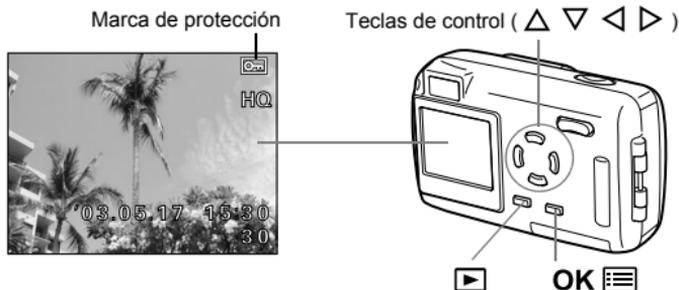
**FRAME BY FRAME**:

El vídeo se reproduce manualmente cuadro por cuadro.

**EXIT** : Sale del modo de reproducción de vídeo.

Presione para seleccionar **PLAYBACK**, **FRAME BY FRAME** o **EXIT**, y luego presione **OK** .





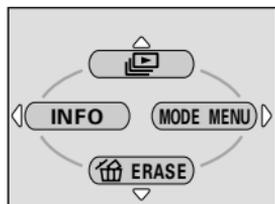
**1 Presione con el cubreobjetivo cerrado.**

- Se enciende el monitor.

**2 Utilice las teclas de control para visualizar la imagen que desea proteger. Presione OK .**

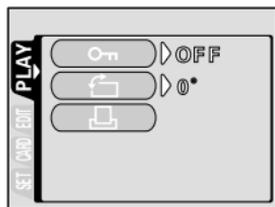
- Se visualiza el menú superior.

**3 Presione el menú superior para visualizar MODE MENU.**



**4 Presione para seleccionar PLAY y luego presione .**

**5 Presione para seleccionar y luego presione .**



**6 Presione para seleccionar ON, y luego presione OK .**

- Aparecerá en la pantalla el icono Proteger .

**7 Vuelva a presionar OK para salir del menú.**



**SUGERENCIAS** - - - - -

Si desea información adicional sobre el menú de modo

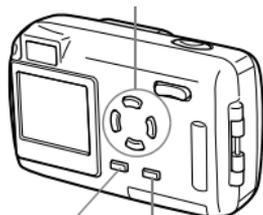
“Acerca de los menús” (P.39)

**Para cancelar la protección**

“Protección de fotografías” (P.93)

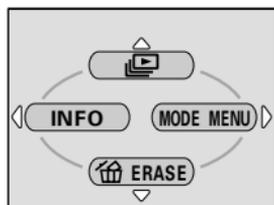


Teclas de control (  $\Delta$   $\nabla$   $\triangleleft$   $\triangleright$  )



OK

- 1 Presione con el cubreobjetivo cerrado.
- 2 Utilice las teclas de control para visualizar la imagen que desea borrar. Presione OK .
  - Se visualiza el menú superior.
- 3 Presione  $\nabla$  en el menú superior para seleccionar .
- 4 Presione  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar YES, y luego presione OK .
  - Se borrará la imagen.



### SUGERENCIAS

Si desea información adicional sobre el menú superior

“Acerca de los menús” (P.39)

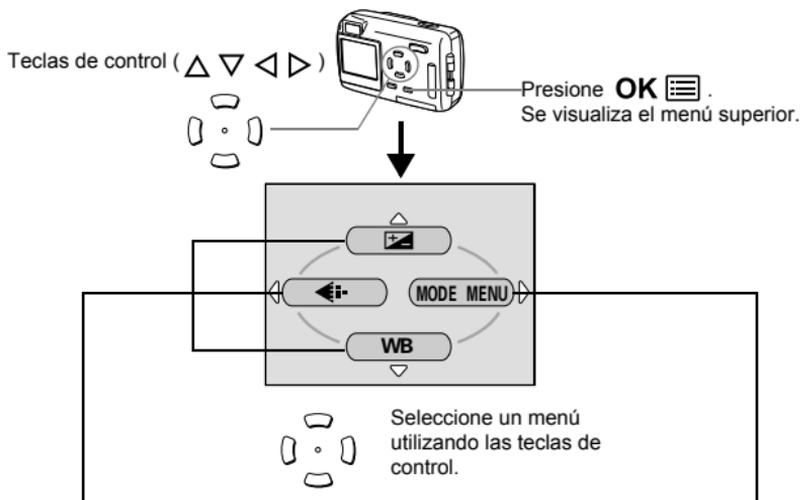
Para borrar todas las imágenes

“Borrar todos los cuadros” (P.95)

# 3 Uso de los menús y las pestañas

## Acerca de los menús

Al encender la cámara y presionar **OK** , se visualizará el menú superior en el monitor. Las funciones de esta cámara se ajustan con los menús. En este capítulo se explica cómo funcionan los menús, utilizando las pantallas del modo de fotografía.



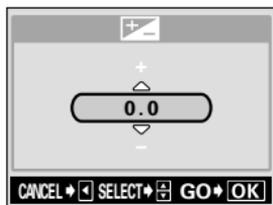
### Menús de acceso directo

- Se accede directamente a las pantallas de ajuste.
- Muestra los botones operacionales en la parte inferior de la pantalla.

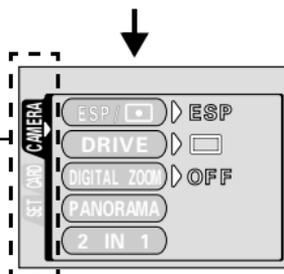
### MODE MENU

- Clasifica los ajustes en pestañas.
- Muestra las pestañas de cada menú. Seleccione la pestaña deseada a la izquierda de la pantalla presionando   .

Si presiona  para seleccionar



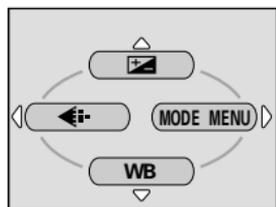
Pestaña



# Cómo usar los menús

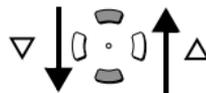
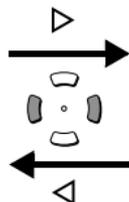
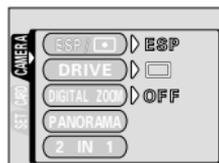
**1** Presione **OK**  para que se visualice el menú superior. Presione **▷**.

## Menú superior



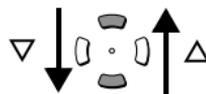
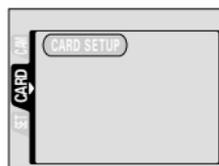
**2** Presione **△** **▽** para seleccionar una pestaña, y luego presione **▷**.

## Pestaña CAMERA



Presione **◀** para volver a la pantalla de selección de pestañas.

## Pestaña CARD

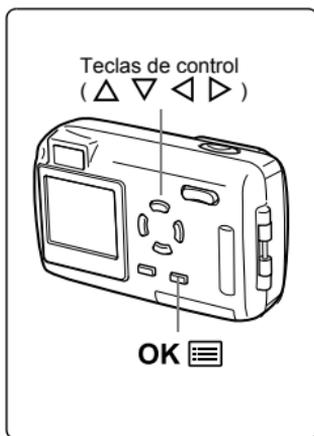


## Pestaña SETUP

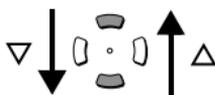


**3**

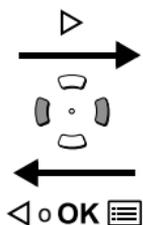
Uso de los menús y las pestañas



- 3** Presione  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar una opción y luego presione  $\triangleright$ .

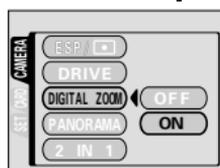
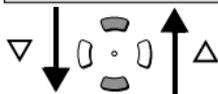
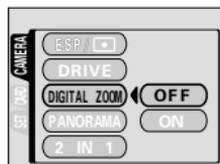


El marco verde se mueve a la opción seleccionada.



Para volver a seleccionar una opción, presione  $\triangleleft$  o **OK**.

- 4** Presione  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar un ajuste. Presione **OK** para concluir el ajuste. Vuelva a presionar **OK** para salir del menú y volver al estado de disparo.



Nota

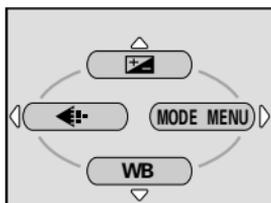
- No todas las opciones pueden ser seleccionadas, dependiendo de la cámara y los ajustes.
- Si presiona el botón obturador con un menú abierto que no sea alguno de los menús de la pestaña SETUP, las fotos se podrán tomar con los ajustes seleccionados en ese momento.
- Si desea almacenar los ajustes después de apagar la cámara, ajuste ALL RESET a OFF.  $\mathbb{I}$  "RE. SET (ALL RESET) - Guardar los ajustes" (P.101)

# Menús de acceso directo

## ● Modo de fotografía

Los menús de acceso directo son menús utilizados frecuentemente a los que puede acceder desde el menú superior.

Imagen fija/Vídeo



3

Uso de los menús y las pestañas



Ajusta el brillo de la imagen.

P.79



Ajusta la calidad y resolución.  
Imagen fija : SHQ, HQ, SQ1, SQ2  
Vídeo : HQ, SQ

P.75

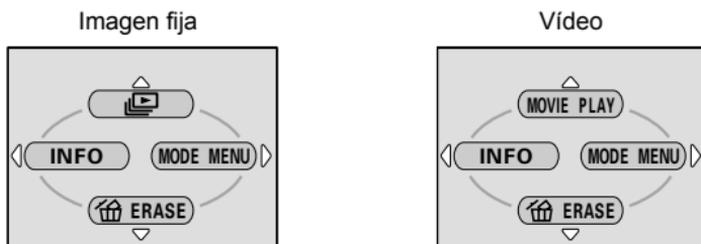
### WB (Balance de blancos)

Ajusta al balance de blancos apropiado de acuerdo con la fuente de luz.

P.81

[ ] : Cuando se seleccione Español. "Selección de un idioma" (P.28)

## ● Modo de reproducción



Recorre todas las imágenes almacenadas una por una, como una reproducción de diapositivas.

P.88

### MOVIE PLAY [REP. VIDEO]

MOVIE PLAYBACK [REP. VIDEO]	Reproduce imágenes de vídeo.	P.91
INDEX	Crea una imagen de índice de un vídeo en 9 cuadros.	P.99

### INFO

Visualiza en el monitor toda la información sobre la toma de fotografías.

P.105



### ERASE [BORRAR]

Borra la imagen fija o el vídeo seleccionado.

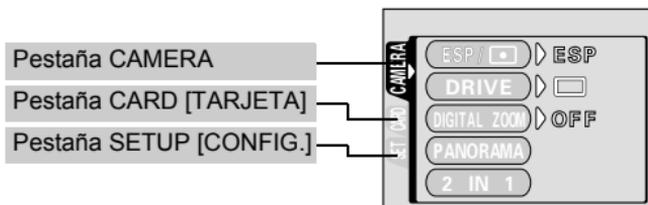
P.94

[ ] : Cuando se seleccione Español. "Selección de un idioma" (P.28)

# Menús de modo

El menú de modo (MODE MENU) está dividido en pestañas. Presione  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar una pestaña y que se muestren las opciones asociadas al menú.

## ● Modo de fotografía



3

Uso de los menús y las pestañas

Pestaña CAMERA		
ESP/	Selecciona el método de medición de ESP o SPOT (  ).	P.69
DRIVE	Selecciona el modo de fotografía:  (fotografía de un solo cuadro) o  (fotografía secuencial).	P.70
DIGITAL ZOOM [ZOOM DIG.]	Extiende el zoom óptico al máximo, permitiendo fotografiar con un zoom de aproximadamente 5x.	P.60
PANORAMA	Le permite tomar imágenes panorámicas con las tarjetas de la marca Olympus CAMEDIA.	P.71
2 IN 1 [2 EN 1]	Combina dos imágenes fijas tomadas una detrás de la otra y las almacena como una sola foto.	P.73

Pestaña CARD [TARJETA]		
CARD SETUP [CONFIG. TARJ.]	Formatea las tarjetas.	P.103

Pestaña SETUP [CONFIG.]		
ALL RESET [RE. SET]	Permite seleccionar entre guardar o no los ajustes actuales al apagar la cámara.	P.101

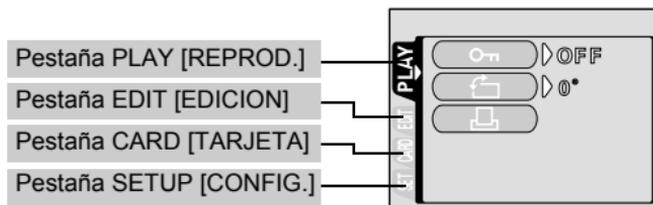
[ ]: Cuando se seleccione Español. "Selección de un idioma" (P.28)

	Selecciona un idioma para la indicación en pantalla.	P.28
	Activa y desactiva el tono de pitido (usado para advertencias, etc.).	P.108
REC VIEW [VISUALIZAR]	Permite visualizar o no imágenes en el monitor mientras las está guardando.	P.107
PIXEL MAPPING [PIXEL MAPA]	Verifica que el CCD y las funciones de procesamiento de imágenes se realicen sin errores.	P.109
	Ajusta el brillo del monitor.	P.106
	Ajusta la fecha y la hora.	P.30
VIDEO OUT [SAL. VIDEO]	Selecciona NTSC o PAL, dependiendo del tipo de señal de vídeo del televisor. Los tipos de señal de vídeo de los televisores varían según la zona.	P.110

3

Uso de los menús y las pestañas

### ● Modo de reproducción



Pestaña PLAY [REPROD.]		
 (Protección)	Protege las imágenes contra el borrado accidental.	P.93
 (Rotación)	Rota las imágenes 90 grados en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario.	P.90
 (Imprimir)	Almacena la información sobre reservas de impresión en la tarjeta.	P.111

[ ]: Cuando se seleccione Español.  "Selección de un idioma" (P.28)

Pestaña EDIT [EDICION]		
BLACK&WHITE [B/W]	Crea una imagen en blanco y negro y la guarda como una nueva fotografía.	P.96
SEPIA	Crea una imagen en tono sepia y la guarda como una nueva fotografía.	P.97
	Reduce el tamaño del archivo y lo almacena como una nueva fotografía.	P.97

Pestaña CARD [TARJETA]		
CARD SETUP [CONFIG. TARJ.]	Borra todos los datos de imágenes almacenados en la tarjeta, o formatea la tarjeta.	P.95 P.103

Pestaña SETUP [CONFIG.]		
ALL RESET [RE. SET]	Permite seleccionar entre guardar o no los ajustes actuales al apagar la cámara.	P.101
	Selecciona un idioma para la indicación en pantalla.	P.28
	Activa y desactiva el tono de pitido (usado para advertencias, etc.).	P.108
	Ajusta el brillo del monitor.	P.106
	Ajusta la fecha y la hora.	P.30
VIDEO OUT [SAL. VIDEO]	Selecciona NTSC o PAL, dependiendo del tipo de señal de vídeo del televisor. Los tipos de señal de vídeo de los televisores varían según la zona.	P.110
	Selecciona el número de cuadros en la visualización de índice.	P.87

[ ] : Cuando se seleccione Español.  "Selección de un idioma" (P.28)

# 4 Operaciones básicas

## Modos de fotografía

Esta cámara dispone de 7 modos de fotografía para elegir, dependiendo de las condiciones de la toma y del efecto que desee lograr.

### 1 Abra completamente el cubreobjetivo.

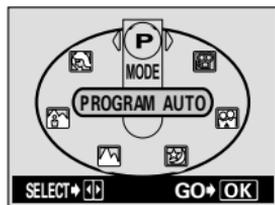
- El objetivo se extiende y el monitor se enciende.



### 2 Presione $\Delta$ ( ).

- Se visualiza la pantalla para seleccionar el modo de fotografía (disco selector virtual).

Teclas de control (  $\Delta$   $\nabla$   $\triangleleft$   $\triangleright$  )



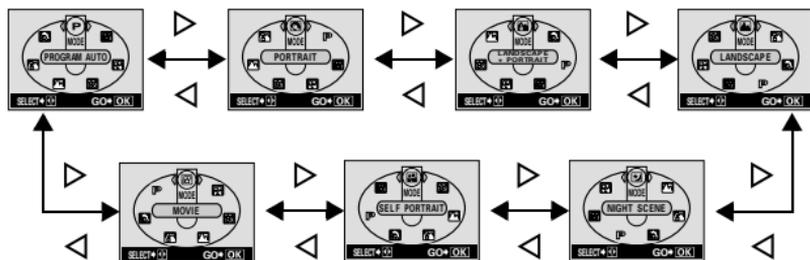
Pantalla del disco selector virtual

4

Operaciones básicas

### 3 De los siguientes modos, seleccione el que mejor se adapte a su propósito.

- Presione ◀ ▶ para seleccionar el modo.



### 4 Presione OK [OK].

- Desaparece el disco selector virtual. Desaparecerá transcurrido un cierto tiempo, aunque no se presione el botón OK.

#### ● **P PROGRAM AUTO [PROGR.AUTO] (Ajuste por omisión de fábrica)**

Utilizado para fotografía normal. La cámara selecciona automáticamente los ajustes para un balance de colores naturales. Otras funciones, como el modo de flash y la medición, pueden ser ajustadas de forma manual.

#### ● **👤 PORTRAIT [RETRATO]**

Adecuada para tomar la foto de una persona (retrato). Se concede mayor importancia a la reproducción de la textura de la piel. La cámara se ajusta automáticamente a las condiciones óptimas de fotografía.

#### ● **🏞️ LANDSCAPE + PORTRAIT [PAIS. + RETR.]**

Adecuada para incluir en la fotografía el sujeto y el paisaje. La cámara se ajusta automáticamente a las condiciones óptimas de fotografía.

#### ● **🏞️ LANDSCAPE [PAISAJE]**

Adecuada para fotografiar paisajes y otras escenas exteriores. La cámara se ajusta automáticamente a las condiciones óptimas de fotografía.

## ● NIGHT SCENE [ESC. NOCT]

Adecuada para realizar fotos por la tarde o de noche. La cámara se ajusta a una velocidad de obturación más lenta que en condiciones normales de fotografía. Si se fotografía una calle de noche en cualquier otro modo, el resultado será una imagen oscura, en la que sólo aparecerán puntos de luz debido a la pérdida de brillo. En este modo, se reproducirá el aspecto real de la calle. La cámara se ajusta automáticamente a las condiciones óptimas de fotografía.  “Modo de escena nocturna” (P.56)



## ● SELF PORTRAIT [AUTORRETRATO]

Le permite tomar una foto de sí mismo mientras sostiene la cámara. Dirija hacia usted el objetivo y el enfoque quedará bloqueado sobre usted. La cámara se ajusta automáticamente a las condiciones óptimas de fotografía. El zoom se ajusta a la posición de gran angular y no podrá modificarlo.



## ● MOVIE [VIDEO]

Este modo le permite grabar vídeos. La cámara conserva la exposición correcta, aunque se mueva el sujeto. No podrá grabar vídeo con sonido.

 “Grabación de vídeos” (P.57)

## SUGERENCIAS

Para mayores detalles sobre las Funciones para cada modo, consulte el apartado “Lista de funciones por modo de fotografía” ( P.130).



- En el modo de autorretrato no están disponibles las funciones de medición puntual y zoom digital.

# Fotografiar imágenes fijas

Las imágenes fijas se pueden fotografiar usando ya sea el visor o el monitor. Ambos métodos son sencillos ya que sólo tendrá que presionar el botón obturador.

## Fotografiar imágenes fijas usando el monitor

Con el monitor, es posible fotografiar mientras verifica el área de la fotografía que la cámara está grabando realmente.

### 1 Abra completamente el cubreobjetivo.

- Abra el cubreobjetivo completamente, deslizándolo hasta escuchar un clic.
- El objetivo se extiende y el monitor se enciende.

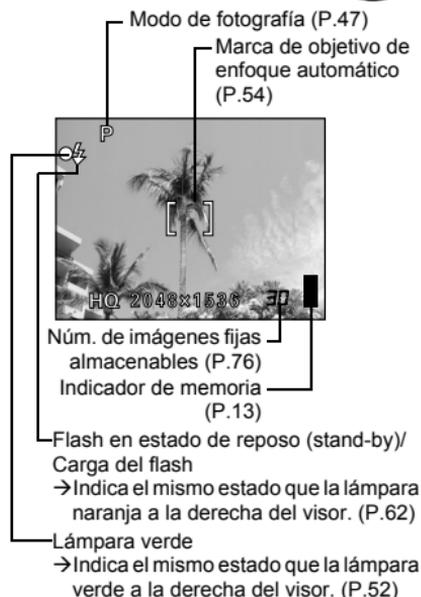
Botón obturador



4

Operaciones básicas

### 2 Sitúe la marca de objetivo de enfoque automático (AF) sobre el sujeto mientras mira la imagen en el monitor. Determine la composición de la imagen.



### 3 Presione suavemente el botón obturador (a medias) para ajustar el enfoque.

- Cuando se enciende la lámpara verde, el enfoque y la exposición quedan bloqueados.
- Si se enciende la lámpara naranja, el flash se dispara de forma automática.



### 4 Presione el botón obturador a fondo.

- La cámara toma la foto y suena un pitido.
- Cuando la lámpara verde deje de parpadear, podrá tomar la siguiente fotografía.
- La lámpara de control de la tarjeta parpadea mientras la imagen se almacena en la tarjeta.



#### SUGERENCIAS

##### El monitor se apaga automáticamente.

→ Si no se usa la cámara durante más de 3 minutos, el monitor se apagará automáticamente. El objetivo se retrae 5 minutos después. Presione el botón obturador o el botón del zoom para volver a encender el monitor.

##### Resulta difícil ver el monitor.

→ La luz brillante, como la luz directa del sol, pueden provocar la aparición de líneas verticales en la pantalla del monitor. En ese caso, utilice el visor.

## Fotografiar imágenes fijas usando el visor

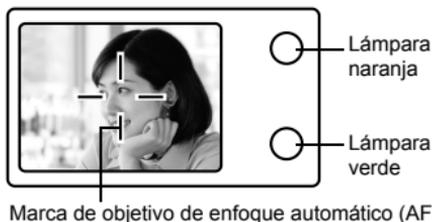
La cámara captura una imagen ligeramente mayor que la que aparece en el visor.

### 1 Abra completamente el cubreobjetivo.

- El objetivo se extiende y el monitor se enciende. Presione  para apagar el monitor.



- 2** En el visor, sitúe la **marca de objetivo de enfoque automático (AF)** sobre el sujeto.



- 3** Tome la foto utilizando el mismo procedimiento que para fotografiar utilizando el monitor.

☞ "Fotografiar imágenes fijas usando el monitor" (P.50)

#### SUGERENCIAS



##### La lámpara verde parpadea.

- Está demasiado cerca del sujeto. Para realizar la fotografía, sitúese a una distancia de al menos 50 cm del sujeto. Cuando la distancia de la cámara al sujeto sea inferior a 50 cm, seleccione el modo macro. ☞ "Fotografía en el modo macro" (P.65)
- Dependiendo del sujeto, el enfoque y la exposición podrían no quedar bloqueados. ☞ "Sujetos difíciles de enfocar" (P.55)

##### La lámpara naranja parpadea lentamente cuando se presiona a medias el botón obturador.

- El flash se está cargando. Cuando la lámpara naranja parpadea rápidamente después de tomar la foto, se está almacenando la imagen recién capturada. Espere hasta que se apague la lámpara.

##### Verificación inmediata de la foto recién tomada.

- Ajuste REC VIEW en ON. ☞ "VISUALIZAR (REC VIEW) - Ver una imagen inmediatamente después de fotografiarla" (P.107)



Nota

- Presione suavemente el botón obturador con la yema del dedo. Si presiona con fuerza, la cámara se podrá mover y la foto saldrá borrosa.
- Las imágenes grabadas se almacenarán en la tarjeta, a no ser que la cámara esté apagada o que se haya cambiado o retirado la batería.

- Nunca abra la tapa de la tarjeta, retire la batería ni desconecte el adaptador de CA mientras la lámpara naranja está parpadeando. Si lo hace, se perderán las imágenes que tiene almacenadas y no se podrán almacenar las imágenes recién capturadas.
- Si realiza fotografías con un contraluz intenso, la zona en sombras de la imagen podría aparecer coloreada.
- Si apunta con el objetivo de la cámara hacia un sujeto brillante, podrían aparecer manchas (líneas similares a haces de luz) en la imagen del monitor. Esto no afecta a las imágenes grabadas.

## Comparación entre el visor y el monitor

	Visor	Monitor
Ventajas	Menor riesgo de movimiento de la cámara, y los sujetos se pueden ver claramente incluso a plena luz. Consume menos energía de la batería.	Puede verificar con mayor precisión el área de la imagen que será grabada por la cámara.
Desventajas	Hay una pequeña diferencia entre la imagen vista en el visor y la imagen capturada cuando se fotografía un sujeto situado a poca distancia.	El riesgo de movimiento de la cámara es mayor, y los sujetos pueden ser difíciles de ver en lugares brillantes/oscuros. El monitor consume más energía de la batería que el visor.
Sugerencias	Utilice el visor para fotografías instantáneas en general, como por ejemplo paisajes, tomas espontáneas, etc.	Utilice el monitor cuando desee realizar fotografías sabiendo el área exacta que la cámara está grabando. Se utiliza para tomar fotografías en modo macro o primeros planos de una persona o una flor.



- La cámara graba un área mayor que la imagen vista en el visor.
- A medida que se acerque al sujeto, la imagen real grabada será más baja que lo que se ve en el visor (véase la figura izquierda).

# Si no se puede obtener un enfoque correcto

Cuando el sujeto que desea enfocar no está en el centro del cuadro y no puede situar sobre él la marca de objetivo de enfoque automático (AF), podrá ajustar el enfoque de la cámara sobre otro punto que se encuentre aproximadamente a la misma distancia (bloqueo de enfoque), y tomar la foto de la manera descrita abajo.

## Determinar la posición del sujeto después de enfocar (Bloqueo de enfoque)

4

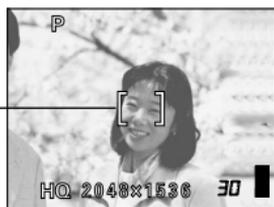
Operaciones básicas

### 1 Abra completamente el cubreobjetivo.

- El objetivo se extiende y el monitor se enciende

### 2 Sitúe la marca de objetivo de enfoque automático (AF) sobre el sujeto que desea enfocar.

- Para fotografiar un sujeto difícil de enfocar, dirija la cámara hacia un objeto que se encuentre aproximadamente a la misma distancia que su sujeto.



Marca de objetivo de enfoque automático (AF)

Monitor

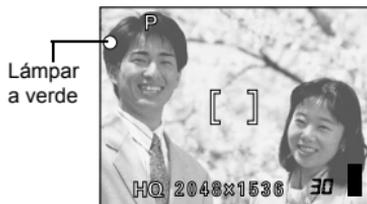
### 3 Presione a medias el botón obturador hasta que se encienda la lámpara verde.

- El enfoque, la exposición y el balance de blancos quedan bloqueados.
- Cuando parpadea la lámpara verde, el enfoque no está bloqueado. Retire el dedo del botón obturador, vuelva a posicionar su sujeto y presione de nuevo a medias el botón obturador.



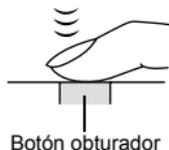
Botón obturador

### 4 Vuelva a componer la toma en el visor manteniendo el botón obturador presionado a medias.



Lámpara a verde

## 5 Presione el botón obturador a fondo.



### SUGERENCIAS

#### La lámpara verde parpadea.

- Está demasiado cerca del sujeto. Para realizar la fotografía, sitúese a una distancia de al menos 50 cm del sujeto. Cuando la distancia de la cámara al sujeto sea inferior a 50 cm, seleccione el modo macro. "Fotografía en el modo macro" (P.65)
- Dependiendo del sujeto, el enfoque y la exposición podrían no quedar bloqueados. "Sujetos difíciles de enfocar" (P.55)

## Sujetos difíciles de enfocar

En determinadas condiciones, es posible que el enfoque automático no funcione correctamente. Si así sucede, enfoque un objeto que tenga un buen contraste y que se encuentre a la misma distancia que el sujeto que desea fotografiar (bloqueo de enfoque). Luego vuelva a componer la imagen y tome la foto. Si el sujeto no tiene líneas verticales, sujete la cámara verticalmente y efectúe el enfoque utilizando la función de bloqueo de enfoque presionando a medias el botón obturador, luego vuelva a colocar la cámara en posición horizontal mientras mantiene presionado el botón y tome la foto.

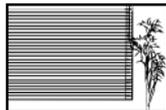
La lámpara verde parpadea. No es posible enfocar el sujeto.



Sujetos con poco contraste

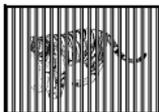


Sujetos con un área extremadamente brillante en el centro del cuadro



Sujetos sin líneas verticales

Se enciende la lámpara verde, pero no se puede enfocar el sujeto.



Sujetos a distancias diferentes



Sujetos moviéndose rápidamente



El sujeto que se desea enfocar no está en el centro del cuadro



Si ajusta el modo a NIGHT SCENE, podrá fotografiar paisajes de noche en condiciones óptimas. En este modo, la velocidad del obturador no se ajustará sino hasta 1/30 seg. aunque se active el flash. Dependiendo del sujeto o de las condiciones de fotografía, la velocidad del obturador podría prolongarse hasta un máximo de 4 segundos.



Modo de escena nocturna  
(Flash apagado)



Modo de escena nocturna  
(Flash se dispara)

## 4

### Operaciones básicas

#### 1 Abra completamente el cubreobjetivo.

- El objetivo se extiende y el monitor se enciende.

#### 2 Presione $\Delta$ ( ) para visualizar la pantalla del disco selector virtual (la pantalla para seleccionar el modo de fotografía).

#### 3 Presione $\triangleleft \triangleright$ para seleccionar y luego presione OK .

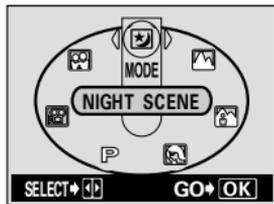
- Se ajusta el modo de escena nocturna y la cámara vuelve al modo de fotografía.
- En el monitor aparece la marca de escena nocturna .

#### 4 Tome la foto.

Teclas de control  
(  $\Delta$   $\nabla$   $\triangleleft$   $\triangleright$  )



OK 



Pantalla del disco selector virtual



Nota

- El flash se ajusta independientemente del modo de escena nocturna.  “Uso del flash” (P.62)
- Puesto que la velocidad del obturador es lenta, asegúrese de estabilizar la cámara utilizando un trípode.



Esta cámara le permite grabar tanto vídeos como imágenes fijas. Utilizando la función de índice, los vídeos grabados se pueden reproducir o almacenar igual que las imágenes fijas.

## 1 Abra completamente el cubreobjetivo.

- El objetivo se extiende y el monitor se enciende.

## 2 Presione $\Delta$ ( ) para visualizar la pantalla del disco selector virtual.

## 3 Presione $\triangleleft$ $\triangleright$ para seleccionar y luego presione OK .

- Se ajusta el modo de grabación de vídeo y la cámara vuelve al modo de fotografía.
- En el monitor se visualizan el tiempo total de grabación posible, correspondiente a la capacidad de memoria de la tarjeta, y la marca .

## 4 Determine la composición de la imagen mientras la mira en el monitor.

## 5 Presione a medias el botón obturador.

- El enfoque y el balance de blancos quedan bloqueados.

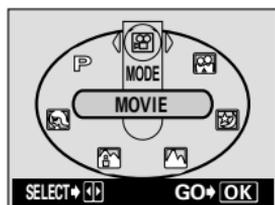
## 6 Presione el botón obturador a fondo para iniciar la grabación.

- Se encenderá la lámpara naranja a la derecha del visor.
- Durante la grabación de vídeos,  se ilumina de color rojo y se muestra el tiempo de grabación posible.

Teclas de control  
(  $\Delta$   $\nabla$   $\triangleleft$   $\triangleright$  )  
Botón obturador



OK 



Pantalla del disco selector virtual



Segundos restantes

## 7 Presione de nuevo el botón obturador para detener la grabación.

- La lámpara naranja parpadea mientras el vídeo se almacena en la tarjeta.
- Cuando el tiempo de grabación restante se haya cumplido, la grabación se detiene automáticamente.



Nota

- El aumento del zoom óptico no puede cambiarse durante la grabación de vídeos. El zoom se ajusta a la posición de gran angular (W). Si desea usar el zoom, ajuste "DIGITAL ZOOM" en "ON".  "Uso del zoom digital" (P.60)
- Durante la grabación de vídeos, el flash no se dispara.
- Se tarda más en almacenar vídeos que imágenes fijas.
- Los segundos restantes varían dependiendo del modo de grabación y de la cantidad de espacio disponible en la tarjeta.
- No podrá grabar vídeo con sonido.

# Zoom

La fotografía telefoto y gran angular es posible con un aumento de 3× (el límite del zoom óptico, equivalente a 35 mm – 105 mm en una cámara de 35 mm). Combinando el zoom óptico con el digital, podrá lograr un aumento máximo de aproximadamente 15×.

Para utilizar el zoom en el modo , ajuste la cámara a zoom digital.

## Aumento del zoom digital

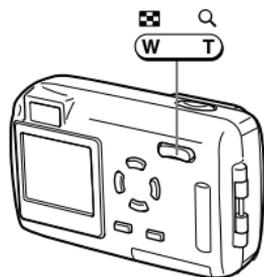
Cuando está seleccionado el modo SQ2 (640 × 480): hasta un máximo de 5×

En otros modos de grabación: hasta un máximo de 4×

## Uso del zoom óptico

### 1 Abra completamente el cubreobjetivo.

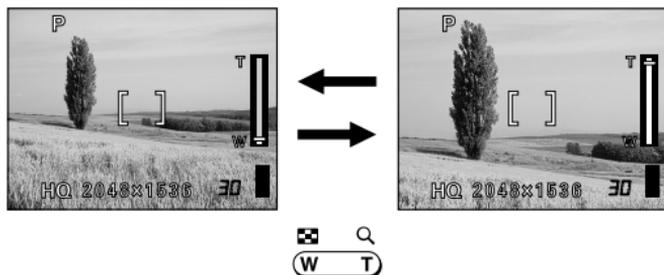
- El objetivo se extiende y el monitor se enciende.



### 2 Presione el botón del zoom.

Gran angular: Presione el botón del zoom hacia la W para el zoom de alejamiento.

Telefoto: Presione el botón del zoom hacia la T para el zoom de acercamiento.



### 3 Tome la foto.

## Uso del zoom digital

- 1 Abra completamente el cubreobjetivo.**
  - El objetivo se extiende y el monitor se enciende.

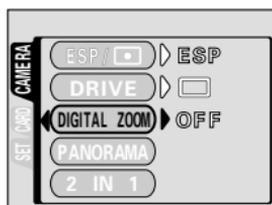
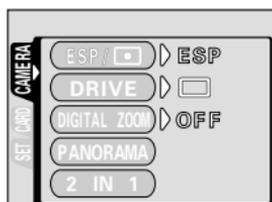
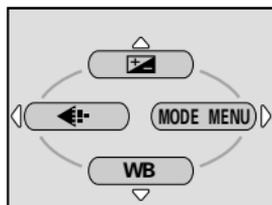
- 2 Presione OK .**
  - Se visualiza el menú superior.

- 3 Presione  para seleccionar MODE MENU.**

- 4 Presione   para seleccionar la pestaña CAMERA, y luego presione .**

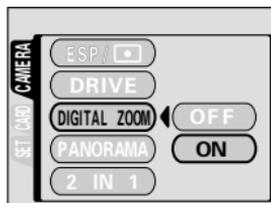
- 5 Presione   para seleccionar DIGITAL ZOOM, y luego presione .**

Teclas de control


OK 

## 6 Presione $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar ON, y luego presione OK $\equiv$ .

- Vuelva a presionar OK  $\equiv$  para salir del menú y volver al estado de disparo.



## 7 Presione el botón del zoom hacia la T.

- La sección blanca del indicador de zoom indica el zoom óptico. Si el zoom digital está ajustado a ON, aparecerá una sección roja en el indicador de zoom. El zoom digital queda activado cuando el botón del zoom se presiona hacia la T hasta que alcance el límite del zoom óptico.



El cursor sube y baja en el indicador de zoom de acuerdo con el aumento.

## 8 Tome la foto.



Nota

- Las imágenes tomadas con el zoom digital pueden aparecer granuladas.
- Pueden producirse movimientos de la cámara a medida que las ampliaciones sean mayores. Para evitar el movimiento de la cámara, estabilícela con un trípode, etc.
- Al apagar el monitor, se desactiva el zoom digital y la fotografía se toma conforme al ajuste del zoom óptico. Mientras que DIGITAL ZOOM esté ajustado a ON, se activará automáticamente la próxima vez que encienda el monitor.
- No podrá usar el zoom óptico y digital en el modo de autorretrato.



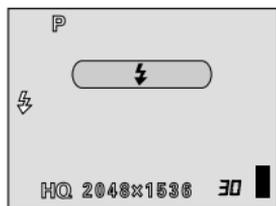
Seleccione el modo de flash más apropiado a las condiciones de iluminación y al efecto que desea obtener.

## 1 Abra completamente el cubreobjetivo.

- El objetivo se extiende y el monitor se enciende.

## 2 Presione $\triangleright$ (⚡) para ajustar el modo de flash.

- Se visualiza el ajuste actual del flash.
- Cada vez que presiona  $\triangleright$ , el modo de flash cambia en la secuencia siguiente: "AUTO" – "👁 Reducción de ojos rojos" – "⚡ Flash de relleno" – "⚡ Flash apagado".



## 3 Presione a medias el botón obturador.

- Cuando el flash está listo para disparar, se enciende la lámpara naranja.

## 4 Presione el botón obturador a fondo para tomar la fotografía.

Alcance útil del flash

W : aprox. 0,5 m a 3,6 m.

T : aprox. 0,2 m a 2 m.



### SUGERENCIAS

La lámpara naranja o la indicación ⚡ (espera de flash) parpadean.

→ El flash se está cargando. Espere hasta que se apague la lámpara.



Nota

- El flash no se disparará en las siguientes situaciones:  
Al fotografiar un sujeto brillante (AUTO, 👁), en el modo de grabación de vídeo, durante la fotografía panorámica.
- El flash puede no proporcionarle el mejor resultado en el modo macro, especialmente con la fotografía de gran angular. Verifique la imagen en el monitor.

### ●Flash automático (Sin indicación)

El flash se dispara automáticamente en condiciones de baja iluminación o de contraluz.

Para fotografiar un sujeto a contraluz, posicione la marca de objetivo de enfoque automático (AF) sobre el sujeto.

### ●Flash con reducción de ojos rojos (👁)

La luz del flash podría hacer que los ojos del sujeto aparezcan rojos en las fotos. El modo de flash con reducción de ojos rojos reduce este fenómeno emitiendo destellos previos antes que se dispare el flash regular. Esto permite que los ojos del sujeto se acostumbren a la luz brillante, reduciendo al mínimo el efecto de ojos rojos.



Los ojos del sujeto aparecen rojos.



Nota

- Después de los destellos previos, el obturador tardará aproximadamente 1 segundo en dispararse. Para evitar que la cámara se mueva, sujétela firmemente.
- La eficacia podría reducirse si el sujeto no mira directamente hacia los destellos previos, o si está situado a una gran distancia. Las características físicas individuales también podrán reducir la eficacia.

### ●Flash de relleno (⚡)

El flash se dispara independientemente de la luz disponible. Este modo es adecuado para eliminar las sombras sobre la cara del sujeto (como las sombras proyectadas por las ramas de los árboles), en condiciones de contraluz o para corregir el cambio de color producido por luces artificiales (especialmente por la luz fluorescente).



Nota

- Bajo una luz excesivamente brillante, puede suceder que no se obtenga el efecto deseado con el flash de relleno.

## ●Flash apagado (🚫)

El flash no se dispara, aún en condiciones de baja iluminación. Utilice este modo cuando no desee fotografiar con flash o en lugares donde está prohibido su uso, por ejemplo en los museos. También puede utilizar este modo cuando desee obtener imágenes naturales de crepúsculos o escenas nocturnas.



Nota

- Debido a que la velocidad del obturador lenta se activa automáticamente en situaciones de poca iluminación durante el modo de flash desactivado, se recomienda el uso de un trípode para evitar fotografías desenfocadas causadas por el movimiento de la cámara.

# 5 Fotografía avanzada

## Fotografía en el modo macro



El modo macro le permite fotografiar situado a una distancia de 20 cm – 50 cm del sujeto. Pueden tomarse fotografías normales, pero la cámara puede tardar cierto tiempo en enfocar sujetos lejanos.



Fotografía normal



Con el modo macro

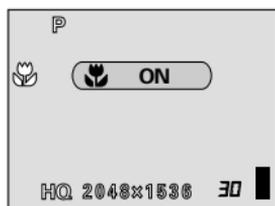
### 1 Abra completamente el cubreobjetivo.

- El objetivo se extiende y el monitor se enciende.

### 2 Presione $\triangleleft$ ( ) para ajustar el modo macro.

- El ajuste cambia entre ON y OFF cada vez que se presiona  $\triangleleft$ . Cuando se selecciona el modo macro, aparece el símbolo  en el monitor.

### 3 Tome la foto.



Nota

- Cuando se fotografía un sujeto situado a poca distancia, la imagen vista en el visor es diferente del área que la cámara está grabando realmente. Para la fotografía en el modo macro, le aconsejamos que utilice el monitor.
- Si utiliza el flash para fotografiar en el modo macro, es posible que las sombras queden resaltadas y que no se obtenga una exposición correcta.

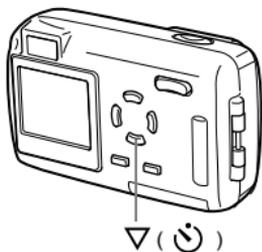
Esta función le permite realizar fotografías utilizando el disparador automático. Para la fotografía con disparador automático, coloque la cámara sobre un trípode de forma segura. Esta función resulta conveniente para realizar fotografías en las que desea aparecer usted mismo.

## 1 Abra completamente el cubreobjetivo.

- El objetivo se extiende y el monitor se enciende.

## 2 Presione para ajustar el modo de autodisparo.

- El ajuste cambia entre  /  OFF,  y  cada vez que se presiona . Cuando se selecciona el modo de autodisparo, aparece el símbolo  en el monitor.

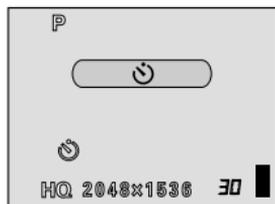


## 5

### Fotografía avanzada

## 3 Tome la foto.

- El LED del disparador automático/del control remoto se enciende durante aproximadamente 10 segundos, y luego empieza a parpadear. Tras parpadear durante 2 segundos aproximadamente, se realiza la fotografía.
- El modo de autodisparo se cancela de forma automática tras una toma.



LED del disparador automático/del control remoto





Es posible fotografiar empleando el dispositivo de control remoto (de venta por separado en algunas zonas). Esta función es útil cuando desea incorporarse usted mismo a la fotografía, o si desea fotografiar una escena nocturna sin necesidad de tocar la cámara.

**1 Monte la cámara sobre un trípode o colóquela sobre una superficie estable y lisa.**

**2 Abra completamente el cubreobjetivo.**

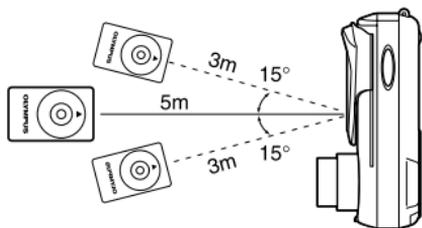
- El objetivo se extiende y el monitor se enciende.

**3 Presione  $\nabla$  (  ) para ajustar el modo de control remoto.**

- El ajuste cambia entre  /  OFF,  y  cada vez que se presiona  $\nabla$ . Cuando se selecciona el control remoto, aparece el símbolo  en el monitor.



**4 Oriente el dispositivo de control remoto hacia el receptor de la cámara de la señal de control remoto.**



**5 Presione el botón obturador en el dispositivo de control remoto.**

- El enfoque y la exposición quedan bloqueados. El LED del disparador automático/del control remoto de la cámara parpadea durante unos 2 segundos antes de realizar la fotografía.



## SUGERENCIAS

**El LED del disparador automático/del control remoto no parpadea tras presionar el botón obturador en el dispositivo de control remoto.**

- El dispositivo de control remoto podría estar demasiado lejos de la cámara. Acérquese a la cámara y vuelva a presionar el botón obturador en el dispositivo de control remoto.
- La pila del dispositivo de control remoto podría agotarse.
  - ☞ “Cómo cambiar la pila del dispositivo de control remoto (CR2025)” (P.132)

**Para cancelar el modo de control remoto.**

- El modo de control remoto no se cancela automáticamente tras realizar la fotografía. Siga el paso 3 de la página 67 y ajuste el modo a  /  OFF.



Nota

- Si el receptor de la señal de control remoto está expuesto a una luz intensa, podría reducirse la distancia efectiva de la señal, o la fotografía podría no realizarse.
- Para realizar tomas secuenciales empleando el dispositivo de control remoto, mantenga presionado el botón obturador en el dispositivo de control remoto. Si la cámara no recibe la señal de control remoto correctamente, podría detenerse la fotografía secuencial.

# Seleccionar el área de medición **ESP**

En condiciones de contraluz, su sujeto podría aparecer oscuro si toma la foto con el valor fotométrico normal (Medición ESP digital). En este caso, cambie el área de medición al centro de la pantalla (Medición puntual) para que el sujeto se pueda fotografiar con una exposición óptima, independientemente de la luz de fondo.

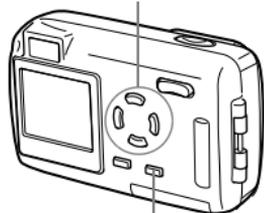
**ESP (Sin indicación)** : Mide separadamente el centro de la pantalla y el área circundante para obtener una exposición óptima.

**Medición puntual** () : Mide sólo el centro de la pantalla para obtener la exposición apropiada para el sujeto.

- 1 En el menú superior del modo de fotografía, seleccione MODE MENU → CAMERA → ESP/  y presione .**

 “Cómo usar los menús” (P.40)

Teclas de control  
(   )

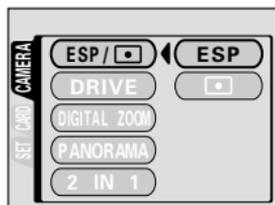


OK 

- 2 Presione   para seleccionar  y luego presione OK .**

• Vuelva a presionar OK  para salir del menú.

- 3 Tome la foto.**



5

Fotografía avanzada



Esta función le permite capturar una rápida sucesión de imágenes fijas presionando el botón disparador y manteniéndolo presionado (a 1 cuadro por segundo en el modo HQ, hasta 4 fotografías en el modelo Stylus 400/300 DIGITAL/ μ[mju:] 400 DIGITAL).

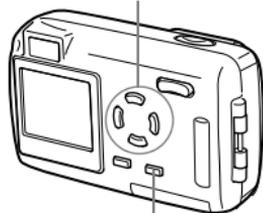
Se recomienda usar este modo para fotografiar sujetos en movimiento, debido a que podrá seleccionar la mejor imagen entre una serie de tomas secuenciales. El enfoque y la exposición quedan bloqueados en el primer cuadro. La exposición y el balance de blancos se miden y bloquean en cada cuadro. Posteriormente también podrá borrar las fotos no deseadas. “Borrado de un solo cuadro” (P.94)

## 1 En el menú superior del modo de fotografía, seleccione **MODE MENU** → **CAMERA** → **DRIVE** → y presione **OK** .

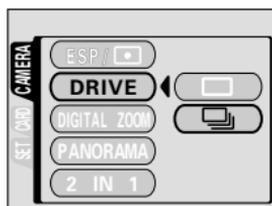
“Cómo usar los menús” (P.40)

- Vuelva a presionar **OK** para salir del menú.

Teclas de control  
( )



**OK**



## 2 Tome la foto.

- Mantenga presionado a fondo el botón obturador. La cámara tomará las fotos secuencialmente hasta que usted suelte el botón.
- Para la fotografía secuencial, le recomendamos utilizar el modo visor. Durante la fotografía secuencial, el sujeto no aparece en el monitor.

# Fotografía panorámica

Podrá sacar el máximo partido de la fotografía panorámica con la tarjeta xD-Picture Card de Olympus. La fotografía panorámica le permite enlazar las imágenes superponiendo los bordes para formar una sola imagen panorámica, utilizando el software CAMELIA Master que encontrará en el CD-ROM suministrado.

- 1 En el menú superior del modo de fotografía, seleccione MODE MENU → CAMERA → PANORAMA y presione  $\triangleright$ .**

 "Cómo usar los menús" (P.40)

- Queda ajustado el modo PANORAMA.

Teclas de control  
( $\triangle$   $\nabla$   $\triangleleft$   $\triangleright$ )



OK 

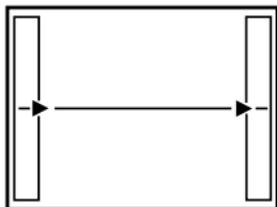
- 2 En el monitor, utilice las teclas de control para elegir la dirección en la que desea enlazar las imágenes.**

$\triangleright$  : Enlaza las imágenes de izquierda a derecha.

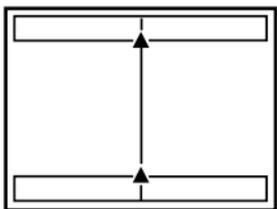
$\triangleleft$  : Enlaza las imágenes de derecha a izquierda.

$\triangle$  : Enlaza las imágenes desde abajo hacia arriba.

$\nabla$  : Enlaza las imágenes desde arriba hacia abajo.



Enlaza las imágenes de izquierda a derecha.



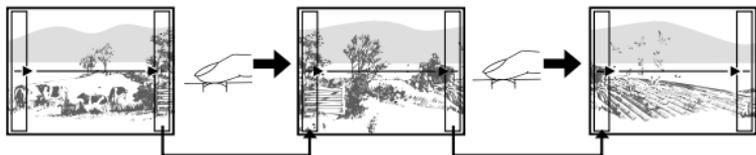
Enlaza las imágenes de abajo hacia arriba.

5

Fotografía avanzada

### 3 Asegúrese de que los bordes de las imágenes se sobrepongan, y luego tome las fotos.

- El enfoque, la exposición y el balance de blancos quedan ajustados con la primera imagen. Para la primera imagen, no seleccione un sujeto extremadamente brillante (como el sol).
- Después de la primera fotografía no podrá ajustar el zoom.
- La fotografía panorámica es posible hasta un número de 10 imágenes.



Al fotografiar, asegúrese de que los bordes (derecho/izquierdo/superior/inferior) de las imágenes se sobrepongan, para que pueda saber qué imágenes deberán enlazarse.

## 5

- Cuando haya tomado 10 fotografías, se mostrará una señal de aviso.



### 4 Presione OK para finalizar la fotografía panorámica.

- El marco de la pantalla desaparecerá y la cámara vuelve al modo de fotografía normal.



Nota

- El modo panorama se encuentra disponible solamente con la tarjeta xD-Picture Card de Olympus.
- Si toma numerosas imágenes panorámicas en el modo HQ o SHQ, la memoria de su ordenador podría ser insuficiente. Para la fotografía panorámica, le recomendamos utilizar el modo SQ.
- Durante la fotografía panorámica, no podrá disponer de las funciones de flash ni de fotografía secuencial.
- La cámara en sí no puede enlazar imágenes panorámicas. Para enlazar las imágenes, necesita el software CAMEDIA Master.

## 2 EN 1-Fotografía de dos imágenes en una 2 IN 1

Esta función le permite combinar dos imágenes tomadas sucesivamente y guardarlas como una sola imagen. Podrá combinar dos sujetos distintos en una sola imagen.

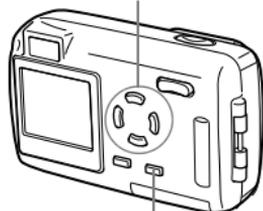


Imagen al ser reproducida

- 1 En el menú superior del modo de fotografía, seleccione MODE MENU → CAMERA → 2 IN 1 y presione  $\blacktriangleright$ .**  
☞ "Cómo usar los menús" (P.40)

- Se ha ajustado el modo de fotografía de dos imágenes en una.

Teclas de control  
( $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$   $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$ )



OK  $\equiv$

- 2 Efectúe la primera toma mientras observa su sujeto en el monitor.**

- En la imagen resultante de la combinación, el sujeto quedará situado a la izquierda.

- 3 Efectúe la segunda toma.**

- En la imagen resultante de la combinación, el sujeto quedará situado a la derecha.



Imagen al ser fotografiada

5

Fotografía avanzada



Nota

- Durante la fotografía de dos imágenes en una, no podrá disponer de las funciones de fotografía panorámica ni de fotografía secuencial.
- Si se agota la energía de la batería (aparecerá ) , el flash se apagará de forma automática.
- El modo de dos imágenes en una se cancela cuando se presiona **OK**  o al cerrar el cubreobjetivo. Presione **OK**  para cancelar el modo de dos imágenes en una después de haber realizado la primera toma. La primera imagen no será almacenada.

Podrá seleccionar un modo de grabación para tomar fotografías o rodar vídeos. Seleccione el modo de grabación más adecuado para su propósito (impresión, edición en un ordenador, edición de un sitio web, etc.). Si desea información adicional sobre los modos de grabación, las resoluciones o el número de imágenes almacenables en la tarjeta, consulte la tabla de la página siguiente. Los números que aparecen en la tabla son aproximados.

Modo de grabación	Descripción	Calidad	Tamaño de archivo		
SHQ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un modo de alta calidad.</li> <li>• Se pueden guardar menos imágenes en una tarjeta.</li> <li>• Se tarda más en almacenar las imágenes.</li> </ul> <p>Usos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bueno para imprimir.</li> <li>• Puede ampliarse a tamaño A4 (210mm × 297mm).</li> <li>• Bueno para el procesamiento en un ordenador.</li> </ul>	Más nítido	Más grande		
HQ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste predeterminado de fábrica.</li> </ul> <p>Usos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bueno para la edición en un ordenador o para imprimir en tamaño postal.</li> </ul>				
SQ1/SQ2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La resolución es menor que en los modos SHQ o HQ.</li> <li>• Un modo de calidad estándar.</li> <li>• Se pueden guardar más imágenes en una tarjeta.</li> </ul> <p>Usos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Para adjuntar imágenes a un mensaje de correo electrónico o, simplemente, para visualizarlas en un ordenador.</li> </ul>			Normal	Más pequeño

### Modos de grabación de imágenes fijas en la cámara Stylus 400 DIGITAL/μ[mju:] 400 DIGITAL

Modo de grabación	Resolución (Núm. de píxels)	Capacidad de memoria en número de fotografías (usando una tarjeta de 16 MB)
SHQ	2.272 × 1.704	5
HQ		16
SQ1	2.048 × 1.536	20
SQ2	1.600 × 1.200	24
	1.280 × 960	38
	1.024 × 768	58
	640 × 480	99

### Modos de grabación de imágenes fijas en la cámara Stylus 300 DIGITAL/μ[mju:] 300 DIGITAL

Modo de grabación	Resolución (Núm. de píxels)	Capacidad de memoria en número de fotografías (usando una tarjeta de 16 MB)
SHQ	2.048 × 1.536	6
HQ		20
SQ1	1.600 × 1.200	24
SQ2	1.280 × 960	38
	1.024 × 768	58
	640 × 480	99

5

Fotografía avanzada

### Modos de grabación de vídeo

Modo de grabación	Resolución (Cuadros por segundo)	Capacidad de memoria en segundos por vídeo
HQ	320 × 240 (15 cuadros/seg.)	16
SQ	160 × 120 (15 cuadros/seg.)	70

- En el modo  , el tiempo total de grabación se muestra en la pantalla. El tiempo total de grabación depende de la capacidad de memoria de la tarjeta.



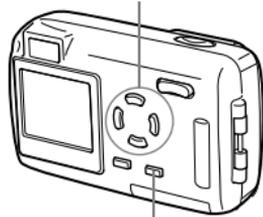
Nota

- La capacidad de memoria de la tarjeta especificada en la lista es un valor aproximado.
- El número de imágenes restantes variará dependiendo del sujeto o de si se han efectuado o no reservas de impresión. En determinadas circunstancias, el número de imágenes restantes que aparece en el monitor no varía aunque se realice una fotografía o se borre una imagen almacenada.

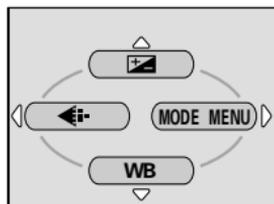
- 1** En el menú superior del modo de fotografía, presione  $\triangleleft$  para seleccionar  $\leftarrow$ .

"Cómo usar los menús" (P.40)

Teclas de control  
( $\triangle$   $\nabla$   $\triangleleft$   $\triangleright$ )



OK



- 2** Presione  $\triangle$   $\nabla$  para seleccionar el modo de grabación deseado.

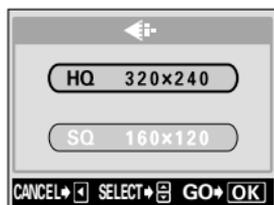
• Para imágenes fijas, puede elegir entre SHQ, HQ, SQ1 y SQ2.

• Para vídeos, puede elegir HQ o SQ.

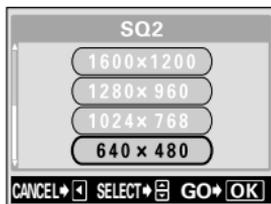
Vaya al paso 4.



La pantalla difiere entre la Stylus 300 ( $\mu$  [mju:] 300) y la Stylus 400 ( $\mu$  [mju:] 400).



- 3** Si elige el modo SQ2 para imágenes fijas, presione **▷** para visualizar la pantalla que le permite seleccionar la resolución. Presione **△** **▽** para elegir una resolución.



La pantalla difiere entre la Stylus 300 (μ [mju:] 300) y la Stylus 400 (μ [mju:] 400).

- 4** Presione **OK** .

- Vuelva a presionar **OK**  para salir del menú.



#### SUGERENCIAS

##### • Resolución

Es el número de pixels (horizontal × vertical) utilizados para almacenar una imagen. Si va a imprimir la imagen, se recomienda utilizar resoluciones superiores (números mayores), para que la imagen sea más nítida. Sin embargo, las resoluciones superiores también aumentan el tamaño del archivo (cantidad de datos) y por lo tanto, el número de imágenes que se puede guardar será menor.

##### • Resolución y tamaño de la imagen en una pantalla de ordenador

Al transferir una imagen a un ordenador, el tamaño de la imagen en la pantalla del ordenador varía dependiendo de la configuración del monitor del ordenador. Por ejemplo, una imagen capturada con una resolución de 1.024 × 768, será de un tamaño igual que la pantalla si ajusta la imagen a 1× cuando la configuración del monitor sea de 1.024 × 768. No obstante, si la configuración del monitor es de más de 1.024 × 768 (como por ejemplo 1.280 × 1.024), la imagen abarcará sólo una parte de la pantalla.

## Variar el brillo de la imagen (Compensación de la exposición)

Dependiendo de cada situación, se podrían obtener mejores resultados compensando (ajustando) manualmente la exposición ajustada por la cámara. El brillo se puede ajustar en el margen de  $\pm 2,0$ , en pasos de  $1/3$ . Cuando se cambia el ajuste, es posible verificar el resultado en el monitor.

### 1 En el menú superior del modo de fotografía, presione $\Delta$ para seleccionar .

 "Cómo usar los menús" (P.40)

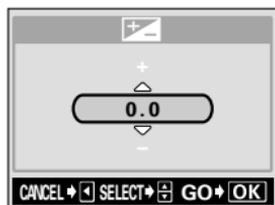
Teclas de control  
( $\Delta$   $\nabla$   $\triangleleft$   $\triangleright$ )



OK 

### 2 Presione $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar el valor de compensación de exposición.

- Seleccione un valor [ + ] para aclarar la imagen o un valor [ - ] para oscurecerla.



-2.0



0.0



+2.0

### 3 Tome la foto.



#### SUGERENCIAS

- Frecuentemente, los objetos blancos (como la nieve) aparecerán más oscuros que sus colores naturales. Ajustando hacia [ + ], estos motivos se acercarán más a sus matices reales. Por el mismo motivo, ajuste hacia [ - ] cuando fotografíe objetos negros.



Nota

- Si se utiliza el flash, el brillo (exposición) de la imagen puede ser diferente del brillo (exposición) deseado.
- Es posible que no se pueda efectuar un ajuste correcto de la exposición cuando el sujeto se encuentre en ambientes extremadamente brillantes u oscuros.

La reproducción de color varía según las condiciones de iluminación. Por ejemplo, cuando la luz del día, la luz crepuscular o la luz de una lámpara de tungsteno incide sobre un papel blanco, se obtienen diferentes matices del blanco para cada tipo de luz. Ajustando el WB (balance de blancos), podrá obtener colores más naturales.

## 1 En el menú superior del modo de fotografía, presione $\nabla$ para seleccionar WB.

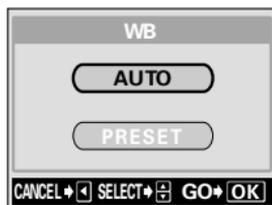
 "Cómo usar los menús" (P.40)

Teclas de control  
( $\Delta$   $\nabla$   $\triangleleft$   $\triangleright$ )



OK 

## 2 Presione $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar AUTO o PRESET.



**AUTO (Sin indicación)** : El balance de blancos se ajusta automáticamente de manera que los colores aparezcan naturales con independencia de la fuente de luz.

**PRESET** : Le permite seleccionar un balance de blancos de acuerdo con la fuente de luz.

 **(Luz del sol)** : Para colores naturales bajo un cielo despejado.

 **(Nublado)** : Para colores naturales bajo un cielo nublado.

 **(Tungsteno)** : Para colores naturales bajo una luz de tungsteno.

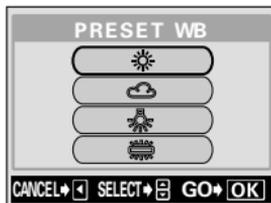
 **(Fluorescente)** : Para colores naturales bajo una luz fluorescente.

### 3 Presione OK .

- Si ha seleccionado AUTO, vuelva a presionar OK  para salir del menú.
- Si ha seleccionado PRESET, aparecerá la pantalla para elegir un balance de blancos preajustado.

### 4 Presione para seleccionar , , o , luego presione OK .

- El menú se desactiva.



### 5 Tome la foto.



Nota

- El balance de blancos puede no ser efectivo con ciertas fuentes de iluminación especiales.
- Después de ajustar el modo del balance de blancos a otra opción que no sea AUTO, reproduzca la imagen y verifique los colores en el monitor.
- Cuando dispare el flash con el balance de blancos ajustado a otra opción que no sea AUTO, los colores que aparecen en la foto podrían ser distintos de los que se ven en el monitor.

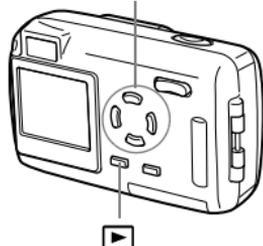
# 6 Reproducción

## Visualización de imágenes fijas

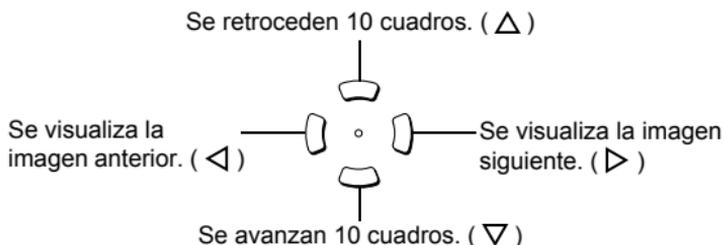
### 1 Presione .

- El monitor se enciende y se visualiza la última imagen fotografiada. (Reproducción de un solo cuadro)

Teclas de control  
(     )



### 2 Utilice las teclas de control para reproducir otras imágenes.



### 3 Presione para cancelar la reproducción.

- El monitor y la cámara se apagan.



Nota

- Si no se usa la cámara durante más de 3 minutos, el monitor se apaga y se desconecta la alimentación eléctrica automáticamente.

## Visualización rápida (QUICK VIEW)

Esta función le permite reproducir imágenes mientras la cámara está en el modo de fotografía. Esto es útil cuando desea verificar los resultados de la toma y volver a fotografiar rápidamente.

Las funciones disponibles en el modo de reproducción normal, también están disponibles en Visualización rápida.

### 1 Presione rápidamente dos veces (doble clic) en el modo de fotografía.

- La cámara entra inmediatamente en el modo de reproducción y se visualiza la última imagen tomada. (Reproducción de un solo cuadro)



## 6

### 2 Presione a medias el botón obturador para volver al modo de fotografía.

- La cámara vuelve al modo de fotografía y está lista para tomar fotos.

## Reproducir primeros planos

Las imágenes visualizadas en el monitor se pueden ampliar en pasos hasta un máximo de 4 veces su tamaño original.

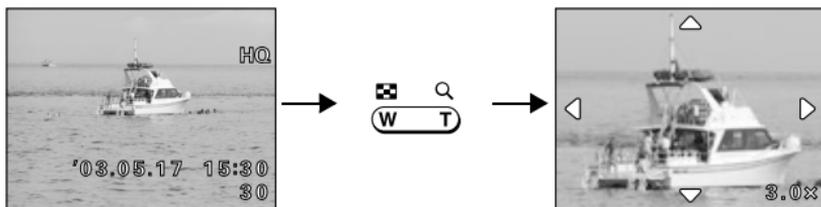
### 1 Utilice las teclas de control para seleccionar la imagen fija que desea ampliar.

- No es posible ampliar imágenes con .

### 2 Presione el botón del zoom hacia la T.

- Si utiliza las teclas de control mientras se está visualizando la imagen ampliada, podrá desplazar la imagen en la dirección deseada, para que sea posible ver una sección diferente.
- Para que la imagen vuelva al tamaño original (1×), presione el botón del zoom hacia la W.

Teclas de control  
(   )



Nota

- No es posible almacenar imágenes aumentadas.



Esta función le permite visualizar varias imágenes en el monitor de manera simultánea. El número de imágenes que se muestra puede ser 4, 9 o 16. (P.87)  
"Selección del número de imágenes" (P.87)

- 1** En el modo de reproducción de un solo cuadro, presione el botón del zoom hacia la W.

Teclas de control  
(△ ▽ ◀ ▶)



- Utilice las teclas de control para seleccionar la imagen.

◀ : Se mueve al cuadro anterior.

▶ : Se mueve al cuadro siguiente.

△ : Retrocede a la visualización de índice anterior (los cuadros anteriores al cuadro superior izquierdo).

▽ : Avanza a la visualización de índice siguiente (los cuadros que siguen al cuadro derecho inferior).

- Para volver a la reproducción de un solo cuadro, presione el botón del zoom hacia la T.



## Selección del número de imágenes

Esta función le permite seleccionar el número de imágenes para visualización de índice entre 4, 9 o 16.

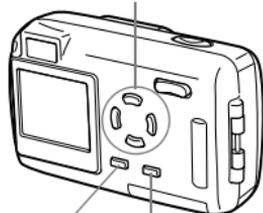
- 1** En el menú superior del modo de reproducción, seleccione **MODE MENU** → **SETUP** →  y presione .

 "Cómo usar los menús" (P.40)

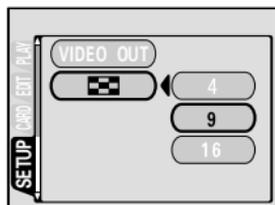
- 2** Presione   para elegir el número de imágenes (4, 9 o 16) y presione **OK** .

- Vuelva a presionar **OK**  para salir del menú.

Teclas de control  
(   )



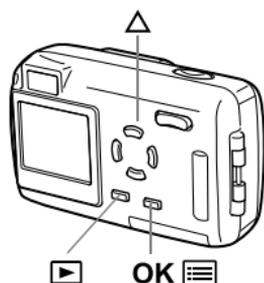
 **OK** 



# Reproducción de diapositivas

Esta función muestra una por una las imágenes fijas almacenadas en la tarjeta. Sólo se reproduce el primer cuadro de las imágenes de vídeo.

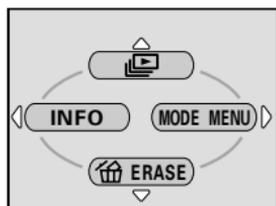
- 1 Seleccione una imagen fija, y luego presione OK  para que se muestre el menú superior.**



- 2 Presione  $\Delta$  (  ) para iniciar la reproducción de diapositivas.**

- 3 Presione OK  para detener la reproducción de diapositivas.**

- La reproducción de diapositivas no se detendrá hasta que no la cancele presionando **OK** .



6

Reproducción



Nota

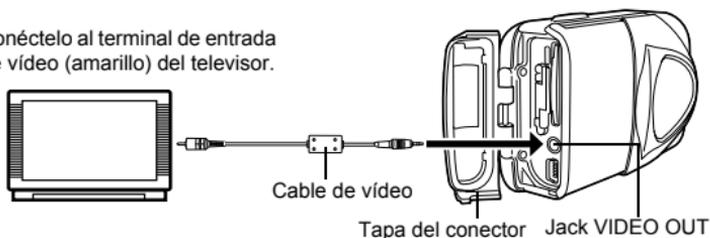
- Se recomienda el uso del adaptador de CA opcional cuando reproduzca las diapositivas durante un período prolongado. Si se utiliza la batería, la cámara detendrá la reproducción de diapositivas después de 30 minutos y se apagará.

# Reproducción en un televisor

Emplee el cable de vídeo suministrado con la cámara para reproducir en el televisor imágenes grabadas (imágenes fijas y vídeos).

- 1 Compruebe que la cámara y el televisor estén apagados. Conecte el cable de vídeo al jack VIDEO OUT de la cámara y al terminal de entrada de vídeo del televisor.**

Conéctelo al terminal de entrada de vídeo (amarillo) del televisor.



- 2 Encienda el televisor y cambie a modo de entrada de vídeo.**

- Si desea información sobre cómo cambiar a entrada de vídeo, consulte el manual de instrucciones del televisor.

- 3 Presione .**

- En el televisor aparecerá la última imagen tomada. Utilice las teclas de control para seleccionar la imagen que desea visualizar.
- Las funciones de reproducción de primeros planos, de visualización de índice y de reproducción de diapositivas también se pueden usar en una pantalla de televisor.



## SUGERENCIAS

- Se recomienda utilizar el adaptador de CA opcional cuando utiliza la cámara con un televisor.



Nota

- Compruebe que el tipo de señal de salida de vídeo de la cámara coincida con el tipo de señal de vídeo del televisor.  "SAL. VIDEO (VIDEO OUT) - Selección de salida de vídeo" (P.110)
- El monitor de la cámara se apaga automáticamente cuando el cable de vídeo está conectado a la cámara.
- Para conectar la cámara al televisor, asegúrese de usar el cable de vídeo suministrado.
- La imagen podría aparecer descentrada en la pantalla del televisor.
- Cuando las imágenes están comprimidas para acomodar la imagen entera en la pantalla del televisor, aparece un cuadro negro alrededor de la imagen. Si la imagen sale a la impresora de vídeo a través del televisor, podría imprimirse el cuadro negro.

## Rotación de fotografías

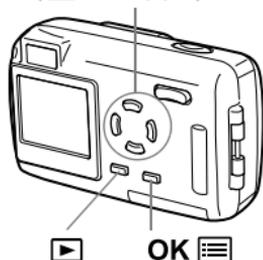
Las imágenes tomadas con la cámara en posición vertical se visualizan horizontalmente. Esta función le permite girar imágenes 90 grados en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario, de manera que se visualicen verticalmente.

- 1** En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **PLAY** →  y presione **▶**.

- 2** Presione **▲ ▼** para seleccionar **+90°** o **-90°**.

- La imagen es rotada y visualizada verticalmente.
- Para cerrar el menú, presione **OK**  dos veces.

Teclas de control  
(**▲ ▼ ◀ ▶**)



6

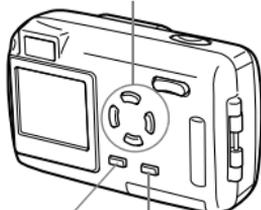
Reproducción



- No podrá rotar las imágenes siguientes:  
Vídeos, imágenes protegidas, imágenes editadas en un ordenador, imágenes tomadas con otra cámara.
- Las nuevas posiciones de la fotografía se graban aunque se apague la cámara.

- 1 Presione .**
  - Se enciende el monitor.

Teclas de control  
(   )



 **OK** 

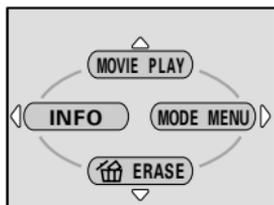
- 2 Utilice las teclas de control para visualizar la imagen con .**

 “Visualización de imágenes fijas”  
(P.83)



- 3 Presione **OK** .**
  - Se visualiza el menú superior.

- 4 Presione  para seleccionar **MOVIE PLAY**.**



## 5 Presione $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar **MOVIE PLAYBACK** y luego presione **OK** .

- Se reproducirá el vídeo. Cuando finalice la reproducción, se vuelve automáticamente al principio del vídeo.
- Vuelva a presionar **OK**  una vez finalizada la reproducción para que se muestre el menú **MOVIE PLAYBACK**.

**PLAYBACK** : Se reproduce otra vez el vídeo entero.

**FRAME BY FRAME**:

Reproduce el vídeo de forma manual, cuadro por cuadro.

**EXIT** : Sale del modo de reproducción de vídeo.

Presione  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar **PLAYBACK**, **FRAME BY FRAME** o **EXIT**, y luego presione **OK** .



## 6

### Reproducción

### ● Cuando se selecciona **FRAME BY FRAME**

- $\Delta$  : Se visualiza el primer cuadro del vídeo.
- $\nabla$  : Se visualiza el último cuadro del vídeo.
- $\triangleright$  : Se visualiza el cuadro siguiente. El vídeo se puede visualizar continuamente manteniendo presionado el botón.
- $\triangleleft$  : Se visualiza el cuadro anterior. Si mantiene presionado el botón, podrá ver el vídeo de forma continuada hacia atrás.
- OK**  : Se visualiza el menú **MOVIE PLAYBACK**.



### SUGERENCIAS

- Los vídeos se pueden reproducir también en el modo de fotografía usando la función Visualización rápida (QUICK VIEW).  "Visualización rápida (QUICK VIEW)" (P.84)



Nota

- Cuando se reproduce un vídeo, el tiempo de acceso variará dependiendo de la duración y el modo de grabación del vídeo.

Se recomienda proteger las imágenes importantes para no borrarlas involuntariamente. Las imágenes protegidas no pueden borrarse mediante la función de borrado de un solo cuadro/todos los cuadros.

**1 Presione .**

- Se enciende el monitor.

**2 Utilice las teclas de control para visualizar la imagen que desea proteger.**

- "Visualización de imágenes fijas" (P.83)

**3 Presione OK .**

- Se visualiza el menú superior.

**4 En el menú superior, seleccione MODE MENU → PLAY → y presione .**

- "Cómo usar los menús" (P.40)

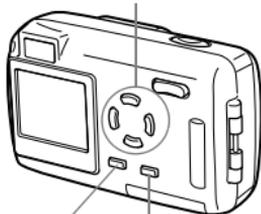
**5 Presione para seleccionar ON, y luego presione OK .**

- Para cancelar la protección, seleccione OFF.

**6 Vuelva a presionar OK para salir del menú.**

- Aparecerá en la pantalla el icono Proteger .

Teclas de control  
( )



OK



Se visualiza cuando una imagen está protegida.



Nota

- Las imágenes protegidas no se pueden borrar mediante la función de borrado de un solo cuadro/todos los cuadros, pero se pueden borrar con la función de formateo.



Puede borrar las fotografías guardadas de una en una o todas a la vez.



Nota

- No podrá borrar las imágenes protegidas. Cancele la protección antes de borrar dichas imágenes.
  - Una vez borradas, las imágenes no se pueden recuperar. Antes de efectuar el borrado, verifique cada imagen para no borrar involuntariamente las imágenes que desea conservar.
- "Protección de fotografías" (P.93)

## Borrado de un solo cuadro

Esta función borra sólo la imagen mostrada en el monitor. La función de borrado de todos los cuadros puede usarse para suprimir todas las imágenes de la tarjeta de una sola vez.

"Borrar todos los cuadros" (P.95)

### 1 Presione .

- Se enciende el monitor.

### 2 Utilice las teclas de control para visualizar la imagen que desea borrar.

"Visualización de imágenes fijas" (P.83)

### 3 Presione OK .

- Se visualiza el menú superior.

### 4 Presione para seleccionar .

### 5 Presione para seleccionar YES, y luego presione OK .

- La imagen se borra y el menú se cierra.

Teclas de control  
( )



## Borrar todos los cuadros

Esta función borra todas las imágenes de la tarjeta.

- 1** En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **CARD** → **CARD SETUP** y presione **▷**.

☞ "Cómo usar los menús" (P.40)

Teclas de control  
(**△** **▽** **◀** **▶**)



- 2** Presione **△** **▽** para seleccionar **ALL ERASE** y luego presione **OK** .



- 3** Presione **△** **▽** para seleccionar **YES**, y luego presione **OK** .

• Todas las imágenes se borran.



# Edición de imágenes fijas

Esta función le permite editar imágenes fijas y almacenarlas como si fueran imágenes nuevas. Son posibles las siguientes operaciones de edición.

- BLACK&WHITE** : Convierte las imágenes en fotografías en blanco y negro y las almacena como imágenes nuevas.
- SEPIA** : Convierte las imágenes en fotografías en tono sepia y las almacena como imágenes nuevas.
-  : Cambia el tamaño de la imagen a 640 × 480 o 320 × 240 y la almacena como una imagen nueva.

## 1 Presione .

- Se enciende el monitor.

## 2 Utilice las teclas de control para visualizar la imagen fija que desea editar.

-  "Visualización de imágenes fijas" (P.83)

## 3 Presione **OK** .

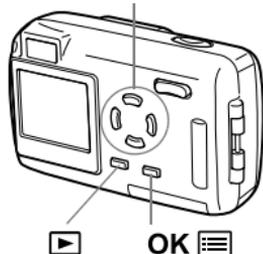
- Se visualiza el menú superior.

## 4 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **EDIT** y luego elija cada opción.

-  "Cómo usar los menús" (P.40)

- Seleccione **BLACK&WHITE**  P.96
- Seleccione **SEPIA**  P.97
- Seleccione   P.97

Teclas de control  
(   )



6

Reproducción

## Crear imágenes en blanco y negro

### 5 Seleccione **BLACK&WHITE** y luego presione .

### 6 Presione para seleccionar **BLACK&WHITE** y luego presione **OK** .

- Se muestra la barra **BUSY** y luego la cámara vuelve al modo de reproducción. La imagen en blanco y negro se almacena como una imagen separada de la original.



- Para cancelar el modo de edición, seleccione CANCEL y presione **OK** .



Nota

- No podrá crear vídeos en blanco y negro.
- No podrá crear una imagen en blanco y negro si no se dispone de espacio suficiente en la memoria de la tarjeta.

## Crear imágenes en tonos sepia

**5** Seleccione **SEPIA** y luego presione **▷** .

**6** Presione **△ ▽** para seleccionar **SEPIA** y luego presione **OK** .

- Se muestra la barra **BUSY** y luego la cámara vuelve al modo de reproducción. La imagen en tonos sepia se almacena como una imagen separada de la original.
- Para cancelar el modo de edición, seleccione **CANCEL** y presione **OK** .



Nota

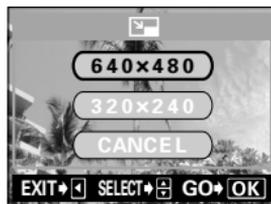
- No podrá crear vídeos en tonos sepia.
- No podrá crear una imagen en tonos sepia si no se dispone de espacio suficiente en la memoria de la tarjeta.

## Redimensionado de imágenes

**5** Seleccione  y luego presione **▷** .

**6** Presione **△ ▽** para seleccionar el nuevo tamaño de la imagen y luego presione **OK** .

- Se muestra la barra **BUSY** y luego la cámara vuelve al modo de reproducción. La imagen recortada se almacena como una imagen separada de la original.
- Para cancelar el modo de redimensionado, seleccione **CANCEL** y presione **OK** .





Nota

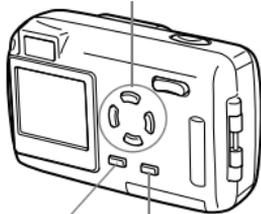
- No podrá proceder al redimensionado en los siguientes casos.  
Vídeos, imágenes editadas en un ordenador, o si no hay suficiente espacio disponible en la memoria de la tarjeta.
- Si el tamaño de la imagen seleccionada es 640 × 480, no podrá seleccionar 640 × 480.

# INDICE (INDEX) - Crear un índice

Los 9 cuadros extraídos del vídeo son visualizados como un índice para mostrar el vídeo de un vistazo. Los índices se pueden almacenar en la tarjeta como imágenes fijas.

- 1 Utilice las teclas de control para seleccionar una imagen con .

Teclas de control  
(   )



 OK 

- 2 En el menú superior, seleccione **MOVIE PLAY** → **INDEX**.

 "Cómo usar los menús" (P.40)



- 3 Presione   para seleccionar **INDEX** y luego presione **OK** .

- Para cancelar el modo de edición, seleccione **CANCEL** y presione **OK** .



6

Reproducción

- Los 9 cuadros extraídos del vídeo aparecen como una visualización de índice, y luego la cámara vuelve al modo de reproducción. La imagen de índice se almacena como una imagen nueva.



### SUGERENCIAS

- El índice se almacena como una imagen fija en un modo de grabación diferente al del vídeo original.

Modo de grabación utilizado para grabar el vídeo	Modo de grabación utilizado cuando se almacena como un índice.
HQ	SQ2 (1024 × 768 pixels)
SQ	SQ2 (640 × 480 pixels)

## 6



Nota

- El intervalo entre los cuadros escogidos automáticamente varía según la longitud del vídeo.
- Un índice se compone de 9 cuadros.
- No podrá crear un índice si no hay suficiente espacio de memoria disponible en la tarjeta.

# 7 Funciones útiles

## RE. SET (ALL RESET) - Guardar los ajustes

Esta función permite seleccionar si desea o no que la cámara guarde los ajustes actuales al desactivar la alimentación. Los ajustes a los que afecta la Reposición total aparecen en la lista de la página siguiente.

El ajuste de Reposición total (ON/OFF) se aplica a todos los modos. Si la Reposición total está ajustada en OFF en un modo, dicho ajuste se aplicará a todos los demás modos, tanto de fotografía como de reproducción.

**ON** : Todos los ajustes vuelven a sus valores por omisión de fábrica al apagar la cámara.

**OFF** : Se almacenan los ajustes realizados antes de apagar la cámara.

- 1 En el menú superior, seleccione  
MODE MENU → SETUP → ALL  
RESET → OFF u ON y presione  
OK** .

 "Cómo usar los menús" (P.40)

- Vuelva a presionar **OK**  para salir del menú.



Nota

- Las funciones de la pestaña del menú de modo (ALL RESET, , , ) , etc.) no vuelven a los ajustes por omisión de fábrica con la opción ALL RESET (Reposición total).

**● Funciones afectadas por la Reposición total**

Función	Ajuste por omisión de fábrica	Pág. de ref.
LCD	ON	P.50
Modo de fotografía	<b>P</b> (PROGRAM AUTO)	P.47
DRIVE	<input type="checkbox"/> (para imágenes fijas)	P.70
DIGITAL ZOOM	OFF (1×)	P.60
FLASH	AUTO	P.62
	±0	P.79
ESP/ 	ESP	P.69
WB	AUTO	P.81
	HQ	P.75
	OFF	P.65
	OFF	P.67

Esta función le permite formatear la tarjeta. Al formatearlas, las tarjetas quedan preparadas para recibir los datos. Antes de utilizar tarjetas que no sean de Olympus o que hayan sido formateadas en un ordenador, deberá formatear la tarjeta con esta cámara.

**Todos los datos existentes, incluso las imágenes protegidas, se borran cuando se formatea la tarjeta. Asegúrese de guardar o transferir los datos importantes a un ordenador antes de formatear una tarjeta usada.**

**1 En el menú superior, seleccione MODE MENU → CARD → CARD SETUP y presione .**

 “Cómo usar los menús” (P.40)

- Modo de fotografía  
Se visualiza la pantalla  FORMAT.
- Modo de reproducción  
Se visualiza la pantalla CARD SETUP.

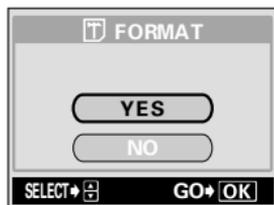
**2 Si se muestra la pantalla  FORMAT, presione   para seleccionar YES.**

Si se muestra la pantalla CARD SETUP, presione   para seleccionar  FORMAT y luego presione . Cuando aparezca la pantalla  FORMAT, presione  para seleccionar YES.

Teclas de control  
(   )

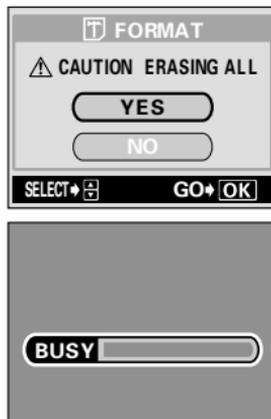


OK 



**3 Presione OK** .

- Se muestra la barra BUSY y se formatea la tarjeta.



Nota

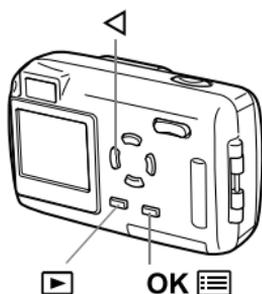
Para evitar un funcionamiento defectuoso de la tarjeta, cuando la formatee nunca debe hacer lo siguiente:

- Abrir la tapa de la tarjeta.
- Retirar la batería.
- Conectar o desconectar el adaptador de CA.

Esta función le permite visualizar en el monitor, información detallada sobre la fotografía, durante 3 segundos en el modo de reproducción. Si desea saber más sobre la información visualizada, consulte "Indicaciones del monitor" (P.10).

**1 Al presionar  $\triangleleft$  en el menú superior del modo de reproducción, toda la información sobre la fotografía será visualizada en el monitor (ON).**

 "Cómo usar los menús" (P.40)



- Para desactivar INFO, presione **OK**  para que se visualice el menú superior y presione  $\triangleleft$  (OFF).



Cuando INFO está en ON



Cuando INFO está en OFF



Nota

- Cuando INFO está ajustado en ON, si se ha realizado la fotografía con una cámara distinta, sólo se visualizarán la fecha, el número de cuadro y el nivel de carga de la batería.



Esta función le permite ajustar el brillo del monitor. El brillo se puede ajustar en el modo de fotografía o en el modo de reproducción.

- 1 En el menú superior, seleccione MODE MENU → SETUP → !☰! y presione ▷ .**

☞ "Cómo usar los menús" (P.40)

Teclas de control  
(△ ▽ ◀ ▶)



OK ☰

- 2 Presione △ ▽ para ajustar el brillo del monitor y, cuando haya ajustado el nivel deseado, presione OK ☰ .**

- Presione △ para hacer el monitor más brillante, y presione ▽ para hacerlo más oscuro.
- Vuelva a presionar OK ☰ para salir del menú.



# VISUALIZAR (REC VIEW) - Ver una imagen inmediatamente después de fotografiarla

Es posible elegir si desea mostrar o no en el monitor la fotografía que se acaba de realizar.

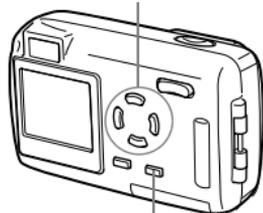
- ON** : Se muestra la imagen que se está grabando en la tarjeta. Esto es conveniente para verificar rápidamente la imagen recién capturada. Durante el modo REC VIEW, podrá continuar fotografiando en cualquier momento.
- OFF** : No se muestra la imagen que se está grabando en la tarjeta. Esto es conveniente cuando desea prepararse para la toma siguiente mientras se está grabando la imagen anterior.

## 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **SETUP** → **REC VIEW** → **OFF** u **ON** y presione **OK** .

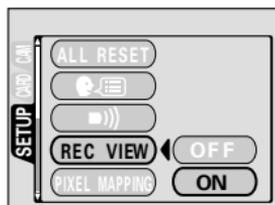
 "Cómo usar los menús" (P.40)

- Vuelva a presionar **OK**  para salir del menú.

Teclas de control  
(   )



**OK** 



7

Funciones útiles

# Desactivar el tono de pitido



Esta función le permite activar/desactivar el tono de pitido usado para avisos, etc. El tono de pitido se puede ajustar en el modo de fotografía o en el modo de reproducción.

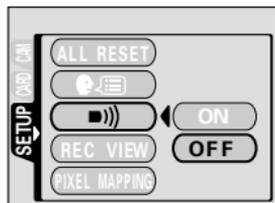
- 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **SETUP** → **■)))** → **OFF** o **ON** y presione **OK**  .  
 "Cómo usar los menús" (P.40)

- Vuelva a presionar **OK**  para salir del menú.

Teclas de control  
(   )



**OK** 



# PIXEL MAPA (PIXEL MAPPING) - Mapeo de pixels

La función de mapeo de pixels permite que la cámara verifique y ajuste el CCD y las funciones de procesamiento de imagen. No es necesario operar esta función frecuentemente. Se recomienda efectuarla una vez al año. Espere unos minutos después de usar el monitor, o de lo contrario, se ejecutarán tomas continuas para permitir el funcionamiento apropiado de la función de mapeo de pixels.

## 1 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **SETUP** → **PIXEL MAPPING** y presione **▷**.

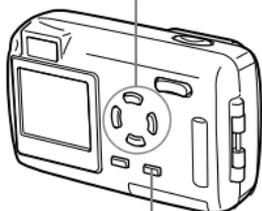
- Se visualiza **START**.

 "Cómo usar los menús" (P.40)

## 2 Presione **OK** .

- Mientras dura el mapeo de pixels se muestra la barra **BUSY**. Al finalizar el mapeo de pixels, la cámara vuelve al menú de modo.

Teclas de control  
(   )



**OK** 



Nota

- Si desconecta involuntariamente la cámara durante el mapeo de pixels, comience nuevamente desde el paso 1.

7

Funciones útiles

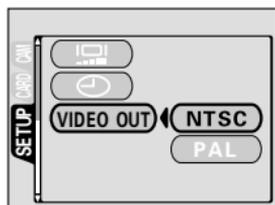
# SAL. VIDEO (VIDEO OUT) - Selección de salida de vídeo

Podrá seleccionar NTSC o PAL, dependiendo del tipo de señal de vídeo del televisor. Puede cambiar el ajuste NTSC/PAL en el modo de fotografía o en el modo de reproducción.

- 1 En el menú superior, seleccione MODE MENU → SETUP → VIDEO OUT → NTSC o PAL y presione OK** .

 "Cómo usar los menús" (P.40)

- Vuelva a presionar **OK**  para salir del menú.
- Los ajustes por omisión de fábrica varían dependiendo de la zona donde usted ha adquirido la cámara.



7

Funciones útiles



## SUGERENCIAS

### Tipos de señal de vídeo y principales regiones

Antes de utilizar la cámara, verifique el tipo de señal de vídeo.

NTSC : Japón, Taiwán, Corea, Norteamérica

PAL : Países europeos, China

# 8 Ajustes de impresión

## Cómo imprimir imágenes



Se disponen de varias opciones para imprimir las imágenes.

### ● **Impresión en un establecimiento fotográfico que soporte DPOF o impresión en una impresora compatible con DPOF**

Almacene en la tarjeta los datos de la reserva de impresión. La reserva de impresión le permite grabar los datos de impresión (número de impresiones, información sobre la fecha y la hora, etc.) con las imágenes almacenadas en la tarjeta.

#### ¿Qué es DPOF?

DPOF son las siglas de Digital Print Order Format. DPOF es el formato utilizado para registrar información sobre impresión automática desde las cámaras digitales.

Si acude con una tarjeta que contenga datos de la reserva de impresión a un establecimiento fotográfico que soporte el formato DPOF, se podrán imprimir las imágenes según las reservas de impresión DPOF. Las imágenes también pueden imprimirse en casa en una impresora personal compatible con el formato DPOF.

### ● **Impresión en una impresora digital Olympus CAMEDIA P-400 o P-200**

Es posible imprimir directamente desde una tarjeta que contenga datos de reserva de impresión sin tener que utilizar un ordenador. Para más detalles, consulte las instrucciones de la impresora. La tarjeta xD-Picture Card no puede insertarse directamente en la impresora. Utilice el adaptador de tarjeta (se vende por separado).

### ● **Transferencia de imágenes a un ordenador e impresión desde una impresora conectada al ordenador**

Si en el ordenador hay instaladas aplicaciones de software para visualizar imágenes JPEG (navegador de Internet, Paint Shop Pro, Photoshop, etc.), podrá imprimir las imágenes en una impresora conectada al ordenador. (La impresión también es posible usando el software CAMEDIA Master.)

Verifique su software antes de imprimir. Si desea información adicional, consulte a las instrucciones del software de aplicación.

Si necesita instrucciones sobre cómo transferir imágenes o conectar la cámara a un ordenador, consulte el "MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN DE LA CÁMARA DIGITAL AL ORDENADOR" en el CD-ROM.



## SUGERENCIAS

### Tamaño e impresión de la imagen

Por lo general, la resolución de un ordenador/impresora se basa en el número de puntos (pixels) por pulgada cuadrada. Esto se llama dpi (puntos por pulgada). Cuando mayor es el valor dpi, mejores serán los resultados impresos. Sin embargo, tenga presente que el dpi de la imagen no cambia. Esto significa que cuando se imprime una imagen con una resolución más elevada, el tamaño de la imagen impresa será menor. Aunque sea posible imprimir imágenes ampliadas, la calidad de la imagen disminuirá.

Si desea imprimir imágenes grandes y de gran calidad, ajuste el modo de grabación al máximo posible al realizar las fotografías.

☞ “Selección de los modos de grabación” (P.75)



Nota

- No se podrán cambiar con esta cámara las reservas de impresión DPOF asignadas por otro dispositivo. Efectúe los cambios utilizando el dispositivo original.
- Si una tarjeta contiene reservas de impresión DPOF asignadas por otro dispositivo, las reservas de impresión efectuadas mediante esta cámara podrían sustituir las órdenes anteriores.
- Se pueden efectuar reservas de impresión DPOF para 999 cuadros en una tarjeta.
- Es posible que no pueda efectuar reservas de impresión si queda poco espacio libre en la tarjeta. En tal caso, aparecerá el mensaje “CARD FULL [TARJ. LLENA]” (No queda espacio en la tarjeta).
- Aunque aparezca una imagen con el mensaje “PICTURE ERROR”, es posible efectuar la reserva de impresión. En este caso, el icono de reserva de impresión (  ) no aparecerá cuando una imagen es mostrada para visualización completa.  aparece cuando se muestran múltiples imágenes (modo de visualización de índice), permitiéndole confirmar la reserva de impresión.
- No todas las funciones estarán disponibles con todos los modelos de impresoras ni con todos los establecimientos fotográficos.
- La reserva de impresión puede tardar bastante tiempo cuando se almacenan datos de impresión en una tarjeta.

# Reserva de impresión de todos los cuadros

Utilice esta función para imprimir todas las imágenes almacenadas en la tarjeta. Podrá especificar si desea que se incluyan la fecha y la hora. El número de impresiones reservado es de una impresión por cuadro. Utilice la reserva de impresión de un solo cuadro para reservar múltiples impresiones de un determinado cuadro.

## 1 Reproduzca una imagen fija.

- No es posible imprimir imágenes con .

## 2 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **PLAY** → y presione **▷**.

- Si los datos para la reserva de impresión ya se han almacenado en la tarjeta, aparecerá la pantalla  **PRINT ORDER SETTING** para especificar si se reponen o se mantienen los datos.

 “Reposición de los datos de la reserva de impresión” (P.116)

## 3 Presione **△ ▽** para seleccionar y luego presione **OK** .

## 4 Presione **△ ▽** para seleccionar **NO**, **DATE** o **TIME** y luego presione **OK** .

- Se visualiza la pantalla  **PRINT ORDER**.
- NO** : Las imágenes se imprimen sin la fecha y la hora.

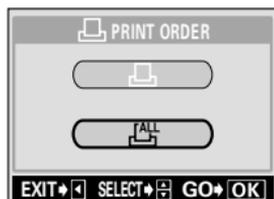
**DATE** : Todas las imágenes se imprimen con la fecha en que se tomó la fotografía.

**TIME** : Todas las imágenes se imprimen con la hora en que se tomó la fotografía.

## 5 Presione **△ ▽** para seleccionar **SET** y luego presione **OK** .

- Para cancelar los ajustes de la reserva de impresión, seleccione **CANCEL** y presione **OK** .
- Los datos de la reserva de impresión se almacenan en la tarjeta y la pantalla vuelve al menú de reproducción.

Teclas de control  
(**△ ▽ ◀ ▶**)



# Reserva de impresión de un solo cuadro

Utilice esta función para imprimir sólo las imágenes seleccionadas. Esta función puede alterar también los datos (número de impresiones, fecha, etc.) de reservas efectuadas con anterioridad. Visualice la imagen que desea imprimir y seleccione el número de impresiones.

## 1 Reproduce de imágenes fijas.

- No es posible imprimir imágenes con .

## 2 En el menú superior, seleccione **MODE MENU** → **PLAY** → y presione **▷**.

- Si los datos para la reserva de impresión y se han almacenado en la tarjeta, aparecerá la pantalla  **PRINT ORDER SETTING** para especificar si se reponen o se mantienen los datos.

 "Reposición de los datos de la reserva de impresión" (P.116)

## 3 Presione **△** **▽** para seleccionar y luego presione **OK** .

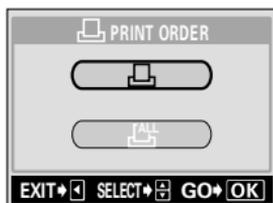
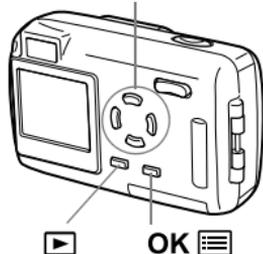
- Si se muestran múltiples imágenes en una visualización de índice, vuelva primero al modo de reproducción de un solo cuadro.

## 4 Presione **◀** **▶** para seleccionar el cuadro que desea imprimir.

## 5 Presione **△** **▽** para seleccionar el número de impresiones deseado, luego presione **OK** .

- El número máximo de impresiones que puede ajustar es 10. Si selecciona 0, no se imprimirá.

Teclas de control  
(**△** **▽** **◀** **▶**)



Se muestra el número de impresiones reservadas.

## 6 Presione $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar **NO**, **DATE** o **TIME** y luego presione **OK** .

- Aparece la pantalla  PRINT ORDER.

**NO** : La imagen se imprime sin la fecha y la hora.

**DATE** : La imagen se imprime con la fecha en que se tomó.

**TIME** : La imagen se imprime con la hora en que se tomó.



## 7 Presione $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar **SET** y luego presione **OK** .

- Para cancelar los ajustes de la reserva de impresión, seleccione **CANCEL** y presione **OK** .
- Los datos de la reserva de impresión se almacenan en la tarjeta y la pantalla vuelve al menú de reproducción.



Sólo se visualiza la marca de reserva de impresión para impresiones de un solo cuadro.

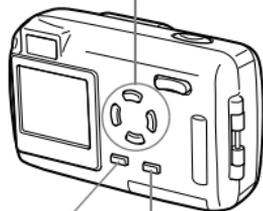


# Reposición de los datos de la reserva de impresión

Esta función le permite reponer todos los datos de la reserva de impresión de las imágenes almacenadas en la tarjeta.

- 1 Reproduce imágenes fijas.**
  - No es posible imprimir imágenes con .
- 2 En el menú superior, seleccione MODE MENU → PLAY →  y presione .**
  - Si ya hay datos de reserva de impresión almacenados en la tarjeta, aparecerá la pantalla  PRINT ORDER SETTING.
- 3 Presione   para seleccionar RESET y luego presione OK .**
  - Si no hay datos de reserva de impresión almacenados en la tarjeta, no aparecerá la pantalla  PRINT ORDER SETTING.
  - Para cancelar la reposición, seleccione KEEP y presione OK .

Teclas de control  
(   )



 OK 



Pantalla  PRINT ORDER SETTING

# 9 Miscelánea

## Códigos de error

Indicaciones del monitor	Causas posibles	Acciones correctivas
 NO CARD	[NO TARJETA] La tarjeta no está insertada, o no puede ser reconocida.	Inserte una tarjeta, o inserte una tarjeta diferente. Limpie los contactos de color dorado con un papel limpiador (en venta en las tiendas del ramo) e inserte la tarjeta otra vez. Si el problema persiste, formatee la tarjeta. Si no puede formatearse la tarjeta, no podrá utilizarla.
 CARD ERROR	[ERROR TARJETA] Hay un problema con la tarjeta.	Utilice una tarjeta diferente. Inserte una tarjeta nueva.
 WRITE-PROTECT	[PROT. ESCR.] No se puede escribir en la tarjeta.	La tarjeta se ha configurado como de sólo lectura usando un ordenador. Utilice de nuevo el ordenador para cancelar el ajuste de sólo lectura.
 CARD FULL	[TARJ.LLENA] La tarjeta está llena. No pueden realizarse más fotografías o no puede grabarse más información, como por ejemplo reservas de impresión.	Reemplace la tarjeta o borre las imágenes no deseadas. Antes de borrar, transfiera las imágenes importantes a un ordenador.
 NO PICTURE	[NO IMAGEN] No hay imágenes en la tarjeta.	No hay ninguna imagen contenida en la tarjeta. Grabe las imágenes.
 PICTURE ERROR	[ERROR IMAGEN] Hay un problema con la fotografía seleccionada y no puede ser mostrada.	Para verla, utilice el software de procesamiento de imágenes en un ordenador. Si aún no consigue reproducirla, significa que el archivo de imágenes está dañado.
	La tarjeta no está formateada.	Formatee la tarjeta.

Indicaciones del monitor	Causas posibles	Acciones correctivas
 CARD COVER OPEN	[TAPA TARJ. AB.] La tapa de la tarjeta está abierta.	Cierre la tapa de la tarjeta.
 Y/M/D	La fecha y la hora no están ajustadas.	Ajuste la fecha y la hora.

# Localización y solución de problemas

## ●La cámara no funciona.

La cámara no se enciende o la función no responde.		
Causas posibles	Acciones correctivas	Pág. de ref.
La alimentación está desactivada.	Abra el cubreobjetivo completamente para encender la cámara.	P.25
La batería está agotada.	Cargue la batería.	P.13
La batería no puede funcionar temporalmente debido al frío.	Caliente la batería guardándola unos momentos en el bolsillo.	—
La cámara está en el modo de reposo ("Sleep").	Opere la cámara (presione el botón obturador o el botón del zoom).	P.25
Hay condensación* dentro de la cámara.	Espere hasta que la cámara se seque antes de volverla a encender.	—
La cámara está conectada a un ordenador.	La cámara no funcionará mientras esté conectada a un ordenador.	—

\*Condensación: Cuando la temperatura exterior es muy baja, el vapor de agua contenido en el aire se enfría rápidamente y se convierte en gotas de agua.

La condensación se forma cuando se traslada la cámara de forma repentina de un lugar frío a otro caliente.

No es posible tomar la foto aunque se presione el botón obturador.		
Causas posibles	Acciones correctivas	Pág. de ref.
El cubreobjetivo está cerrado.	Abra completamente el cubreobjetivo.	P.25
La alimentación está desactivada.	Abra completamente el cubreobjetivo.	P.25
El vídeo recién capturado está siendo grabado en la tarjeta.	Retire su dedo del botón obturador. Continúe fotografiando cuando la lámpara naranja deje de parpadear.	P.57
La tarjeta está llena.	Borre las imágenes no deseadas o inserte una tarjeta nueva. Antes de borrar, transfiera las imágenes importantes a un ordenador.	P.94
El indicador de memoria está lleno.	Espere hasta que haya espacio libre en el indicador de memoria.	P.13
Hay un problema en la tarjeta.	Consulte el apartado "Códigos de error".	P.117

**Parpadean al mismo tiempo la lámpara verde y la lámpara naranja a la derecha del visor.**

Causas posibles	Acciones correctivas	Pág. de ref.
La batería está agotada.	Cargue la batería.	P.17

**El sujeto no aparece en el monitor.**

Causas posibles	Acciones correctivas	Pág. de ref.
El monitor fue apagado antes de cerrar el cubreobjetivo.	Si la opción All Reset (Reposición total) en la pestaña SETUP del menú de modo está en "OFF", permanecen inalterados los ajustes de la cámara seleccionados antes de cerrar el cubreobjetivo. Encienda el monitor y cierre el cubreobjetivo.	P.101
El Modo de fotografía secuencial está activado.	No aparece ninguna imagen en el monitor durante la fotografía secuencial.	P.70

**Los colores de la imagen del monitor se ven borrosos mientras la cámara está enfocando.**

Causas posibles	Acciones correctivas	Pág. de ref.
Los colores de la imagen del monitor pueden verse borrosos cuando el botón obturador está presionado a medias.	Esto no es una anomalía. La imagen se visualizará nítidamente cuando el proceso de enfoque haya concluido.	—

**El flash no se dispara.**

Causas posibles	Acciones correctivas	Pág. de ref.
El flash estaba ajustado al modo de flash desactivado.	Seleccione un modo de flash que no sea flash desactivado.	P.62
El sujeto está iluminado.	Si desea que el flash se dispare en un sujeto iluminado de forma muy brillante, ajuste el flash al modo de relleno.	P.62
La cámara está en el modo de vídeo.	El flash está desactivado en el modo de vídeo.	P.57
Se ha ajustado al modo Panorama.	El flash no se dispara en el modo panorama. Cancele el modo panorama.	P.71

**Resulta difícil ver el monitor.**

Causas posibles	Acciones correctivas	Pág. de ref.
Aparecen líneas verticales en el monitor.	Esto ocurre a veces cuando la cámara enfoca a un sujeto brillante con luz solar. No es una anomalía.	—

El brillo no está correctamente ajustado.	Seleccione  en el menú de modo y luego ajuste el brillo.	P.106
El monitor se encuentra expuesto a la luz directa del sol.	Coloque el monitor en la posición inferior o bloquee la luz del sol con su mano.	—

#### Las imágenes fotografiadas no aparecen en el monitor.

Causas posibles	Acciones correctivas	Pág. de ref.
La alimentación está desactivada.	Cierre el cubreobjetivo, y luego presione  para encender el monitor.	P.26
La cámara está en el modo de fotografía.	Presione rápidamente  dos veces, o cierre el cubreobjetivo y luego presione  para cambiar al modo de reproducción.	P.26, 84
No hay imágenes en la tarjeta.	Aparece NO PICTURE en el monitor. Grabe las imágenes.	—
Hay un problema en la tarjeta.	Consulte el apartado "Códigos de error".	P.117
La cámara está conectada a un televisor.	El monitor no funciona cuando el cable de video está conectado a la cámara.	P.89

#### La fecha grabada con los datos de la imagen no es correcta.

Causas posibles	Acciones correctivas	Pág. de ref.
La fecha/hora no está ajustada.	Ajuste la fecha/hora. La puesta en hora del reloj no ha sido realizada en fábrica.	P.30
La batería está agotada.	Cuando se agota la batería, el ajuste de fecha/hora se cancela o se vuelve impreciso. Inserte una batería cargada y reajuste la fecha y la hora.	P.18, 30
Ha dejado la cámara sin la batería.	Si se deja la cámara durante unas 24 horas sin la batería, el ajuste de fecha/hora se cancela. Ajuste la fecha/hora otra vez.	P.30

#### Los ajustes vuelven a sus valores por omisión de fábrica al apagar la cámara.

Causas posibles	Acciones correctivas	Pág. de ref.
La Reposición total estaba ajustada a ON.	Seleccione la pestaña SETUP en el menú de modo y ajuste la Reposición total a OFF.	P.101
Retire la batería justo después de apagar la cámara.	Si retirar la batería justo después de apagar la cámara, puede que algunos ajustes vuelvan a los ajustes por omisión de fábrica. Espere unos segundos antes de retirar la batería.	—

## ●La calidad de la imagen es deficiente.

### La imagen es muy brillante.

Causas posibles	Acciones correctivas	Pág. de ref.
El flash estaba ajustado al modo de relleno.	Seleccione un modo de flash que no sea flash de relleno.	P.62
El sujeto estaba excesivamente iluminado.	Ajuste la compensación de exposición hacia menos (-) o cambie la posición de la cámara.	P.79

### La imagen es muy oscura.

Causas posibles	Acciones correctivas	Pág. de ref.
El flash estaba bloqueado por el dedo.	Sujete la cámara correctamente, manteniendo los dedos alejados del flash.	P.32
El sujeto se encontraba fuera del alcance del flash.	Tome la foto dentro del alcance del flash.	P.62
El flash estaba ajustado al modo de flash desactivado.	Seleccione un modo de flash que no sea flash desactivado.	P.62
El sujeto era muy pequeño y estaba a contraluz.	Ajuste el flash al modo de relleno, o utilice el modo de medición puntual.	P.62, 69
Los sujetos brillantes, como un paisaje nevado, aparecerán más oscuros que sus colores naturales.	Ajuste la compensación de la exposición hacia [+].	P.79

### Los colores de las imágenes fotografiadas en interiores no son naturales.

Causas posibles	Acciones correctivas	Pág. de ref.
La iluminación interior puede afectar los colores de la imagen.	Efectúe el ajuste del balance de blancos de acuerdo con la iluminación.	P.81
No hay partes blancas en el sujeto.	Trate de incluir algo blanco en la imagen, o tome la foto usando el modo de flash de relleno.	P.62
El ajuste del balance de blancos es incorrecto.	Ajuste el balance de blancos según la fuente de luz.	P.81

La imagen presenta borde(s) oscuro(s).		
Causas posibles	Acciones correctivas	Pág. de ref.
El objetivo estaba parcialmente tapado con el dedo o la correa.	Sujete la cámara correctamente, manteniendo sus dedos y la correa alejados del objetivo.	P.32
El sujeto estaba demasiado cerca.	Verifique el área real de la imagen utilizando el monitor para tomar la foto.	P.53

La imagen está desenfocada.		
Causas posibles	Acciones correctivas	Pág. de ref.
La cámara se movió al presionar el botón obturador.	Sujete la cámara correctamente, y presione suavemente el botón obturador. El movimiento de la cámara tiende a ocurrir con velocidades de obturación lentas. Cuando tome una fotografía de una escena nocturna o en condiciones de oscuridad con el modo de flash desactivado, utilice un trípode o sostenga la cámara firmemente.	P.32
El sujeto está demasiado cerca.	Utilice el modo macro para tomar fotos a menos de 50 cm de distancia del sujeto. Puede tomar fotografías hasta unos 20 cm del sujeto.	P.65
La cámara puede no estar enfocada correctamente, aun cuando la lámpara verde esté encendida.	Utilice el bloqueo de enfoque para enfocar un objeto que esté a la misma distancia del sujeto y luego vuelva a componer la fotografía.	P.54
El objetivo estaba húmedo o sucio.	Limpie la humedad o suciedad del objetivo. Utilice un cepillo soplador (disponible comercialmente) y luego limpie el polvo con un limpiaobjetivos. Si la superficie del objetivo no se limpia, podría formarse moho.	—

La batería se agotará pronto.		
Causas posibles	Acciones correctivas	Pág. de ref.
La cámara se está utilizando en un ambiente frío.	El rendimiento de la batería se deteriora con temperaturas bajas. Mantenga la batería caliente guardándola entre sus ropas.	—
La cámara no ha leído correctamente la indicación de nivel de carga de la batería.	Cuando el consumo de energía fluctúa de forma acusada, la cámara puede apagarse sin mostrar la advertencia de carga baja de la batería. Cambie la batería.	P.18

# Lista de menús

## ● Menús del modo de fotografía ( A / / / / / )

Menú superior	Pestaña	Función	Ajuste	Pág. de ref.
MODE MENU	CAMERA	ESP/ 	ESP, 	P.69
		DRIVE	 , 	P.70
		DIGITAL ZOOM	OFF, ON	P.60
		PANORAMA		P.71
		2 in 1		P.73
		CARD SETUP	CARD SETUP	YES, NO
	CARD SETUP	ALL RESET	OFF, ON	P.101
		 	日本語, ENGLISH, FRANÇAIS, DEUTSCH, ESPAÑOL	P.28
			OFF, ON	P.108
		REC VIEW	OFF, ON	P.107
		PIXEL MAPPING		P.109
				P.106
				P.30
		VIDEO OUT	NTSC, PAL	P.110
		SHQ, HQ, SQ1, SQ2	P.75	
		-2.0 - +2.0 (en pasos de 1/3 del valor de exposición)	P.79	
WB		AUTO, PRESET (  ,  ,  ,  )	P.81	

## ● Menús del modo de fotografía (📷)

Menú superior	Pestaña	Función	Ajuste	Pág. de ref.
MODE MENU	CAMERA	ESP/ 	ESP, 	P.69
		DIGITAL ZOOM	OFF, ON	P.60
	CARD SETUP	CARD SETUP	YES, NO	P.103
		ALL RESET	OFF, ON	P.101
		日本語, ENGLISH, FRANÇAIS, DEUTSCH, ESPAÑOL		P.28
			OFF, ON	P.108
		PIXEL MAPPING		P.109
				P.106
				P.30
		VIDEO OUT	NTSC, PAL	P.110
		HQ, SQ	P.75	
		-2.0 – +2.0 (en pasos de 1/3 del valor de exposición)	P.79	
	WHITE BALANCE	AUTO, PRESET (  ,  ,  ,  )	P.81	

## ● Menús del modo de reproducción (Imagen fija)

Menú superior	Pestaña	Función	Ajuste	Pág. de ref.	
MODE MENU	PLAY		OFF, ON	P.93	
			0, +90°, -90°	P.90	
			 ,  [ALL]	P.111	
	EDIT	BLACK&WHITE	BLACK&WHITE, CANCEL	P.96	
		SEPIA	SEPIA, CANCEL	P.97	
			640 × 480, 320 × 240, CANCEL	P.97	
	CARD SETUP	CARD SETUP	ALL ERASE, FORMAT	P.95, 103	
	SETUP	ALL RESET	ALL RESET	OFF, ON	P.101
			日本語, ENGLISH, FRANÇAIS, DEUTSCH, ESPAÑOL	P.28	
			OFF, ON	P.108	
				P.106	
				P.30	
		VIDEO OUT	NTSC, PAL	P.110	
			4, 9, 16	P.87	
			P.88		
INFO			P.105		
		YES, NO	P.94		

## ● Menús del modo de reproducción ( )

Menú superior	Pestaña	Función	Ajuste	Pág. de ref.	
MODE MENU	PLAY		OFF, ON	P.93	
	CARD SETUP	CARD SETUP		ALL ERASE, FORMAT	P.95, 103
		ALL RESET		OFF, ON	P.101
			日本語, ENGLISH, FRANÇAIS, DEUTSCH, ESPAÑOL		P.28
			OFF, ON		P.108
					P.106
					P.30
		VIDEO OUT	NTSC, PAL		P.110
			4, 9, 16		P.87
	MOVIE PLAY	MOVIE PLAYBACK		PLAYBACK, FRAME BY FRAME, EXIT	P.91
INDEX			INDEX, CANCEL	P.99	
INFO				P.105	
			YES, NO	P.94	

# Ajustes por omisión de fábrica

## ● Modo de fotografía

	AUTO
	OFF
Modo de fotografía	P
Zoom	W
Monitor	Encendido
ESP/ 	ESP
	HQ
	±0
DRIVE	<input type="checkbox"/> (Fotografía de un solo cuadro)
DIGITAL ZOOM	OFF
PANORAMA	OFF
2 in 1	OFF
WB	AUTO
REC VIEW	ON
	OFF

## ● Modo de reproducción

	OFF
	OFF
INFO	OFF
	0°
	9

## ●Otros ajustes

	ON
ALL RESET	ON
	ENGLISH
	±0
	2003.01.01
VIDEO OUT	*

\* Los ajustes varían según la región geográfica donde se adquiriera la cámara.

# Lista de funciones por modo de fotografía

Modo \ Opción	P						
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Zoom óptico	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓*
Dial virtual	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
ESP/ 	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
DIGITAL ZOOM	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓
PANORAMA	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
2 IN 1	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
WB	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
CARD SETUP	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
ALL RESET	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
REC VIEW	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
PIXEL MAPPING	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
VIDEO OUT	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

✓ : Disponible - : No disponible

\* El zoom óptico no puede modificarse mientras toma fotografías.

# Mantenimiento de la cámara

## ● Después del uso

Cierre el cubreobjetivo.

## ● Limpieza de la cámara

### 1 Cierre el cubreobjetivo para apagar la cámara.

Asegúrese de que el monitor está apagado.

### 2 Retire la batería (P.19). (Cuando utilice un adaptador de CA, desenchúfelo de la cámara y, a continuación, de la toma de corriente de la pared.)

### 3 Revestimiento de la cámara:

→ Limpie ligeramente con un paño suave. Si la cámara está muy sucia, humedezca el paño en jabón suave diluido y escúrralo bien. Limpie la cámara con el paño húmedo y luego séquela con un paño seco. Si se ha usado la cámara en la playa, utilice un paño humedecido en agua limpia y escúrralo bien.

#### **Monitor y visor:**

→ Limpie ligeramente con un paño suave.

#### **Objetivo:**

→ Quite el polvo del objetivo con un cepillo soplador (disponible comercialmente), y luego límpielo ligeramente con el papel de limpieza del objetivo.

#### **Tarjeta:**

→ Límpiela ligeramente con un paño suave y seco.

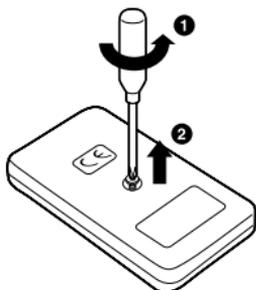


Nota

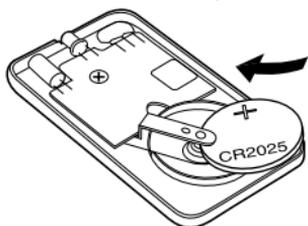
- No emplee disolventes fuertes como benceno o alcohol, ni paños tratados químicamente.
- La limpieza debe realizarse sólo después de retirar la batería y de desconectar el adaptador de CA.
- Si la superficie del objetivo no se limpia, podría formarse moho.

## ●Cómo cambiar la pila del dispositivo de control remoto (CR2025)

- 1** Para aflojar gire el tornillo en la parte inferior del dispositivo de control remoto hacia la izquierda.



- 2** Gire dando vuelta al dispositivo de control remoto, y retire la cubierta. Con la pila dirigida hacia arriba, retire la pila usada e inserte una pila nueva como se muestra.



- 3** Vuelva a colocar la cubierta, gire dando vuelta al dispositivo de control remoto, y gire el tornillo en la parte inferior hacia la derecha para apretarlo.



9

Miscelánea



Nota

- No utilice el dispositivo de control remoto bajo el agua.
- No aplique una fuerza excesiva sobre el dispositivo de control remoto.
- Nunca caliente el dispositivo de control remoto; para desecharlo, no lo incinere.
- No limpie el dispositivo de control remoto con agua.
- El margen de temperaturas de servicio del dispositivo de control remoto es de -10° a 40° C.

# Especificaciones

Tipo de producto : Cámara digital (para fotografía y visualización)

Sistema de grabación

Imagen fija : Grabación digital, JPEG (de acuerdo con las Normas de diseño para sistema de archivos de cámara (DCF)), Exif 2.2, Formato de reserva de impresión digital (DPOF), PRINT Image Matching II

Vídeo : Soporta QuickTime Motion JPEG

Memoria : xD-Picture Card (16 – 256MB)

Núm. de imágenes almacenables (cuando se utiliza una tarjeta de 16 MB)

Resolución	Modo de grabación/Núm. de imágenes almacenables			
	Stylus/μ[mju:] 400 DIGITAL		Stylus/μ[mju:] 300 DIGITAL	
2272 × 1704	SHQ	5	—	—
	HQ	16		
2048 × 1536	SQ1	20	SHQ	6
			HQ	20
1600 × 1200	SQ2	24	SQ1	24
1280 × 960		38		38
1024 × 768		58	SQ2	58
640 × 480		79		99

Modo de grabación	Resolución (cuadros/seg.)	Capacidad de memoria en segundos por vídeo
HQ	320 × 240 (15 cuadros/seg.)	16
SQ	160 × 120 (15 cuadros/seg.)	70

Núm. de píxeles efectivos

Stylus/μ[mju:]  
300 DIGITAL : 3.200.000 píxeles

Stylus/μ[mju:]  
400 DIGITAL : 4.000.000 píxeles

## Elemento captador de imágenes

- Stylus/ $\mu$ [mju:] : Elemento captador de imágenes CCD de estado sólido, de 1/2,5", 3.340.000 pixels (total)
- 300 DIGITAL
- Stylus/ $\mu$ [mju:] : Elemento captador de imágenes CCD de estado sólido, de 1/2,5", 4.230.000 pixels (total)
- 400 DIGITAL
- Objetivo : Objetivo Olympus de 5,8 a 17,4 mm (equivalente a objetivo de 35 a 105 mm en una cámara de 35 mm), F3,1 a F5,2.
- Sistema fotométrico : Medición ESP digital, Medición puntual
- Velocidad de obturación : 1/2 a 1/1000 seg. (máx. 4 seg. en Modo de escena nocturna)
- Alcance de disparo : 0,5 m a  $\infty$  (normal)  
0,2 m a  $\infty$  (modo macro)
- Visor : Visor óptico de imagen real
- Monitor : Pantalla LCD TFT en color de 1,5", 134.000 pixels
- Conector exterior : Jack DC-IN, conector USB (mini-B), jack VIDEO OUT
- Sistema de calendario automático : 2000 – 2099
- Resistencia al agua : Equivalente a la norma IEC 529 IPX4 (bajo las condiciones de ensayo de OLYMPUS)

## Entorno de funcionamiento

- Temperatura : 0 - 40°C (funcionamiento)  
-20 - 60°C (almacenamiento)
- Humedad : 30% - 90% (funcionamiento)/10% - 90% (almacenamiento)
- Alimentación eléctrica : Batería recargable de ión litio especificada o adaptador de CA
- Dimensiones : 99 mm (An) × 56 mm (Al) × 33,5 mm (Pr) (excluyendo los salientes)
- Peso : 165 g (sin batería ni tarjeta)

LAS ESPECIFICACIONES SE ENCUENTRAN SUJETAS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO NI OBLIGACIÓN ALGUNA POR PARTE DEL FABRICANTE.

## **AE (exposición automática)**

El medidor de exposición incorporado en la cámara ajusta automáticamente la exposición.

## **CCD (dispositivo de carga acoplada)**

Convierte la luz que pasa a través del objetivo en señales eléctricas. En esta cámara, la luz es captada y convertida en señales RGB para crear una sola imagen.

## **DCF (normas de diseño para sistema de archivos de cámara)**

Estándar para archivos de imágenes creado por la Asociación de Industrias Electrónicas y de Tecnología de la Información de Japón (JEITA).

## **DPOF (formato de reserva de impresión digital)**

Utilizado para conservar los ajustes de impresión deseados en las cámaras digitales. Con sólo especificar qué imágenes desea imprimir y la cantidad de copias que desea de cada una, el usuario puede imprimir de forma automática las imágenes deseadas con una impresora o en un establecimiento de impresión que soporte el formato DPOF.

## **EV (valor de exposición)**

Sistema para medir la exposición. EV 0 es cuando la abertura está en F1 y la velocidad del obturador es de 1 segundo. El EV luego aumenta en 1 unidad, cada vez que la abertura aumenta en un diafragma F o la velocidad del obturador aumenta en un incremento. El EV puede emplearse también para indicar ajustes de brillo e ISO.

## **Exposición**

Cantidad de luz empleada para capturar una imagen. La exposición es determinada por el tiempo durante el cual el botón obturador está abierto (velocidad del obturador) y por la cantidad de luz que pasa a través del objetivo (abertura).

## **Fotometría ESP digital (patrón electroselectivo)**

Determina la exposición a través de la medición y el cálculo de los niveles de luz en el centro y en otras áreas de la imagen separadamente.

## **JPEG (grupo mixto de expertos fotográficos)**

Formato de compresión para imágenes fijas en color. Las fotografías (imágenes) tomadas con esta cámara se graban en la tarjeta en formato JPEG cuando el modo de grabación está ajustado en SHQ, HQ o SQ. Al descargar estas imágenes a un ordenador personal, los usuarios pueden modificarlas empleando un software para aplicaciones gráficas, o bien visualizar las imágenes empleando un navegador de Internet.

### **Modo de reposo**

Modo destinado a ahorrar energía de la batería. La cámara entra automáticamente en el modo de reposo si no es utilizada durante un cierto período de tiempo. Para activar de nuevo la cámara, pulse cualquier botón (botón obturador, teclas de control, etc.).

### **Monitor en color TFT (transistor de película delgada)**

Monitor en color fabricado con la tecnología de película delgada.

### **NTSC (comité nacional de sistemas de televisión) / PAL, (alternancia de fase por línea)**

Formatos de televisión. El formato NTSC se utiliza sobre todo en Japón, Norteamérica y Corea. El PAL se emplea principalmente en Europa y China.

### **Pixels**

El pixel es la menor unidad (punto) empleada para formar una imagen. Las imágenes nítidas impresas de gran tamaño requieren de millones de pixels.

### **Resolución**

El tamaño de la imagen expresado en el número de puntos (pixels) que forman la imagen. Por ejemplo, una imagen tomada con una resolución de 640 × 480, será de un tamaño igual que la pantalla del ordenador si la configuración del monitor es de 640 × 480. No obstante, si la configuración del monitor es de 1024 × 768, la imagen ocupará sólo una parte de la pantalla.

### **Resolución bruta de pixels**

Número total de pixels en un CCD. No todos los pixels son utilizados para crear la imagen.

### **Resolución efectiva de pixels**

Número de pixels utilizado en el CCD para crear la imagen.

## A

- Adaptador de CA..... 20
- Ajuste de la fecha y la hora  ..... 30
- Ajuste el brillo del monitor  ..... 106
- Ajustes de impresión  ..... 111
- Autorretrato  ..... 49
- Aviso de movimiento de la cámara ..... 10

## B

- Balance del blanco
  - automático ..... 81
- Balance del blanco **WB** ..... 81
- Batería..... 17
- Batería de ión litio ..... 17
- Bloqueo de enfoque ..... 54
- Borrado de fotografías..... 94
- Borrado de un solo cuadro  ..... 94
- Borrar todos los cuadros  ..... 95
- Botón de zoom ..... 9, 59, 85, 86
- Botón del monitor ..... 9
- Botón obturador..... 8, 33
- Botón OK/menú..... 9, 39

## C

- Cable de vídeo ..... 89
- Carga del flash ..... 50
- Códigos de error ..... 117
- Compensación de la exposición  ..... 79
- Conector USB ..... 8
- CONFIG. TARJ.  
[CARD SETUP]..... 103
- Control remoto  ..... 67
- Correa ..... 16
- Cubreobjetivo ..... 8

## D

- Disparador
  - automático  ..... 8, 66
- DPOF .....111

## E

- Enfoque automático .....55
- Enganche para correa..... 9, 16

## F

- Flash .....8, 62
- Flash apagado  .....64
- Flash automático.....63
- Flash con reducción de ojos rojos  .....63
- Flash de relleno  .....63
- Flash en estado de reposo (stand-by) .....50
- Formateo de la tarjeta .....103
- Fotografía de dos imágenes en una **2 IN 1** .....73
- Fotografía de un solo cuadro ...44
- Fotografía en blanco y negro ...96
- Fotografía en el modo macro  .....65
- Fotografía secuencial  .....70

## H

- HQ.....75

## I

- Index (crear un índice) .....99
- Indicador de memoria .....13

## J

- Jack DC-IN .....8, 20
- Jack VIDEO OUT .....8

## L

- Lámpara de tungsteno  .....81

- Lámpara fluorescente  . . . . 81
- Lámpara naranja . . . . . 9, 52
- Lámpara verde . . . . . 9, 50, 52
- LED del control remoto . . . . 8, 66
- Luz del sol  . . . . . 81
- M**
- Mapeo de píxeles  
[PIXEL MAPPING] . . . 109
- Marca de objetivo de enfoque  
automático (AF) . . . 9, 50
- Medición ESP . . . . . 69
- Medición puntual . . . . . 69
- Medición  . . . . . 69
- Menú superior . . . . . 39
- Menús de acceso directo . . 39, 42
- Menús de modo  
[MODE MENU] . . . 39, 44
- Modo de accionamiento  
[DRIVE] . . . . . 44
- Modo de fotografía . . . . . 10, 47
- Modo de grabación  . . . . . 75
- Modo de reproducción . . . . . 12
- Monitor . . . . . 9, 35
- N**
- NTSC . . . . . 110
- Nublado  . . . . . 81
- Número de imágenes fijas  
almacenables . . . . . 11
- O**
- Objetivo . . . . . 8
- P**
- PAL . . . . . 110
- PANORAMA [PANORAMA] . . . 71
- Presionado a fondo . . . . . 51
- Presionado a medias . . . . . 51
- Protección  . . . . . 93
- R**
- Receptor de la señal de control  
remoto . . . . . 8, 67
- Redimensionado  . . . . . 97
- REP. VIDEO [MOVIE PLAY] . . . 43
- Reposición total [ALL RESET] . 101
- Reproducción de diapositivas  . . . . . 88
- Reproducción de primeros  
planos  . . . . . 85
- Reproducción de un solo cuadro  
. . . . . 83
- Reproducción de vídeos  
[MOVIE PLAYBACK] . . 91
- Reproducción en un televisor . . 89
- Reserva de impresión de todos los  
cuadros . . . . . 113
- Reserva de impresión de un solo  
cuadro . . . . . 114
- Resolución . . . . . 76, 78
- Rosca trípode . . . . . 9
- Rotación de fotografías  . . . . . 90
- S**
- Salida de vídeo . . . . . 110
- Segundos restantes . . . . . 11
- Selección de un idioma  . . 28
- Sepia . . . . . 97
- SHQ . . . . . 75
- SQ . . . . . 75
- T**
- Tapa de la tarjeta . . . . . 8, 23
- Tapa del compartimento de la  
batería . . . . . 9, 18
- Tapa del conector . . . . . 8, 22, 89
- Tapa del conector jack DC-IN . . . 8
- Tarjeta . . . . . 22
- Teclas de control . . . . . 9, 39

Toma de escenas nocturnas 	49
Toma de paisajes 	48
Toma de paisajes+retratos 	48
Toma de retratos 	48
Toma programada	48
Tono de pitido 	108

## V

Verificación de la batería	13
Verificación de la tarjeta	27
Vídeo 	49
Visor	9, 51
Visualización de índice 	86
Visualización de información <b>INFO</b>	105
Visualización de la grabación [REC VIEW]	107
Visualización rápida	84

## X

xD-Picture Card	22
-----------------	----

## Z

Zoom digital	60
Zoom óptico	59

# OLYMPUS

<http://www.olympus.com/>

## OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.

San-Ei Building, 22-2, Nishi Shinjuku 1-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan  
Customer support (Japanese language only): Tel. 0426-42-7499 Tokyo

## OLYMPUS AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A. Tel. 631-844-5000

### Technical Support (USA)

24/7 online automated help: <http://support.olympusamerica.com/>

Phone customer support: Tel. 1-888-553-4448 (Toll-free)

Our phone customer support is available from 8 am to 10 pm  
(Monday to Friday) ET

E-Mail: [distec@olympus.com](mailto:distec@olympus.com)

Olympus software updates can be obtained at: <http://olympus.com/digital/>

## OLYMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH.

Locales/entregas de mercancía: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburgo, Alemania  
Tel. 040-23 77 33

Correspondencia: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburgo, Alemania

### Asistencia técnica al cliente en Europa:

Visite nuestro sitio web <http://www.olympus-europa.com>

o llame al nuestro TELÉFONO GRATUITO: **00800 - 67 10 83 00**

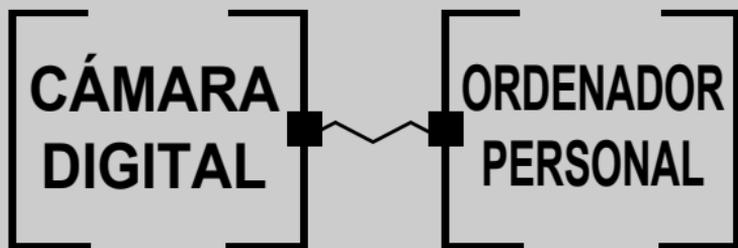
para Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Italia, Luxemburgo,  
Países Bajos, Noruega, Portugal, España, Suecia, Suiza, Reino Unido

\* Por favor, tenga en cuenta que algunas compañías/proveedores de servicios  
de telefonía (telefonía móvil) no permiten al acceso o requieren el uso de un  
prefijo adicional para los números de llamada gratuita (+800).

Para los países europeos que no figuran en la relación anterior y en caso de no  
poder conectar con el número antes mencionado, utilice los siguientes  
NÚMEROS DE PAGO: **+49 180 5 - 67 10 83 ó +49 40 - 237 73 899**

El horario de nuestro servicio de Asistencia técnica al cliente es de 09:00 a 18:00  
(CET, hora central europea), de lunes a viernes.

# CAMEDIA



## CÁMARA DIGITAL – CONEXIÓN A UN ORDENADOR **MANUAL DE FUNCIONAMIENTO**

Cómo usar su ordenador para obtener lo máximo de las imágenes tomadas con su cámara digital.

- Le agradecemos la adquisición de la cámara digital Olympus.
- Este manual contiene instrucciones sobre cómo instalar el controlador USB. Para una instalación correcta, refiérase únicamente a estos procedimientos de instalación.

# Introducción

Este manual explica detalladamente cómo conectar su cámara digital Olympus a un ordenador. Léalo cuidadosamente y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

## **Acerca de este manual**

- La información contenida en este manual puede ser cambiada sin previo aviso. Para una información de último momento sobre el producto, consulte con el representante de Olympus local.
- La información contenida en este manual ha sido preparada tomando todas las medidas posibles para asegurar su exactitud. No obstante, si encuentra errores o información incompleta, le rogamos ponerse en contacto con el representante de Olympus local.
- Según las leyes de propiedad intelectual, está prohibida la copia, total o parcial, de la información contenida en este manual, a menos que sea para uso personal. Está prohibida la reproducción sin el consentimiento de los titulares de los derechos de autor.
- Las pantallas de ordenador que aparecen en este manual pueden ser ligeramente diferentes de las que aparecen en algunos modelos de ordenador.

## **Marcas comerciales**

- Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Computer Inc.
- Todos los demás nombres de compañías y productos son marcas registradas y/o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

# ÍNDICE

**Diagrama de flujo . . . . .4**

**Identificar el OS . . . . .6**

**Windows (98/Me/2000/XP) . . . . .8**

Windows

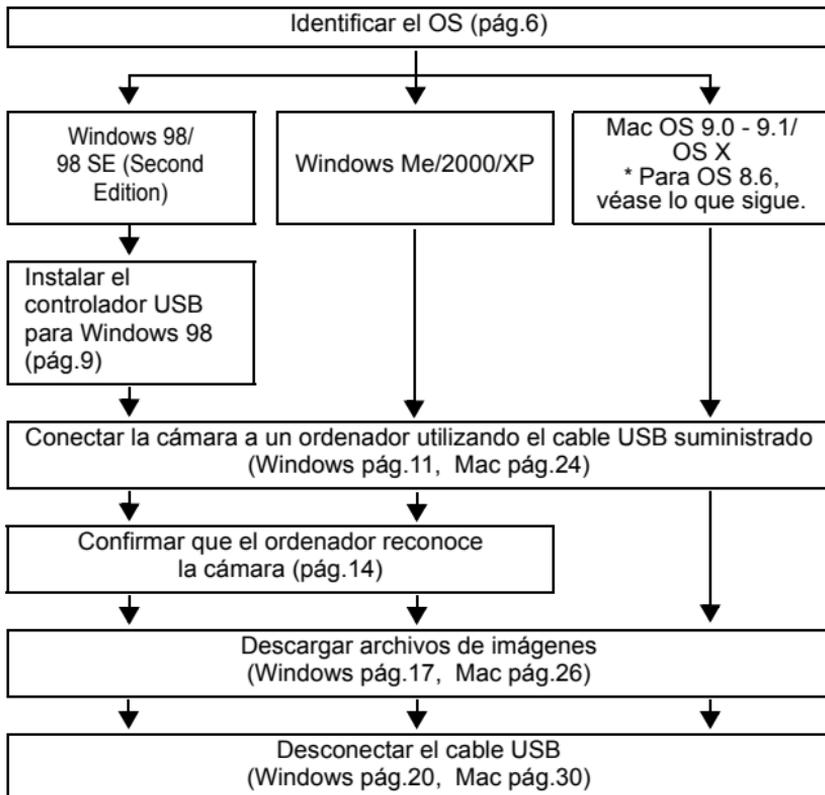
**Macintosh (OS 9/X) . . . . .23**

Macintosh

**Descargar archivos de imágenes usando  
otros OS (Para usuarios de otros OS) . . 31**

# Diagrama de flujo

Si conecta la cámara a un ordenador mediante el cable USB suministrado, las imágenes de la tarjeta pueden ser transferidas al ordenador. Algunos OS (sistemas operativos) pueden requerir una configuración especial antes de conectar a la cámara por primera vez. Siga el diagrama de abajo.



\* Aunque su ordenador tenga un conector USB, puede suceder que la transferencia de datos no pueda efectuarse correctamente si está utilizando cualquiera de los sistemas operativos indicados abajo, o si tiene un conector USB add-on (tarjeta de extensión, etc.).

- Windows 95/NT 4.0
- Windows 98/98 SE actualizado de Windows 95
- Mac OS 8.6 o inferior (excepto Mac OS 8.6 equipado con Soporte USB MASS Storage 1.3.5 instalado en la fábrica)
- No se garantiza la transferencia de datos en un sistema de ordenador de fabricación casera o en un OS no instalado en fábrica.



- Cuando conecte la cámara a un ordenador, asegúrese de que la carga restante de la batería sea suficiente. Cuando esté conectada (transmitiendo) a un ordenador, la cámara no entrará en el modo de reposo ni se apagará automáticamente. Dependiendo del modelo, la cámara podría dejar de operar automáticamente si se descargara la batería o aumentara la temperatura interna de la cámara. Como resultado, el ordenador podría funcionar defectuosamente, o se podrían perder los datos (archivo) de imagen que se están transmitiendo. Tenga cuidado cuando descargue archivos por un tiempo prolongado. Para descargar archivos, utilice el adaptador de CA (opcional).
- Si conecta o desconecta el adaptador de CA mientras la cámara está conectada al ordenador y funcionara mediante la energía de las pilas, se podrían perder los datos de imagen de la tarjeta o producirse un fallo de funcionamiento del ordenador. Antes de conectar o de desconectar el adaptador de CA, desconecte la cámara del ordenador y compruebe que la cámara esté apagada.
- Para evitar fallos de funcionamiento del ordenador, no apague la cámara mientras esté conectada a un ordenador personal.
- Si la cámara está conectada al ordenador personal a través de un hub USB, puede suceder que la operación no sea estable si llegan a producirse problemas de compatibilidad entre el ordenador y el hub. En tal caso, no utilice un hub ni conecte la cámara directamente al ordenador.



- Usted puede ver imágenes utilizando aplicaciones gráficas que soporten JPEG (Paint Shop Pro, Photoshop, etc.); browsers (navegadores) de Internet (Netscape Communicator, Microsoft Internet Explorer, etc.); software CAMEDIA Master; u otro software. Para los detalles sobre el uso de aplicaciones gráficas comerciales, refiérase a sus respectivos manuales de instrucciones.
- Se requiere QuickTime para reproducir vídeos. QuickTime está incluido en el CD de software suministrado.
- Si desea procesar imágenes, asegúrese de descargarlas primero a su ordenador. Dependiendo del software, los archivos de imágenes se pueden destruir si se procesan (rotan, etc.), las imágenes mientras se encuentran en la tarjeta.

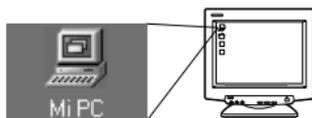
# Identificar el OS

Identifique el OS de su ordenador antes de conectar la cámara. El método de identificación del OS depende del ordenador.

## ● Windows

### 1 Haga doble clic en el icono "Mi PC" en su escritorio.

Cuando el icono "Mi PC" no está en su escritorio, haga clic en "Panel de control" desde el menú "Inicio".



Las pantallas siguientes muestran la versión en inglés.

### 2 Haga doble clic en el icono "Panel de control".



### 3 Haga doble clic en el icono "Sistema".

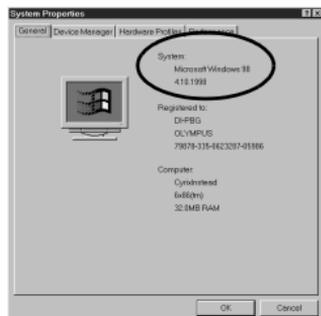


Nota

La manera en que aparecen los iconos de archivo dentro de la carpeta puede variar dependiendo de la versión de Windows que está utilizando. Si usted no ve el icono deseado, haga clic en "view all Control Panel options" a la izquierda de la ventana.

## 4 Aparecerá la ventana “Propiedades de Sistema”. Observe y registre la información sobre “Sistema”.

Confirme que su sistema sea Windows 98, 98 SE, Me, 2000 Professional o Windows XP, y luego presione “OK” para cerrar la ventana.



Si su OS es Windows 98/98 SE, continúe con a “Instalar el controlador USB para Windows 98” (👉 pág.9).

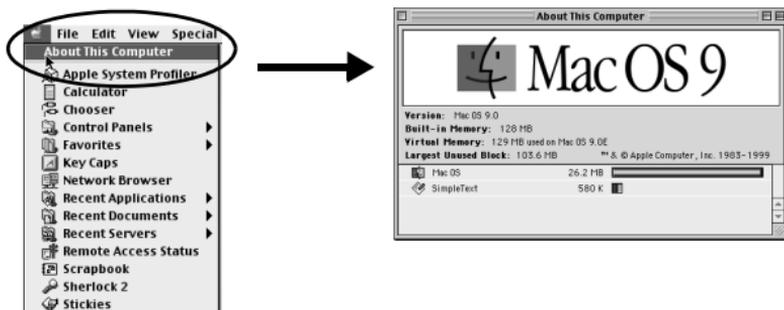
**Usuarios que utilizan Windows Me/2000/XP** 👉 pág.11

**Usuarios que utilizan otros OS** 👉 pág.31

## ● Mac OS (Macintosh)

Seleccione “Acerca de este ordenador” en el menú Apple de la barra de menú.

Aparece una ventana emergente con el nombre del OS del ordenador. Confirme si el sistema de operación de su Mac es 9.0-9.1 ó OS X.



**Usuarios que utilizan Mac OS 9/X** 👉 pág.23

**Usuarios que utilizan otros OS** 👉 pág.31

# Windows

## Usando Windows 98/Me/2000/XP

### Compruebe que:

- Su ordenador esté encendido y que se esté ejecutando Windows.
- Salga de las demás aplicaciones que se están ejecutando.
- Se recomienda alimentar la cámara mediante el adaptador de CA opcional. Si se descargara la batería mientras el ordenador está accediendo a la tarjeta de la cámara, ésta se apagará en medio de la operación y como resultado, se podrían destruir los archivos de imágenes (datos). Si está usando las pilas, asegúrese de que la carga restante sea suficiente.

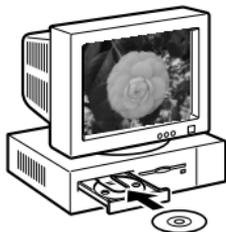
<b>Instalar el controlador USB para Windows 98 (Cuando está usando Windows 98/98 SE).....</b>	<b>9</b>
<b>Conectar la cámara a un ordenador .....</b>	<b>11</b>
<b>Confirmar que el ordenador reconoce la cámara .....</b>	<b>14</b>
<b>Confirmar que el controlador USB esté instalado .....</b>	<b>15</b>
<b>Descargar imágenes a su ordenador .....</b>	<b>17</b>
<b>Desconectar la cámara de su ordenador.....</b>	<b>20</b>

# Instalar el controlador USB para Windows 98 (Cuando está usando Windows 98/98 SE)

Si su OS es Windows 98/98 SE, deberá instalar el controlador USB. Siga las instrucciones de abajo para instalar el controlador USB en su ordenador. Una vez que esté completamente instalado, no necesitará volver a realizar el mismo procedimiento.

**Si su OS es Windows Me/2000/XP, omita el procedimiento de abajo ya que el controlador USB será instalado automáticamente.** Continúe con "Conectar la cámara a un ordenador" (pág.11).

**1** Inserte el CD-ROM suministrado en su unidad de CD-ROM.



**2** El Olympus Windows Installer será lanzado automáticamente. Haga clic en "Controlador USB".

Si el controlador USB ya está instalado en su ordenador, esta opción (ventana) no aparecerá.

- Esta opción (ventana) no aparecerá si utiliza Windows ME/2000/XP.



Si el instalador no es lanzado automáticamente, seleccione "Ejecutar.." en el menú "Inicio" y luego ejecute "(letra de unidad):/Information.exe".



Nota

La letra de la unidad de CD-ROM varía dependiendo del ordenador. Para identificar la letra de la unidad, haga doble clic sobre "Mi PC'S" en el escritorio.

- 3** Haga clic en “Continuar”. Se iniciará la instalación del controlador USB.



- 4** Haga clic en “Aceptar” para reiniciar su ordenador, y finalizar la instalación.

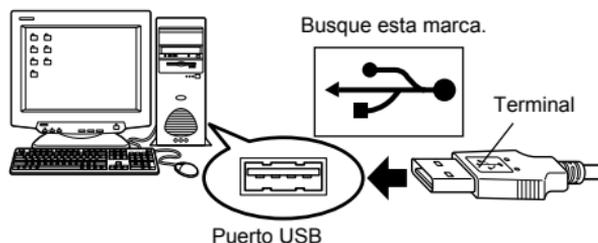


- 5** La instalación finaliza cuando se reinicia el ordenador. Si aparece la pantalla Olympus Windows Installer, haga clic en “Close” y saque el CD-ROM de la unidad de CD-ROM.

# Conectar la cámara a un ordenador

Los usuarios que están ejecutando Windows 98/98SE deben instalar la unidad USB antes de conectar la cámara a su ordenador por primera vez. (👉 pág.9)

- 1** Tal como se muestra abajo, inserte el extremo del cable USB suministrado en el puerto USB de su ordenador.

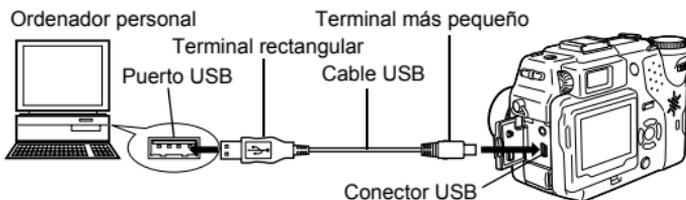


La ubicación del puerto USB varía dependiendo del ordenador. Para los detalles, consulte el manual de su ordenador.

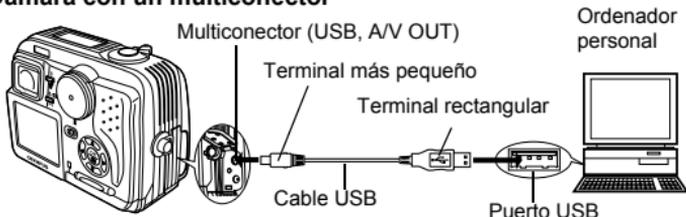
- 2** Después de comprobar que la cámara está apagada, conecte el extremo del cable USB al conector USB de la cámara.

La ubicación del conector USB o del multiconector varía dependiendo del modelo de cámara. Para los detalles, consulte el manual de la cámara.

## Cámara con un conector USB



## Cámara con un multiconector



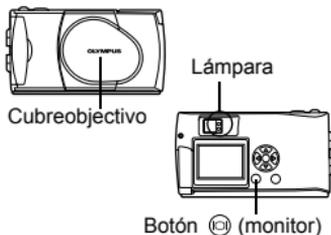
### 3

#### Encienda la cámara.

- **Cámara con cubreobjetivo**

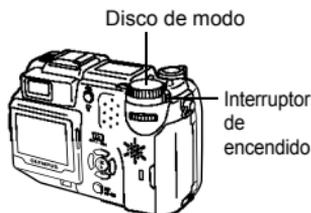
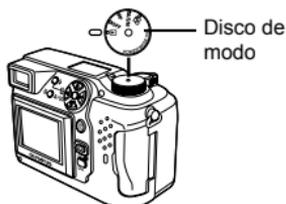
La alimentación se activa automáticamente, excepto algunos modelos que requieren la pulsación de un botón  (monitor).

Al encender la cámara, se enciende la lámpara en el lateral derecho del visor.



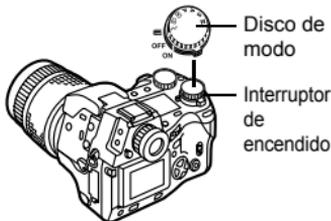
- **Cámara con modo **

Ajuste el disco de modo a  .  
(Si la cámara dispone tanto de un interruptor de encendido como de un disco de modo, gire el interruptor de encendido a ON).



- **Cámara con modo  (Modo de configuración/conexión de la cámara)**

Para encender la cámara, ajuste el disco de modo a  .



## 4 El ordenador reconoce la cámara como un dispositivo nuevo.

Cuando conecte la cámara al ordenador por primera vez, el ordenador reconocerá la cámara automáticamente. Haga clic en “OK” cuando aparece el mensaje que indica que la instalación ha finalizado. El ordenador reconoce la cámara como un “Disco extraíble”.

### ● Windows XP

Los archivos de imágenes se pueden descargar de la cámara con facilidad.

Seleccione “Copy pictures to folder on my computer using Microsoft Scanner and Camera Wizard”, y luego siga las instrucciones que aparecen en la pantalla. También podrá seleccionar “take no action” para evadir Microsoft Scanner y Camera Wizard. Entonces podrá utilizar un programa de visión/edición más avanzado, como el software Olympus CAMEDIA Master. Con respecto a las instrucciones detalladas sobre cómo descargarlo, consulte la guía del usuario de CAMEDIA Master.

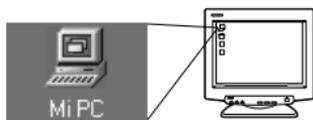


Ninguno de los botones de la cámara funcionará mientras se encuentre conectada a un ordenador.

# Confirmar que el ordenador reconoce la cámara

## 1 Haga doble clic sobre el icono “Mi PC” en el escritorio.

Para los usuarios que están ejecutando Windows XP, haga clic en “Mi PC” desde el menú “Inicio”.



## 2 Asegúrese de que el icono “Disco extraíble” aparezca en la pantalla.

Es posible que existan otros iconos “Disco extraíble” para otros dispositivos, como una media drive removible o un Lector/Escritor USB.

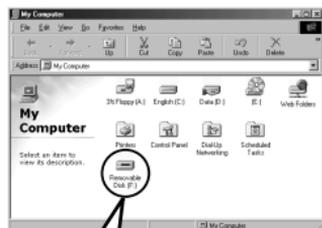
En este caso, la cámara digital es reconocida como “Disco extraíble”.

Si no puede encontrar el icono, significa que la cámara y el ordenador no están correctamente conectados.

Apague la cámara, desconecte la cámara del ordenador y vuélvala a conectar, o vaya a “Confirmar que el controlador USB esté instalado”

(🔧 pág.15) y asegúrese de que el controlador USB esté completamente instalado.

Las pantallas siguientes muestran la versión en inglés.



# Confirmar que el controlador USB esté instalado

Si el ordenador no reconoce la cámara como un disco removible, siga el procedimiento de abajo para verificar si el controlador USB se encuentra correctamente instalado.

## 1 Abra "Mi PC" y haga doble clic en el icono "Panel de control".

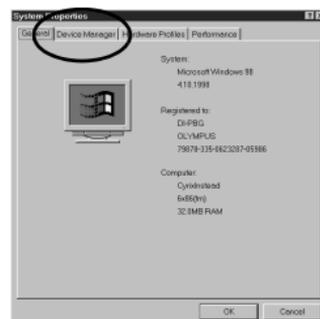
Para los usuarios que están ejecutando Windows XP, abra el "Panel de control" desde el menú "Inicio".



## 2 Haga doble clic en el icono "Sistema".



## 3 Aparecerá la ventana de Sistema. Haga clic en la pestaña "Administrador de dispositivos".

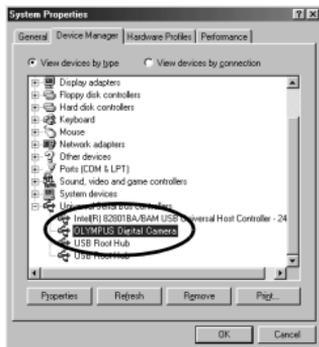


#### 4 Confirme que “OLYMPUS Digital Camera” se encuentre en la categoría “Controladores de bus serie universal”.

Si no puede encontrar “OLYMPUS Digital Camera”, apague la cámara, desconecte la cámara del ordenador y empiece de nuevo.

Los usuarios que están utilizando Windows 98/98 SE comienzan de nuevo desde “Confirmar que el controlador USB esté instalado”, y los usuarios que están utilizando

Windows Me/2000/XP comienzan otra vez desde “Conectar la cámara a un ordenador”.



#### Nota

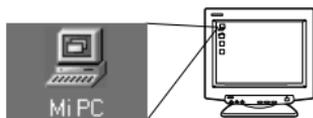
Si el controlador USB fue instalado correctamente, podrá encontrar lo siguiente en “Administrador de dispositivos”.

- el nombre de la cámara conectado por usted en la lista bajo “Unidades de disco”
- “OLYMPUS Digital Camera” listada como una de las opciones en la categoría “Controladores de bus serie universal”

# Descargar imágenes a su ordenador

## 1 Haga doble clic sobre el icono “Mi PC” en el escritorio.

Para los usuarios que están ejecutando Windows XP, haga clic en “Panel de control” desde el menú “Inicio”.



## 2 Haga doble clic en el icono “Disco extraíble”.

Al conectar la cámara al ordenador, aparecerá un nuevo icono “Disco extraíble”, debido a que la cámara digital es reconocida como un “Disco extraíble”.



Si aparece un mensaje de error cuando hace doble clic sobre el icono, podría significar que hay un problema en uno de los puntos siguientes:

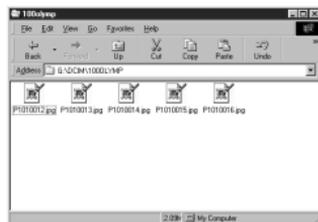
- 1 la fuente de alimentación de la cámara (el adaptador de CA no está correctamente conectado o la carga de la batería es baja)  
Asegúrese de que el adaptador de CA esté correctamente conectado o de que las pilas no estén descargadas.
- 2 la tarjeta (no hay tarjeta en la cámara o hay un problema con la tarjeta)  
Compruebe que es posible reproducir las imágenes almacenadas en la tarjeta en el monitor de su cámara digital.

## 3 Haga doble clic en la carpeta “Dcim”.



## 4 Haga doble clic en la carpeta “100olymp”.

Se visualizan archivos de imágenes (archivos JPEG) con nombres de archivos como “P1010001.jpg”.



- La cámara asigna automáticamente nombres de carpetas y nombres de archivos, de acuerdo con las reglas siguientes.

Nombre de carpeta (Ejemplo)	Nombre de archivo (Ejemplo)
<b>100olymp</b>	<b>P1010001.jpg</b>
↓	↓ ↓ ↓
Número de serie	Mes / Día / Número de serie

- Los números de serie de los archivos de imágenes que van de 0001 a 9999.
- Los números de serie de las carpetas van de 100 a 999.
- Al llegar al número de archivo 9999, se creará una carpeta nueva y se asignará el número siguiente.
- Los meses de enero a septiembre se expresan mediante los números 1 a 9, octubre mediante la letra A, noviembre mediante la B y diciembre mediante la C.

## 5 Haga doble clic en el icono “Mis documentos” en el escritorio.

Si no encuentra el icono en el escritorio, seleccione “Buscar” en el menú “Inicio” y haga doble clic en el icono “Mis documentos”.



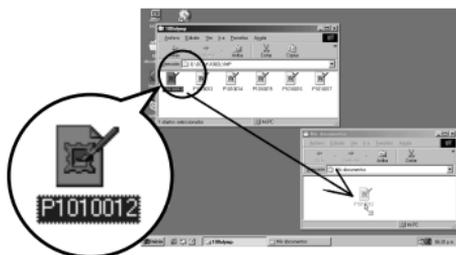
Se visualiza la ventana “Mis documentos”.



**6** Arrastre y suelte la imagen que desea almacenar en el ordenador (en este caso, P1010012.jpg) hasta la ventana “Mis documentos”.

La imagen será almacenada en el ordenador (en la carpeta Mis documentos).

- Para seleccionar todos los archivos, elija Edición > Seleccionar todo.



Windows



Cuando el archivo de imágenes haya sido descargado al ordenador, usted podrá ver las imágenes haciendo doble clic sobre los archivos de imágenes. Los archivos se abren en el visualizador de imágenes por omisión del sistema operativo. Si desea ver la imagen en un tamaño diferente o procesarla, necesitará abrir la imagen con un software que soporte archivos de imágenes JPEG o TIFF, como Paint Shop Pro, Photoshop o software CAMELIA Master.



Mientras se está copiando la imagen, parpadea la lámpara del lateral derecho del visor o la lámpara de control de la tarjeta. Nunca abra la tapa de la tarjeta de la cámara, no instale ni retire las pilas, ni conecte o desconecte el adaptador de CA mientras la lámpara está parpadeando, debido a que los archivos de imágenes podrían destruirse.

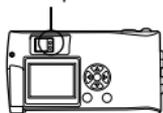
# Desconectar la cámara de su ordenador

Si su OS es Windows Me/2000, vaya a “Windows Me/2000” (índice pág.21).

## ● Windows 98

**1** Asegúrese de que no esté parpadeando la lámpara del lateral derecho del visor o la lámpara de control de la tarjeta. Algunos modelos de cámara disponen de una lámpara en el lateral derecho del visor o de una lámpara de control de la tarjeta, y su ubicación depende del modelo. Refiérase al manual de consulta de su cámara.

Lámpara



Lámpara de control de la tarjeta

**2** Para visualizar el menú, haga doble clic en el icono “Mi PC” y haga clic en el lado derecho del mouse “Disco extraíble”.

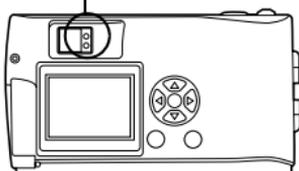


**3** Haga clic sobre “Expulsar” en el menú.

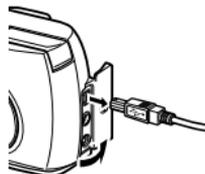


- 4** Asegúrese de que no esté parpadeando la lámpara del lateral derecho del visor o la lámpara de control de la tarjeta.

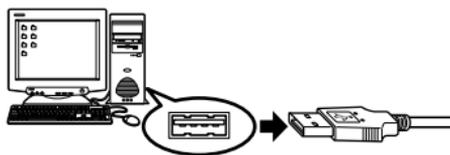
Lámpara



- 5** Saque el cable USB de la cámara.



- 6** Saque el cable USB de su ordenador.



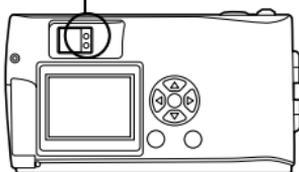
Windows

## ● Windows Me/2000/XP

- 1** Asegúrese de que no esté parpadeando la lámpara del lateral derecho del visor o la lámpara de control de la tarjeta.

Algunos modelos de cámara disponen de una lámpara en el lateral derecho del visor o de una lámpara de control de la tarjeta, y su ubicación depende del modelo. Refiérase al manual de consulta de su cámara.

Lámpara



**2** Haga clic sobre el icono 

“Desconectar o expulsar hardware” en la barra de tareas.

Aparece el mensaje que dice que la unidad ha sido detenida.

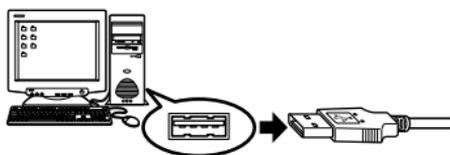
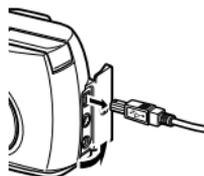
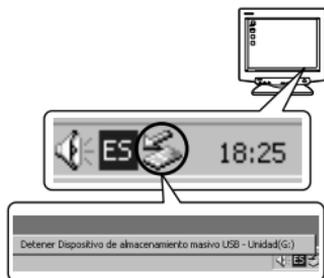
**3** Haga clic en el mensaje.

Aparece la ventana “Desconectar o expulsar hardware”.

**4** Cuando aparezca un mensaje, haga clic en “Aceptar”.

**5** Saque el cable USB de la cámara.

**6** Saque el cable USB de su ordenador.



Precaución

Si la ventana de desconexión vuelve al hacer clic en “Desconectar o expulsar hardware”, primero asegúrese de que no se estén descargando datos de imagen de la cámara, y luego saque el cable USB.

### Compruebe que:

- Su ordenador esté encendido y que se esté ejecutando Mac OS.
- Salga de las demás aplicaciones que se estén ejecutando.
- Se recomienda alimentar la cámara mediante el adaptador de CA opcional. Si se descargara la batería mientras el ordenador está accediendo a la tarjeta de la cámara, ésta se apagará en medio de la operación y como resultado, se podrían destruir los archivos de imágenes (datos). Si está usando las pilas, asegúrese de que la carga restante sea suficiente.

Si está ejecutando Mac OS X, se verifican la conexión con el ordenador y la descarga de los datos de imagen. Debido al sistema operativo, se podrían producir restricciones, como las siguientes:

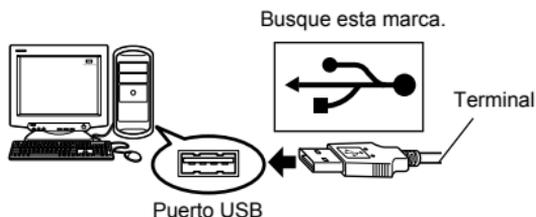
- Las propiedades de los archivos de imágenes no se visualizan correctamente.
- Las imágenes de la cámara no se pueden abrir sin haberlas descargado primero, etc.

Para más detalles, visite el sitio web de Olympus.

<b>Conectar la cámara a un ordenador .....</b>	<b>24</b>
<b>Descargar imágenes a su ordenador .....</b>	<b>26</b>
<b>Desconectar la cámara de su ordenador .....</b>	<b>30</b>

# Conectar la cámara a un ordenador

- 1** Tal como se muestra abajo, inserte el extremo del cable USB en el puerto USB de su ordenador.

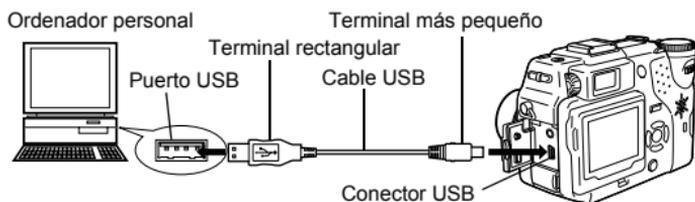


La ubicación del puerto USB varía dependiendo del ordenador. Para los detalles, consulte el manual de su ordenador.

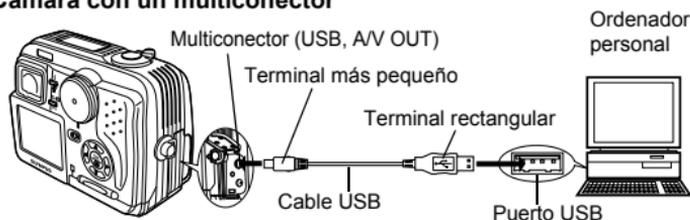
- 2** Después de comprobar que la cámara está apagada, conecte el extremo del cable USB al conector USB de la cámara.

La ubicación del conector USB o del multiconector varía dependiendo del modelo de cámara. Para los detalles, consulte el manual de la cámara.

## Cámara con un conector USB



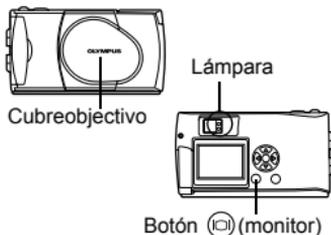
## Cámara con un multiconector



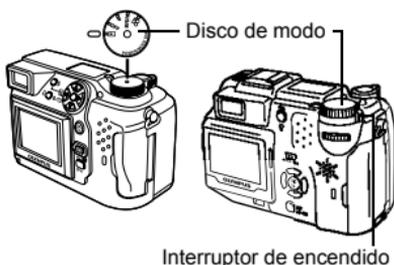
## 3

**Encienda la cámara.**● **Cámara con cubreobjetivo**

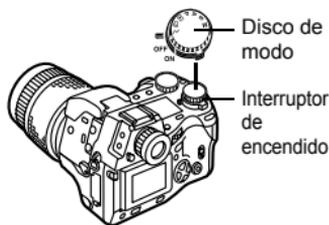
La alimentación se activa automáticamente, excepto algunos modelos que requieren la pulsación de un botón  (monitor). Al encender la cámara, se enciende la lámpara verde en el lateral derecho del visor.

● **Cámara con modo **

Ajuste el disco de modo a . (Si la cámara dispone tanto de un interruptor de encendido como de un disco de modo, gire el interruptor de encendido a ON).

● **Cámara con modo  (Modo de configuración/ conexión de la cámara)**

Para encender la cámara, ajuste el disco de modo a .



## 4

**El ordenador reconoce la cámara como un dispositivo nuevo.**

El ordenador reconoce la cámara automáticamente y aparece el icono "sin título" en el escritorio.

Si no puede encontrar este icono, apague la cámara y vuélvala a conectar.

● **Mac OS X**

Cuando el ordenador haya reconocido la cámara, el software Apple Image Capture será lanzado automáticamente. (➤ pág.29)



Precaución

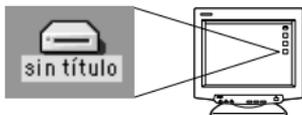
Ninguno de los botones de la cámara funcionará mientras se encuentre conectada a un ordenador.

# Descargar imágenes a su ordenador

## ● Mac OS 9

Puede descargar imágenes de la cámara y guardarlas en su ordenador (en este caso, en el disco duro).

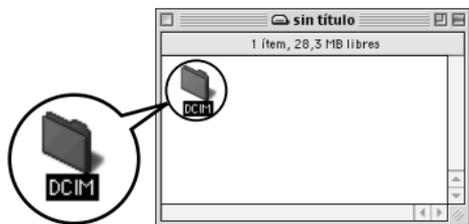
- 1** Cuando la cámara esté conectada al ordenador, haga doble clic sobre el icono “sin título” visualizado en el escritorio.



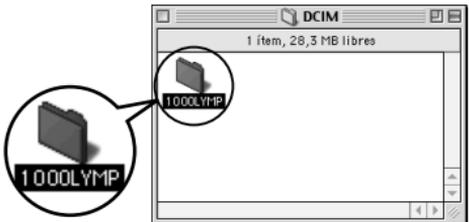
Si no puede encontrar este icono, o si aparece un mensaje de error cuando hace doble clic sobre el icono, podría significar que hay un problema en uno de los siguientes puntos:

- 1 la fuente de alimentación de la cámara (el adaptador de CA no está correctamente conectado o la carga de la batería es baja)
- 2 la tarjeta (no hay tarjeta en la cámara o hay un problema con la tarjeta) Compruebe que es posible reproducir imágenes en el monitor de su cámara.
- 3 el cable USB (la cámara no está correctamente conectada al ordenador mediante el cable USB).
- 4 La extensión Apple “File Exchange” no está habilitada.
  - Con respecto a las instrucciones sobre cómo habilitar esta extensión, sírvase consultar el manual de su sistema operativo Apple.

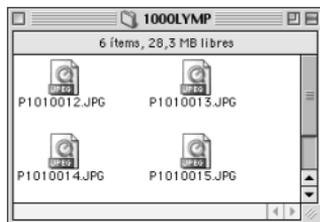
- 2** Haga doble clic en la carpeta “DCIM”.



- 3** Haga doble clic en la carpeta “100OLYMP”.



Se visualizan archivos de imágenes (archivos JPEG) con nombres de archivos como "P1010001.JPG".

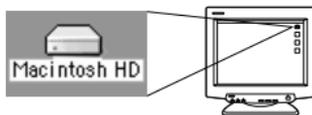


- La cámara asigna automáticamente nombres de carpetas y nombres de archivos, de acuerdo con las reglas siguientes.

Nombre de carpeta (Ejemplo)	Nombre de archivo (Ejemplo)
<b>100OLYMP</b>	<b>P1010001.jpg</b>
↓	↓ ↓ ↓
Número de serie	Mes / Día / Número de serie

- Los números de serie de los archivos de imágenes que van de 0001 a 9999.
- Los números de serie de las carpetas van de 100 a 999.
- Al llegar al número de archivo 9999, se creará una carpeta nueva y se asignará el número siguiente.
- Los meses de enero a septiembre se expresan mediante los números 1 a 9, octubre mediante la letra A, noviembre mediante la B y diciembre mediante la C.

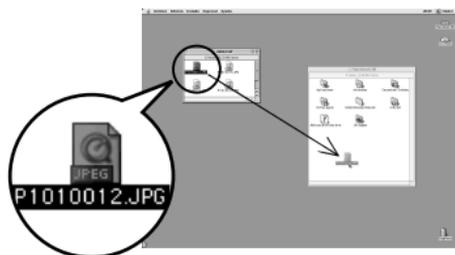
**4** Haga doble clic sobre el icono "Macintosh HD" en el escritorio.



Se visualiza la ventana “Disco duro”.



- 5** Arrastre y suelte la imagen que desea almacenar en el archivo del ordenador (en este caso, P1010012.JPG) hasta la ventana “Disco Duro”.



La imagen será almacenada en el ordenador (en el disco duro).

- Para seleccionar todos los archivos, elija Edición > Seleccionar todo.



Nota

Cuando el archivo de imagen haya sido copiado al PC, usted podrá ver las imágenes haciendo doble clic sobre los archivos de imágenes descargados a la carpeta “Disco duro”. Los archivos se abren en el visualizador de imágenes por omisión del sistema operativo. Si desea ver la imagen en un tamaño diferente o procesarla, necesitará abrir la imagen con un software que soporte archivos de imágenes JPEG o TIFF, como Paint Shop Pro, Photoshop o software CAMEDIA Master.



Precaución

La lámpara de la derecha del visor o la lámpara de control de la tarjeta parpadea mientras se está copiando la imagen. Nunca abra la tapa de la tarjeta de la cámara, no instale ni retire las pilas, ni conecte o desconecte el adaptador de CA mientras la lámpara está parpadeando, debido a que los archivos de imágenes podrían quedar destruidos.

## ● Mac OS X

Los siguientes fallos de funcionamiento podrían ser producidos por el OS.

- Si la cámara no está correctamente conectada, se producirá un fallo de funcionamiento en el ordenador.
- La información de fecha y hora de los archivos de imágenes no se visualizan con precisión.
- Si se abre la tapa de la tarjeta de la cámara mientras la está conectando con el ordenador, el icono “sin título” no desaparecerá del escritorio etc.

Cuando el ordenador reconozca la cámara, aparecerá el diálogo del software Apple Image Capture.

**1** Desde el menú “Descargar en”, seleccione una carpeta de destino.

**2** Para descargar todas las imágenes, haga clic en “Descargar todo”.

Para descargar las imágenes selectivamente, haga clic en “Descargar” y resalte las imágenes deseadas.

Las imágenes serán transferidas de la cámara a su ordenador.



Si está operando Mac OS X y desea descargar las imágenes usando el mismo procedimiento que para Mac OS 9, seleccione “Archivo > Cerrar” y salga del software Apple Image Capture. En este momento, la cámara será indicada como “unlabeled”.



Precaución

Si utiliza el software Apple Image Capture, las imágenes descargadas a su ordenador y transferidas de nuevo a una tarjeta podrían no ser reproducidas por la cámara o podrían presentarse otros contratiempos.

# Desconectar la cámara de su ordenador

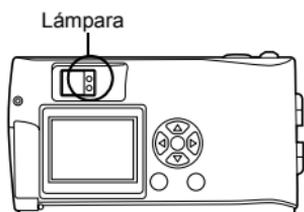
- 1** Asegúrese de que no esté parpadeando la lámpara del lateral derecho del visor o la lámpara de control de la tarjeta.



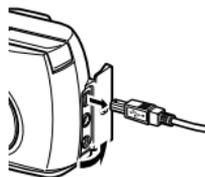
- 2** Arrastre el icono "sin título" del escritorio hasta "Papelera".



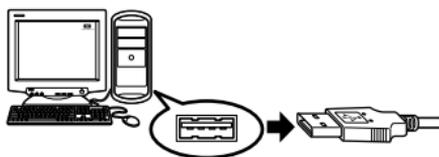
- 3** Asegúrese de que no esté parpadeando la lámpara del lateral derecho del visor o la lámpara de control de la tarjeta.



- 4** Saque el cable USB de la cámara.



- 5** Saque el cable USB de su ordenador.



# Descargar archivos de imágenes usando otros OS (Para usuarios de otros OS)

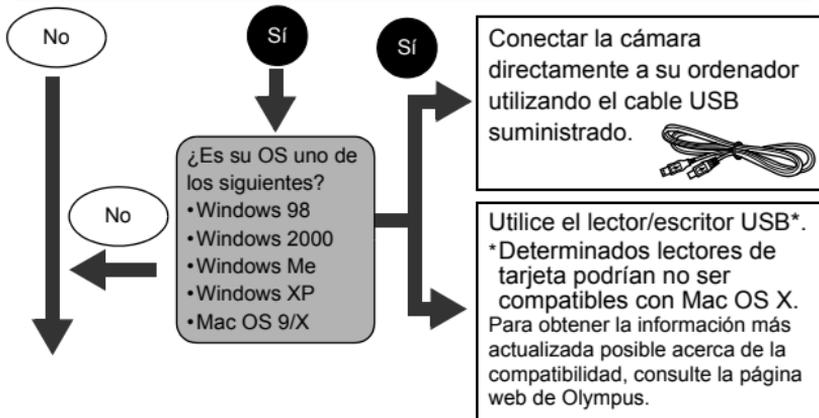
Los usuarios que están utilizando otros OS no pueden conectar la cámara directamente al ordenador.

## ● Windows 95 ● Windows NT ● Mac OS anterior a OS 9

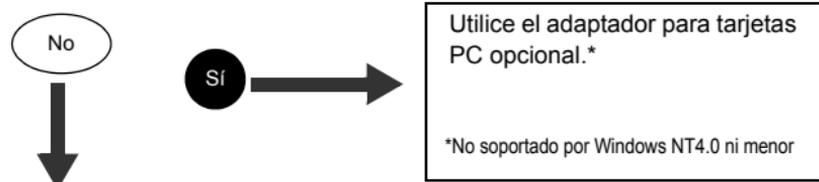
Puede descargar imágenes directamente a su ordenador utilizando un adaptador de disquetes opcional, o un adaptador para tarjetas PC.

¿Su ordenador dispone de un interfaz USB?

¿Hay un puerto marcado  en su ordenador?



¿Su ordenador dispone de una ranura para tarjetas PC incorporada?



¿Su ordenador dispone de una unidad de disquetes incorporada?



Consulte con el representante Olympus más cercano.

# OLYMPUS

<http://www.olympus.com/>

## OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.

San-Ei Building, 22-2, Nishi Shinjuku 1-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan  
Customer support (Japanese language only): Tel. 0426-42-7499 Tokyo

## OLYMPUS AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A. Tel. 631-844-5000

### Technical Support (USA)

24/7 online automated help: <http://support.olympusamerica.com/>

Phone customer support: Tel. 1-888-553-4448 (Toll-free)

Our phone customer support is available from 8 am to 10 pm  
(Monday to Friday) ET

E-Mail: [distec@olympus.com](mailto:distec@olympus.com)

Olympus software updates can be obtained at: <http://olympus.com/digital/>

## OLYMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH.

Locales/entregas de mercancía: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburgo, Alemania  
Tel. 040-23 77 33

Correspondencia: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburgo, Alemania

### Asistencia técnica al cliente en Europa:

Visite nuestro sitio web <http://www.olympus-europa.com>

o llame al nuestro TELÉFONO GRATUITO: **00800 - 67 10 83 00**

para Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Italia, Luxemburgo,  
Países Bajos, Noruega, Portugal, España, Suecia, Suiza, Reino Unido

\* Por favor, tenga en cuenta que algunas compañías/proveedores de servicios  
de telefonía (telefonía móvil) no permiten al acceso o requieren el uso de un  
prefijo adicional para los números de llamada gratuita (+800).

Para los países europeos que no figuran en la relación anterior y en caso de no  
poder conectar con el número antes mencionado, utilice los siguientes  
NÚMEROS DE PAGO: **+49 180 5 - 67 10 83 ó +49 40 - 237 73 899**

El horario de nuestro servicio de Asistencia técnica al cliente es de 09:00 a 18:00  
(CET, hora central europea), de lunes a viernes.